



EN	Jump Start	7 - 15
D	Die Einrichtung des äusserlichen Starts	16 -25
RUS	Устройство внешнего запуска	26 - 35
KZ	Сырттай қосу құрылғысы	36 - 45
PL	Urządzenie rozruchu zewnętrznego	46 - 55
BY	Прылада вонкавага запуску	56 - 65
UA	Пристрій зовнішнього запуску	66 - 75
I	Avviatore con Compressore	76 - 84
CS	Zařízení vnějšího vypouštění	85 - 93
BG	Устройство за външно стартиране	94 - 104



JST - 12L



Via San Carlo, 20/A CH 6917 - Barbengo, Switzerland

Via Cantonale, 2 CH 6917 - Barbengo, Switzerland

Tel. +41 91 6000555 - +41 91 6000556

Fax. +41 91 6000557

mail: info@ivt-ht.com

web: www.ivt-ht.com

Congratulation!

Dear customer,
the team of IVT would like to thank you for the choice and for the confidence shown to our product.
Our aim is, always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.
We wish you much pleasure in do-it-yourself activity, free of friction with this machine.

Your IVT Swiss SA team

Gratulieren!

Liebe(-r) Kunde!

Die Firma IVT bedankt sich bei Ihnen für Ihre Wahl und Ihr Vertrauen zu unserer Marke. Unser Ziel ist Ihnen ein innovationsvolles hochwertiges preiswertes Werkzeug anzubieten.
Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Arbeit und ausgezeichnete Leistungen.

Ihr IVT Swiss SA Team

Поздравляем!

Уважаемый покупатель,
коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор, сделанный в пользу нашей продукции. Мы всегда стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность приобретать только инновационную, высококлассную и высококачественную продукцию. Мы желаем вам, чтобы в процессе использования нашей продукции не возникало никаких проблем – чтобы она приносила вам исключительно радость.

С уважением, коллектив IVT Swiss SA

Ізгілікпен!

IVT компаниясы Сізге біздің өнімге деген таңдау мен сенім үшін ризашылығын білдіреді. Біз Сіздерге үнемі инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы құралдарды тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз. Біз Сіздерге біздің өнімдерімізді пайдалану барысында ешқандай қиыншылықтың болмауын, олардың тек жайлылық және жақсы нәтиже әкелуін тілейміз.

Ізгі ниетпен IVT Swiss SA ұжымы

Witamy!

Szanowny Kliencie!

Firma IVT dziękuje Państwu za wybór oraz zaufanie, którym Państwo dążycie nasza są markę. Nasza meta – zawsze proponować Państwu innowacyjny oraz jakościowe narzędzia za najlepsza ceną
Zyczymy Państwu otrzymywać zadowolenie od pracy, oraz osiągnięcia wysokich rezultatów.

Firma IVT Swiss SA

Віншуем!

Паважаны Кліент!

Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане. Мы жадаем Вам задавальнення ў рабоце і выдатных вынікаў.

Кампанія IVT Swiss SA

Вітаємо!

Шановний Клієнт!

Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною.
Ми бажаємо Вам задоволення в роботі і відмінних результатів.

Компанія IVT Swiss SA

Congratulazioni!

Egregio cliente,

Il team IVT desidera ringraziarvi per la scelta e la fiducia accordata al nostro prodotto. Il nostro obiettivo è sempre quello di offrire un servizio innovativo e di alta classe. Vi auguriamo grandi soddisfazioni nell'utilizzo del nostro prodotto durante i vostri lavori di bricolage.

La tua squadra IVT.

Gratulujeme!

Vážený zákazník,

kolektiv společnosti IVT děkuji Vám za důvěru a výběr, provedeny ve prospěch našich produktů. Vždy se snažíme zajistit, aby naši zákazníci měli možnost získat pouze inovativní, vysoce třídní a vysoce kvalitní výrobky. Přejeme Vám, aby v procesu využívání našich produktů, ne vznikalo žádných problémů - aby jste měli výhradně radost.

S úctou, kolektiv IVT Swiss SA

Поздравяваме ви!

Уважаеми клиенти,

Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас. Надяваме се да нямате никакви проблеми в процеса на работа с нашия продукт, и той да ви носи само радост.

С уважение, колективът на IVT Swiss SA



Warranty

IVT tools are intended only for do-it-yourself activities. We guarantee that IVT tools are in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note). The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies. The warranty cannot be invoked in the following cases:

1. normal wear of mechanisms and components which have a limited life;
2. maintenance and replacement of hardware parts that wears quickly (carbon brushes, cutting tools, gearwheels);
3. overloads or loads which are too extensive and may lead to:
 - simultaneous failure of one or more hardware parts which are functionally connected with the system;
 - burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of the hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
4. mechanical damage or presence of foreign objects in the tool;
5. commercial use;
6. use of purposes not mentioned in this instruction manual;
7. dismantling and repair work not carried out by IVT specialist.
8. defects in the tool caused by improper use, inappropriate operating or maintenance procedures, any use not in accordance with the printed material provided, abnormal environmental or electric conditions.

Gewährleistung

Die IVT Geräte sind nur für das Haushaltarbeit vorbestimmt. Benutzer muss die Bedienungsanleitung für die Geräte der Firma IVT ist eine Gewährleistung entsprechend den Gesetzen und spezifischen Besonderheiten jedes Landes vorgesehen (die Faktura oder der Abgabeschein gilt als einen Beweis des Kaufs). Diese Gewährleistung ist nicht für Verbrauchsmaterialien und Zubehör geeignet, die teilweise in den Lieferumfang enthalten sind. Garantie gilt nicht bei den nächsten Fällen:

1. bei dem Langzeitverschleiß der Mechanismen und Bauteile, die begrenzte Leistungsfähigkeitsperiode haben;
2. bei der Vorbeugung und dem Einsatz der Verschleißteile (Kohlebürsten, Zahnräder);
3. bei der Überlastung und der intensiven Ausnutzung, deren Folgen sind:
 - gleichzeitiges Versagen von einem oder mehreren funktionell verbundenen Bauteilen oder Baugruppen
 - Verbrennen, Verkohlung, Nachschmelzen unter der hohen Temperatur der Bauteile (Heizkörper, Schalter, Leitungsdraht, Gehäuse);
4. wenn mechanische Fehler, Fremdkörpern gefunden sind;
5. wenn das Werkzeug mit dem Produktions- und Industrieziel ausgenutzt worden ist;
6. wenn das Werkzeug mit dem nicht von dieser Gebrauchsanweisung geeignetem Ziel ausgenutzt worden ist;
7. wenn das Werkzeug nicht von den Fachleute von IVT geöffnet, repariert worden ist.
8. bei der Beschädigungen des Gerätes nach dem unsachgemäßen Gebrauch, Bedienungs- und Betriebsordnungübertretung, bei der Nichtbefolgung der Vorschriften, bei dem Gebrauch im abnormen Umweltbedingungen oder Elektrischebedienungen.

Гарантия

Инструменты IVT предназначены только для выполнения бытовых работ. Мы гарантируем, что инструменты компании IVT соответствуют установленным в каждой конкретной стране нормам (доказательством совершения покупки является счет-фактура или накладная). Гарантия не распространяется на расходные материалы и дополнительные приспособления, входящие в объем поставки.

Гарантия не действует в следующих случаях:

1. Обычный износ быстро изнашиваемых механизмов и деталей;
2. Текущий ремонт и замена быстро изнашиваемых изделий (угольные щетки, режущие детали, шестерни);
3. Перегрузка или избыточная нагрузка, ведущие к:
 - одновременному выходу из строя одной или нескольких деталей, функционально связанных с системой;
 - возгоранию, обугливанию, оплавлению изделий (нагревательные элементы, выключатели, проводка, розетки) вследствие высоких внутренних температур;
4. Механическое повреждение, присутствие посторонних предметов в инструменте;
5. Коммерческое использование;
6. Использование для целей, не предусмотренных настоящей инструкцией по эксплуатации;
7. Разборка и ремонт, выполненные не специалистами IVT.
8. Повреждения инструмента в результате ненадлежащего использования, нарушения порядка эксплуатации или обслуживания, несоблюдения письменных указаний, эксплуатации в аномальных условиях окружающей среды или электрических условиях.

Кепілдік

IVT құралдары тұрмыстық жұмыстарды атқару үшін ғана қолдануға арналған. Біз IVT компаниясы құралдарының нақты елде тағайындалған нормаларға сәйкес келетініне кепілдік береміз (сатып алғанның айғағы болып шот-фактура немесе жүкқұжат табылады). Жеткізу көлеміне енетін шығын материалдарына және қосымша құрылғыларға кепілдік таралмайды.

Кепілдік төмендегідей жағдайларда әрекет етпейді:

1. Жылдам тозатын бөлшектер мен механизмдердің кәдімгі тозуы;
2. Тез тозатын бұйымдар жөнделген немесе алмастырылған болса (бұрыштық қылшақтар, кесуші бөлшектер, сірнелер);
3. Шамадан артық тиеу немесе артық жүктеме, оның нәтижесінде мынадай жайттар орын алса:
 - жүйемен атқарымдық байланыстағы бір немесе бірнеше бөлшектердің бір уақытта істен шығуы;
 - ішкі жоғары температура салдарынан бөлшектердің (қызырғыш бөлшектердің, ажыратқыштардың, сымдардың, тоқ көздерінің) жанып кетуі, жонылуы, балқуы;
4. Механикалық бұзылу байқалса, құрал ішінде бөтен заттар табылса;
5. Коммерциялық мақсатта қолдану;
6. Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықта қарастырылмаған мақсаттарда пайдаланылса;
7. IVT мандарынан басқа тұлғалар құралды ашып, жөндесе.
8. Лайықсыз пайдаланудың, қолдану орта не қызмет көрсету тәртібі бұзылуының, қоршаған орта немесе электрлік шарттарда ауытқыма жағдайларының жазбаша сілтемелерін орындамаудың нәтижесінде құралдың зақымдануы.



Гwarancja

Narzędzia IVT są przeznaczone tylko do użytku prywatnego. Dla instrumentu IVT jest przewidziana gwarancja odpowiednio do praw i specyficznych właściwości każdego kraju (dowodem spełnienia kupna jest faktura albo fracht).

Gwarancja nie rozpowszechnia się na dodatkowe materiały i narzędzia, które częściowo wchodzi do dostarczonego kompletu. Gwarancja nie działa w następujących wypadkach:

1. Naturalnego zniszczenia mechanizmów i węzłów, które mają ograniczony okres przydatności do pracy;
2. Profilaktyki i zamiany szybko zniszczalnych detali (szczotki węglowe, koła zębate);
3. Przeładunku lub wykorzystania w trybie intensywnym, skutkiem których jest:
 - jednoczesne złamanie jednego lub więcej funkcjonalnie związanych detali oraz węzłów;
 - spalanie się, zwęglenie, topienie się pod wpływem wysokiej temperatury wewnętrznej detali (elementy grzejne, przyciski, druty, korpusy);
4. Mechanicznych obrażeń, zaistnienia w środku przedmiotów obcych;
5. Wykorzystania w celach wytwórczych lub przemysłowych;
6. Wykorzystania w celach, nie przewidzianych przez niniejszą instrukcję;
7. Otwarcia, remontu, który był zrobiony nie fachowcem IVT.
8. Uszkodzenia instrumentu wskutek użycia w sposób niewłaściwy, naruszenia sposobu eksploatacji albo obsługi, nieprzestrzegania wskazań pisemnych, eksploatacji w anomalnych warunkach środowiska przyrodniczego albo warunkach elektrycznych.

Гарантыя

Інструменты ІVТ прызначаны толькі для выканання бытавых работ. Для інструменту ІVТ прадугледжана гарантыя ў адпаведнасці з законамі і спецыфічнымі асаблівасцямі кожнай краіны (даказам здзяйснення пакупкі з'яўляецца рахунак-фактура або накладная). Гарантыя не распаўсюджваецца на расходныя матэрыялы і прыналежнасці, якія часткова ўваходзяць у камплект пастаўкі. Гарантыя не дзейнічае ў наступных выпадках:

1. натуральнага зносу механізмаў і вузлоў, якія маюць абмежаваны перыяд працаздольнасці;
2. прафілактыкі і замены быстразношваючыхся дэталю (вугальныя шчоткі, шасцярыня);
3. перагрузкі або інтэнсіўнага выкарыстання, вынікам якіх з'яўляюцца:
 - адначасовы выхад са строю аднаго або больш функцыянальна звязаных дэталю і вузлоў;
 - згарання, асмальвання, аплаўлення пад уздзеяннем высокай унутранай тэмпературы дэталю (награвальныя элементы, кнопкі, правады, корпусы);
4. механічных пашкоджанняў, наяўнасці ўнутры іншародных прадметаў;
5. выкарыстання ў вытворчых або прамысловых мэтах;
6. выкарыстання ў мэтах, не прадугледжаных дадзенай інструкцыяй;
7. раскрыцця, рамонт, які быў зроблены не спецыялістамі ІVТ
8. Пашкоджанні інструмента ў выніку неналежага выкарыстання, парушэнні парадку эксплуатацыі або абслугоўвання, невыканання пісьмовых указанняў, эксплуатацыі ў амальных умовах навакольнага асяроддзя або электрычных умовах.

Гарантія

Інструменти ІVТ прызначены толькі для выканання побутовых работ. Для электроінструмента ІVТ передбачена гарантія відповідно до законів і специфічні особливості кожної країни. Підтвердженням є гарантійний талон!

Гарантія не поширюється на витратні матеріали та приладдя, які частково входять в комплект поставки. Гарантійне обслуговування не здійснюється у випадках:

1. Природного зносу механізмів та вузлів, що мають обмежений період працездатності;
2. Профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, шестірни);
3. Перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
 - одночасний вихід з ладу одного або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
 - згорання, обвуглювання, розплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, проводи, корпуси);
4. механічних пошкоджень, наявності всередині сторонніх предметів;
5. використання у виробничих або промислових цілях;
6. використання в цілях, не передбачених цією інструкцією;
7. розтину, ремонту, який був зроблений не фахівцями ІVТ.
8. Пошкодження інструменту в результаті неналежного використання, порушення порядку експлуатації або обслуговування, недотримання письмових вказівок, експлуатації в амальних умовах навоколишнього середовища або електричних умовах.

Garanzia

Gli strumenti IVT sono progettati per il solo utilizzo hobbistico e per il fai-da-te. Il team IVT garantisce che i nostri prodotti sono conformi ai regolamenti specifici per i Paesi in cui sono commercializzati (a prova dell'acquisto è necessaria la fattura o la bolla di consegna). La garanzia non è valida per i beni di consumo che fanno parte del campo degli accessori. La garanzia non può essere rivendicata nei seguenti casi:

1. normale usura dei meccanismi e degli assemblaggi, che hanno una vita limitata;
2. per la manutenzione o la sostituzione di parti di consumo (spazzole al carbonio, utensili da taglio, ruote dentate);
3. picchi di tensione che possono indurre a:
 - simultanea rottura di una o più parti dei componenti collegati con il sistema;
 - carbonizzazione, fusione a causa di eccessive temperature interne al motore (elementi termici, interruttori, cavi, custodie);
4. danni meccanici dovuti alla presenza di oggetti estranei inseriti nell'apparecchio;
5. uso commerciale;
6. usi e scopi non menzionati in questo manuale di istruzioni;
7. disassemblaggio e lavori di riparazione non effettuati dal servizio assistenza IVT.
8. difetti allo strumento riconducibili a un uso improprio, inosservanza delle istruzioni operative o di manutenzione, qualsiasi impiego non conforme con il materiale stampato fornito o un utilizzo in anomale condizioni elettriche o ambientali.



Záruka

IVT nástroje jsou určeny pouze pro domácí použití. Zaručujeme, že nástroje společnosti IVT souhlasí stanoveným v každé konkrétní zemi normám (kontrola a nákup se provádí na základě faktury a výdejky). Záruka se nevztahuje na spotřební materiál a přídavné příslušenství které jsou součástí dodávky. Záruční podmínky neplatí v následujících případech:

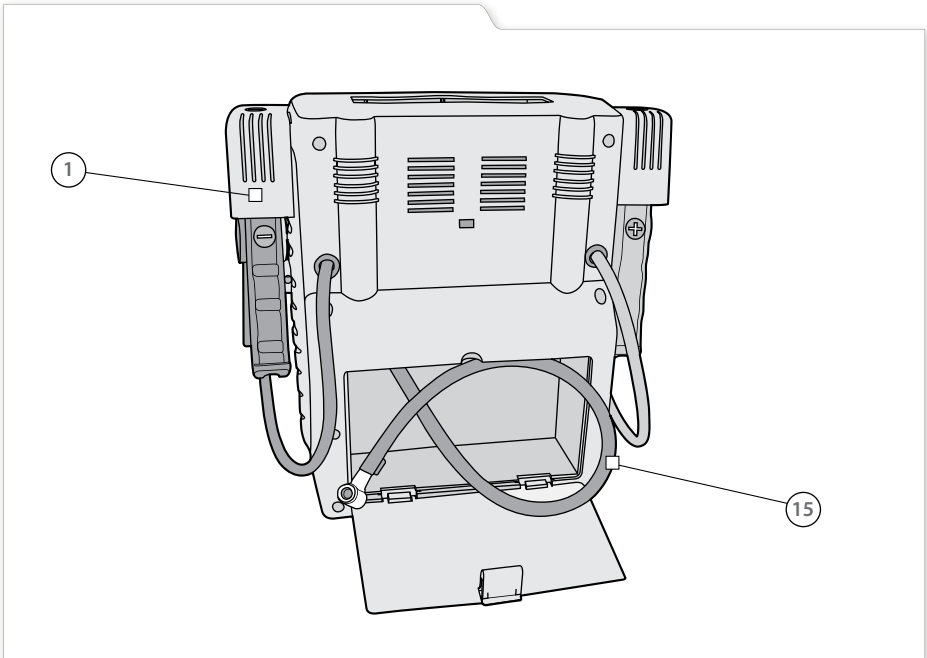
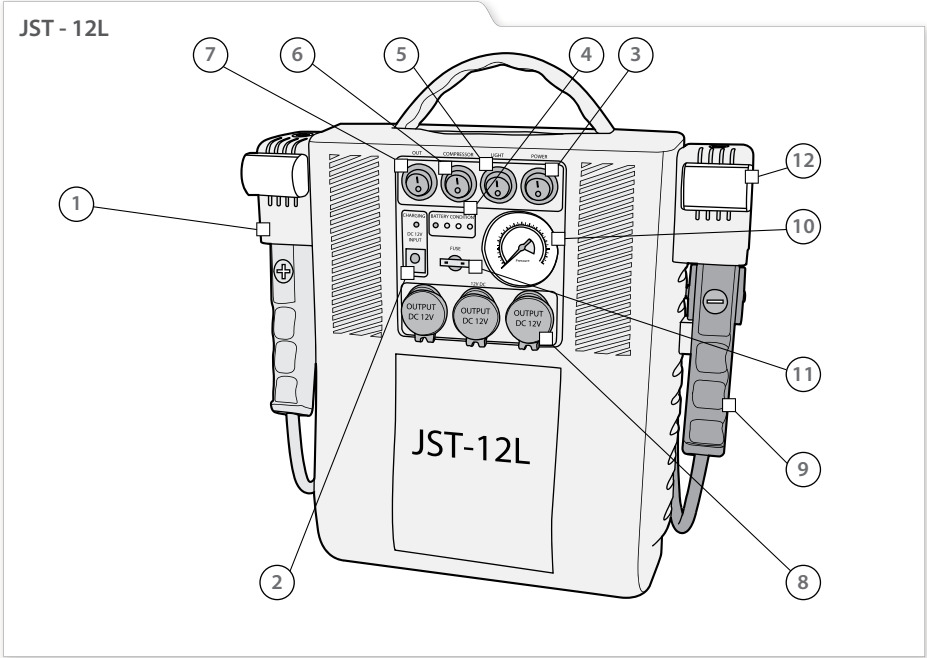
1. Běžné opotřebení rychle opotřebovatelných mechanismů a dílů;
2. Údržba a výměna rychlé opotřebovatelných (uhlíkové kartáče, řezné díly, ozubená kola);
3. Přetížení nebo nadměrné zatížení, což vede do:
 - současné selhání jednoho nebo více detailů výrobku a dodatečných uzlů, které jsou funkčně spojeny se systémem;
 - požáru, spékání, tavení díky vysoké vnitřní teplotě výrobků (topná tělesa, spínače, kabeláž, zásuvky);
4. mechanické poškození, přítomnost cizích předmětů uvnitř přístroje;
5. Komerční využití;
6. Použití pro účely neuvedené v tomto návodu k použití;
7. Rozebírání a opravy, provedené ne odborníky IVT.
8. Poruchy nástroje v důsledku neodpovídajícího využívání, narušení provozu, nebo služby, nedodržení písemných předpisů, provozu v anomálních podmínkách okolního prostředí, nebo elektrických podmínkách.

Гаранция

Инструментите IVT са предназначени само за работи, свързани с бита. Ние гарантираме, че инструментите на фирма IVT отговарят на установените във всяка конкретна страна норми (проверката и закупуването стават на основание на фактура и на товарителница).

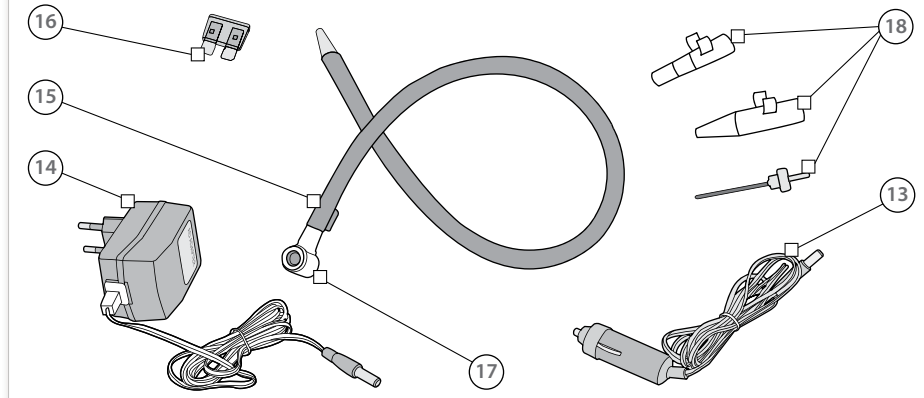
Гаранцията не се отнася за разходните материали и допълнителните приспособления, включени в обема на доставката. Условието на гаранцията не се прилагат в следните случаи:

1. Нормално износване на бързо износващи се механизми и детайли;
2. Текущ ремонт и подмяна на бързо износващи се елементи (въглени четки, режещи части, зъбчати колела);
3. Претоварване или прекомерно натоварване, които водят до:
 - едновременен отказ на един или повече детайли на изделиято и на допълнителни възли, функционално свързани със системата;
 - плаване, овъгляне, топене поради високите вътрешни температури на изделията (нагревателни елементи, преклювачатели, кабели, контакти);
4. Механични повреди, наличие на чужди тела в устройството;
5. Търговска употреба;
6. Използване за цели, които не са предвидени в това ръководство за работа;
7. Разглобяване и ремонт, които не са извършени от специалисти на IVT. Уважаемый покупатель.
8. Повреда на инструмента в резултат на неправилно използване, нарушаване на правилата за експлоатация или обслужване, неспазване на писмените указания, експлоатация в аномални условия на обкръжаващата среда или електротехнически такива.



EN

Accessories



Operating controls

- | | | |
|--|------------------------------|--------------|
| 1. Safety storage holsters | 9. Heavy-duty plastic handle | 18. Nozzles* |
| 2. Charging indicator light & AC charging adapter input. | 10. Air pressure gauge | |
| 3. ON /OFF Switch | 11. 15 amp fuse | |
| 4. Battery condition indicator | 12. Light | |
| 5. Light switch | 13. DC adapter | |
| 6. Compressor switch | 14. AC adapter | |
| 7. OUT switch | 15. Air compressor hose | |
| 8. 12V (cigarette) DC output | 16. Fuse* | |
| | 17. Clip | |

* Optional extras

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery

Symbols



Tool specification

model	JST-12L
Voltage / frequency [V~Hz]	230~50
Charger [V~mA]	12~500
Battery capacity [Ah]	17
Battery type	lead-acid
Power output [A]	900 peak/400 starting
Compressor pressure Max. [Bar]	18
Spot light [W]	2x5
Weight [Kg]	16.5

Safety regulation for the use

General safety rules

This model of Jump Starter (JST-12L) is designed to give a safe and dependable service if operated in accordance with the following instructions. This device is intended to be used as a power supply, for example to start a car with a discharged battery, and to supply compressed air.

The following listed safety instructions should serve you for the right use and for the protection of your own safety. Therefore please read this very carefully. When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- In addition to the design of the tool there may be safety decals that must be considered and indications about the safety equipment to use. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.

illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or guards (if present), or without safety devices in place.
- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's a damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect from flying debris. Long hair should be tied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use a proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.



WARNING! Use personal protective equipment! Safety devices and the personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during the operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.



WARNING: The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of



Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose

control. Use common sense.

Electrical safety rules



ATTENTION! When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.



WARNING! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the technical data plate. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.



CAUTION: touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.



CAUTION: The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over the extension cable while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.

- Do not wire an extension cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Centre.

ATTENTION! DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service centre.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor work and which is marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and fuels.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.
- Avoid any accidental starting: make sure the switch is "off" before plugging it in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.



WARNING! During the use of the tool, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur. Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. **To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.**

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn

it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.

- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before checking, cleaning or working on the appliance.
- Wear suitable working clothes, long trousers and solid shoes. Do not operate the appliance when barefoot or wearing open sandals.
- Use safety equipment!
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

Specific safety rules

- Do not connect the negative clamp to the negative battery terminal: connect it to the engine, vehicle frame or remote ground.
- Do not expose this product to water or moisture.
- Keep this product out of the reach of children.



WARNING! Improper use of this product may result in the possibility of personal injury such as burns or blindness.



WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES! Working near a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is important that you read this manual and follow the instructions properly whenever you use your tool. Also read and follow the instructions supplied by the vehicle battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review all caution markings on these products and on the engine.

- Wear an adequate protective equipment for eyes and proper clothing.
- Have plenty of fresh water and soap nearby in case of any contact between the battery acid and skin, clothing or eyes. Avoid touching eyes while working with and near the battery. If the battery acid contacts skin or clothing, wash it immediately with soap and water. If acid enters in the eye(s) wash it immediately with cold water for at least 10 minutes and visit a physician as soon as possible.
- Do not smoke or produce sparks or flames near the battery engine.
- Do not drop metal tools onto the battery. Be cautious when using metal tools near the car battery. Contact between metal and the positive car battery post may cause an explosion.
- Remove all metal personal items such as rings,

bracelets, watches and chains when working near a lead acid batter. Contact between a metal item and the positive car battery post can produce a short circuit current which is high enough to cause a severe burn.

- Use the portable power source to charge or boost lead-acid batteries only. Do not use it to charge dry cell batteries that are commonly used for home appliances.
- Do not charge or boost a frozen car battery.
- Do not allow the alligator clamps to touch each other or to touch a piece of metal at the same time.

Unpacking

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call IVT assistance center.

Initial operation

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

Switching on and off

Before connecting the device to the electric power supply, make sure that the main supply voltage is 230V/50Hz and being suitable for use only in premises having a service current capacity equal to or greater than 100A per phase with a normal voltage of 400/230V.

Operation instructions

Before using the Jump-Start try the Car Talk.

Start a car with Jumper cables



WARNING: Jump-starting a car can cause serious injury if you are not careful. If you are unsure of what you are doing at any point, do not attempt to jump-start your car.

- Read the owner's manual. Some manufacturers do not allow jump-starts and some others have fuses that need to be removed before jump-starting, or need other operations to be taken before you can successfully jump-start the car. Some manufacturers

place the car battery in a location other than the engine compartment. In this case, your car will have appropriate jump start terminals under the hood. If you are uncertain of what to look for, always check your owner's manual!

- Make sure the "dead" car and the good car are not touching. They should be close enough, however, so that your jumper cables can meet easily from one battery to the other battery.
- Turn the ignition key of both cars to the "off" position.
- Put on eye-protection glasses.
- Identify battery terminals or jump start terminals, if your battery is not in the engine compartment.

**POSITIVE HAS A PLUS SIGN (+)
NEGATIVE HAS A MINUS SIGN (-)**

If necessary, use your Car Talk rag to clean off the battery terminals.

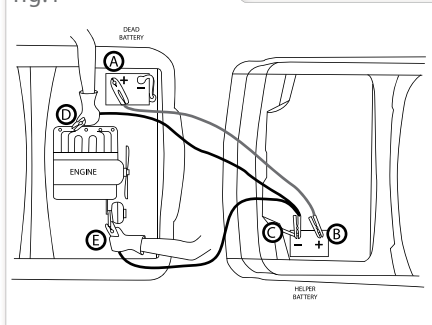
- Lay the jumper cables on the ground, making sure that the red and black clamps aren't touching each other.



WARNING: Watch out for moving parts in the engine compartment!

- Connect a red (positive) cable to the "dead" car's positive battery post or positive jump start terminal (A).
- Connect the other end of the red (positive) cable to the "live" car's positive battery post (B).
- Connect one end of the black (negative) cable to the "live" car's negative battery post (C). Do not connect the other end of the negative cable to the "dead" car's battery post.

fig.1



- Locate an unpainted metal part of the "dead"

car's engine, away from the battery. The engine manifold (D) is a good location. You can also use the air conditioner compressor bracket (E) or the alternator bracket (the bracket is the piece of metal to which the compressor or alternator is attached), but be careful to avoid moving parts, such as belts.

- Connect the unused end of the black (negative) cable to this location.
- Start the "live" car's engine.
- Start the "dead" car's engine. If it doesn't crank, wait for two or three minutes and try again.
- If it still doesn't crank, you probably have a bad connection somewhere. If the dead car's engine fails to crank, turn off the engine of the good car. Disconnect the negative clamp on the dead car's engine to avoid sparks near the battery, then jiggle the other three clamps to be sure they're making good contact with the battery terminals. Reconnect the fourth clamp.
- Again, refer to your owner's manual. As soon as the dead car starts, you can disconnect the cables. Generally, you should take jumper cables off in the reverse order that you placed them, as described below, however, some owner's manuals recommend a different procedure. If this is the case with your car, do not follow the instructions below; refer instead to your owner's manual from this point forward.
- Disconnect the black (negative) cable connected to dead car's engine. Be careful not to drop this end.
- Disconnect the black (negative) cable from the negative terminal of the good car's battery.
- Disconnect the red (positive) cable from the positive terminal of the good car's battery.
- Disconnect the red (positive) cable from the positive terminal of the dead car's battery.

Operation instruction of the Jump-Start

This unit has a sealed lead-acid battery that should be kept at full charge. Recharge when first received immediately after each use and every month if not used. Failure to this may cause the battery life to be reduced.

Used as an Emergency Jump Starter

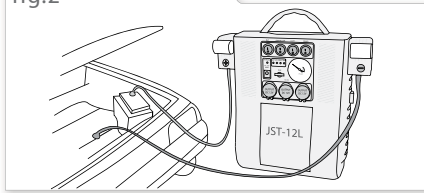
- Connect the +(red) cable to the positive terminal of your car battery. Then connect the (black) cable to the engine, vehicle frame or remote ground.



WARNING! Do not connect the negative clamp to the negative battery terminal! Connecting to the negative battery terminal is an unsafe practice and increases possibility of sparking near the batteries explosive

gases.

fig.2

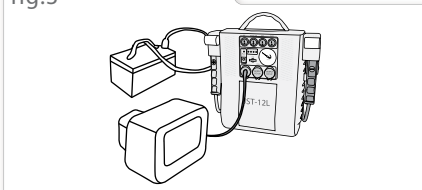


- Do not allow the RED (POS+) clamp to touch the BLACK (NEG-) clamp.
- Now you can start your engine. As soon as your car is started, disconnect the cables from your car in the reverse order.
- If your battery is so "dead" that your ignition light does not come to let the Power Station stay connected to your battery for 10-20 minutes prior to attempting to start your car.

Used as a power converter

To use the Power Station as a power converter, connect the booster cable outputs to the positive and negative terminals of your car battery. The power from this battery is then transferred to the Power Station outputs. Thus you can use the power from this external battery rather than from your Power Station.

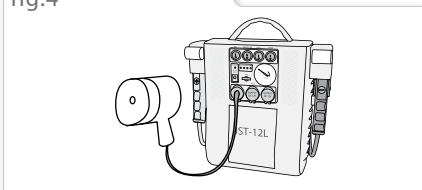
fig.3



NOTE: Use only 12V appliances that have a cigarette lighter plug.

Used as a power supply for 3 12V DC appliances

fig.4



You can use three 12V outlets at the same time. Connect your appliances to the outlets.

NOTE: Do not attempt to jump-start your car when 12 volt DC outlets are in use.

Used as an Air Compressor



CAUTION: DO NOT OVERINFLATE!
Follow the manufacturers recommendations. This air compressor is designed for light duty. Please allow the air compressor to cool if operating for more than 10 continuous minutes. This air compressor and any other electrical device should be kept away from all children.



WARNING: when using electrical tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

- Make sure you have read the item's manufacturer inflation recommendations prior to inflate.
- Remove the air hose which is located in the compartment on the back of the unit. Connect the air hose to the item to be inflated and included adapters if needed.
- Move the handle in the air hose down to lock the adapter in place.
- Turn on the air compressor unit using the switch located on the front of the unit.
- Hold the air hose in place and monitor the air pressure gauge on the air compressor unit for the desired air pressure, once the desired air pressure is achieved, turn off the air compressor unit using the switch located on the front of the unit.
- Disconnect the air hose from the item that has been inflated.
- Store the Power Station in a safe place.

Trouble light

The built-in trouble light is turned on by the switch on the front of the unit.

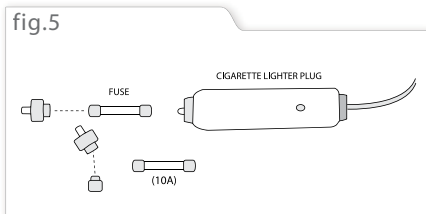
Main unit fuse replacement

This unit requires the use of a 15 amp automotive fuse. To check the fuse: remove the fuse from the front of the unit. Check the filament, if it is open, replace it with the spare fuse provided with your unit. Press the fuse into the fuse holder until it is tight.

EN

12 Volt DC adaptor fuse replacement

- If an overload of the Power Station occurs, replace the cigarette lighter plug fuse (10A).
- Determine the cause of the problem and how to solve it before attempting to use the unit again.

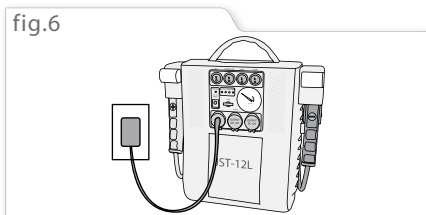


CAUTION: NEVER REPLACE A BAD FUSE WITH A FUSE THAT HAS AN AMPERAGE RATING HIGHER THAN THE ORIGINAL FUSE. RECHARGE ONCE A MONTH TO KEEP THE UNIT IN TOP OPERATION CONDITION.

Recharging procedures

Charging from 120/230 Volt AC outlet

- With the power switch in the OFF position, plug the AC adapter into a 120/230 AC outlet. Then insert the plug at the end of the adapter into the front of the Power Station unit.
- The charging indicator light will light, indicating that the battery is charging.

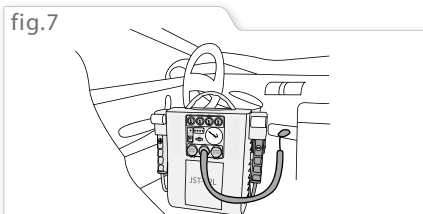


- When the power switch is turned to the test position, the top green light should light up when fully charged, (see battery condition lights below).

DC charging (with cigarette adaptor)

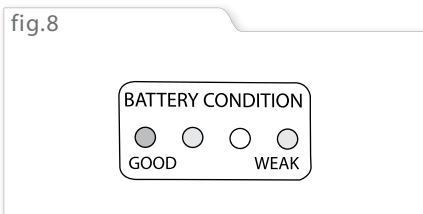
- Make sure the power switch is OFF, and the vehicle is running.
- Insert one end of the fused cigarette adaptor into your cars lighter socket and plug the other end into the Power Station front 12 volt DC input socket.
- The charging indicator light will light indicating that the battery is charging. You can now recharge your unit.
- When the power switch is switched to the test position, the top green light should light up when fully charged (see battery condition lights below).

NOTE: Do not drive while the Power Station is charging.



Battery condition lights

- Top green light – Full Charge
- Green light - Good Charge
- Yellow light - Weak/Recharge
- Red light – Recharge



Maintenance and storage

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency

and prolong the life of your tool.

- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- **Never wet the device or spray water on it!**

Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

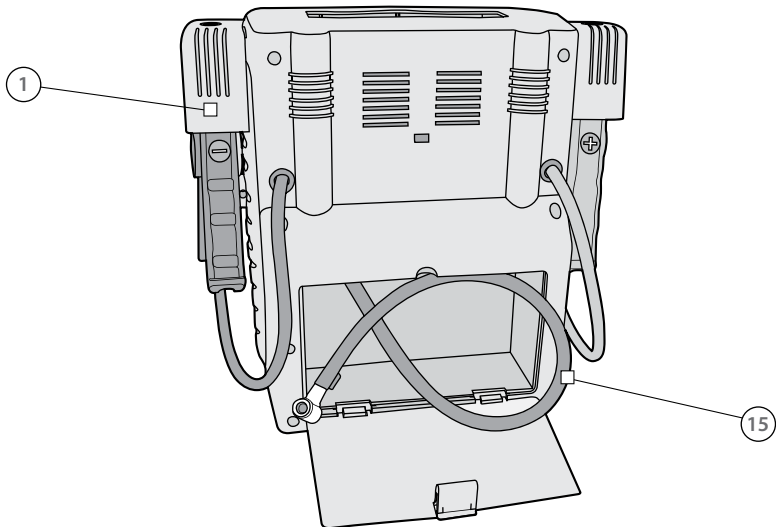
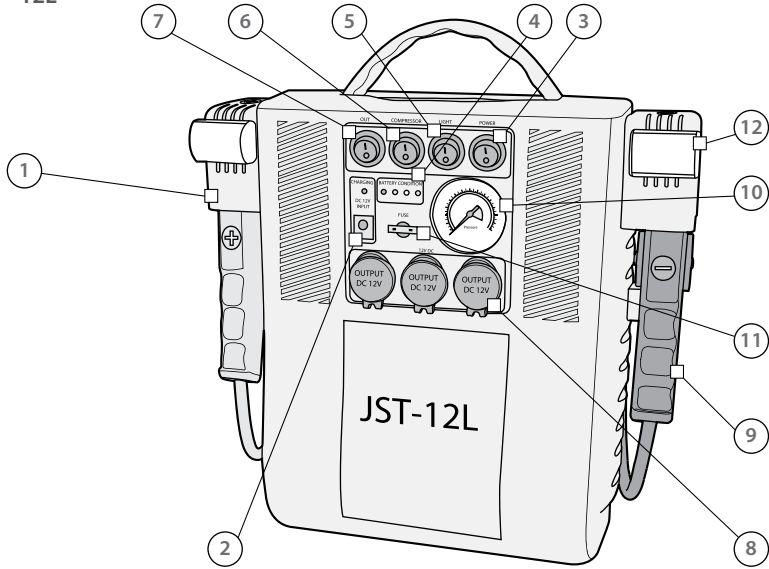
Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

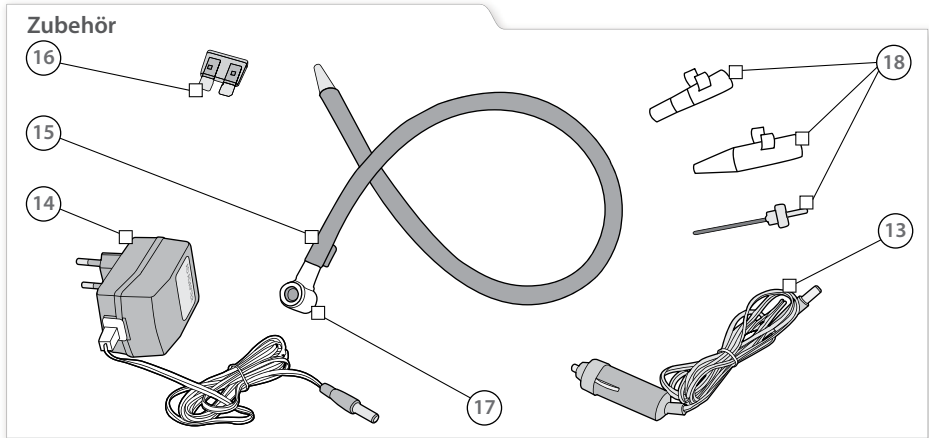
The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

EN

JST - 12L





Einrichtungselemente des Werkzeuges

1. Der nicht abnehmbare Container für die Klemmen (für die sichere Aufbewahrung)
2. Anzeigelampe des Ladens und die Schlussfolgerung des Adapters des Wechselstromes für das Laden.
3. Schalter
4. Indikator der Stufe der Batterieladung
5. Schalter des Lichtes

6. Schalter des Kompressors
7. Schalter des Ausgangs des Gleichstroms
8. Ausgang des Gleichstroms, 12V (Glimmzünder)
9. Ssuperfester Plastikgriff
10. Luftmanometer
11. Schmelzsicherung auf 15A
12. Lampe
13. Adapter des Gleichstroms
14. Adapter des Wechselstromes

15. Schlauch des Kompressors
16. Sicherung*
17. Riegel
18. Aufsätze*

*** Ergänzenden Ausstattungen Nicht alle darstellende oder beschreibende Vorrichtungen werden zu Standardlieferung eingeschlossen.**

Symbole



Technische Informationen

Modell	JST-12L
Arbeitsspannung [V~Hz]	230~50
Ladegeraet [V~mA]	12~500
Batteriekapazität [A/h]	17
Typ der Batterie	Bleiern-Säurehaltig
Ausgangsleistung [A]	900 Spitzen/400 Start
Maximaler Kompressordruck [Bar]	18
Projektor [Wt]	2x5
Gewicht [kg]	16.5

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsregeln

Vorbehaltlich des Betriebes unter Beachtung der folgenden Instruktionen gewährleistet die gegebene Einrichtung des äusserlichen Starts (JST-12L) die Sicherheit und die Betriebssicherheit. Das vorliegende Gerät wird als Stromquelle, zum Beispiel, für den Start des Motors des Autos mit dem entladenen Akkumulator, oder der Abgabe der zusammengepressten Luft verwendet.

Folgende Weisungen der Unfallverhütungstechnik werden Benutzer richtig das Werkzeug anwenden helfen und ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deshalb ist es notwendig, sie aufmerksam zu lesen. Im Fall der Übergabe des Werkzeugs für Drittperson soll man die gegenwärtigen Anweisungen über die Unfallverhütungstechnik übergeben.

Erhalten Sie eine gegebene Anweisung und andere Literatur, die im Satz der Lieferung eingeht.

Folgen Sie Unfallverhütungstechnik und Mahnungen auf dem Werkzeug.

Vor dem Anfang von Arbeiten machen Sie sich Bekannt mit Kontrollelementen und Behandlungsregelung des Werkzeuges, Lernen Sie, wie man Werkzeug in Notfall aufhört.

Einhalten dieser einfachen Anweisungen hilft Ihren Werkzeug in gutem Zustand unterstützen.

- Vor dem Gebrauch es ist nötig das Werkzeug richtig zu montieren.
- Gebrauchen Sie das Werkzeug nur nach seiner Bestimmung.
- Erlernen Sie die Warnungsaufschriften auf dem Werkzeug, folgen Sie den Hinweisen nach der Nutzung der Schutzvorrichtungen. Die Unfälle können durch die Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen an die Arbeit und entsprechende Vorbereitung der Personen verhindert werden, die im Betriebe der Beförderung, Bedienung und Aufbewahrung des Werkzeuges eingesetzt sind.
- Lassen Sie das Werkzeug ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie nicht zu, damit die Kinder und der Tiere sich auf dem Arbeitsgrundstück nicht befinden. Erlauben Sie zu den Kindern nicht, mit dem Werkzeug zu spielen.
- Hindern Sie, in der Nähe von den Kindern und Tieren zu finden. Unbefugten sollen in einer sicheren Entfernung von Arbeitseinfall sein.
- Bei der Arbeit mit dem Werkzeug trägt der Benutzer Verantwortlichkeit für die dritten Parteien.
- Personen, die nicht bekannt mit

Anweisungshandbüchern gemacht, Kinder, Minderjährige, die der erlaubende Werkzeugsgebrauch Alter nicht erreicht haben, ebensogut wie Personen, die sich in Zustand des Geistes oder rauschgift-suchterzeugender Intoxikation, oder durch die Tätigkeit von medizinischen Pillen niederläßt, wird nicht erlaubt, mit Einfall zu arbeiten. Alter des Arbeiters wird in lokalen normativen Taten installiert.



ACHTUNG: Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie Alkohol, Medikamente und Drogen eingenommen haben, als auch Sie krank, müde sind oder Fiber haben. Ihre Reaktion kann sich verschlechtern.

- Überzeugen Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen installiert (soweit vorhanden) und funktionsfähig sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug ohne Schutzvorrichtungen nicht (soweit vorhanden) oder falls diese beschadigt sind.
- Schauen Sie das Werkzeug für die losen Details (Zum Beispeil der Mütter, Bolzen, Schrauben usw.) oder die Beschädigungen an. Um eine sichere Arbeit des Werkzeuges zu gewährleisten, prüfen Sie ab und zu, ob die Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind. Falls notwendig, reparieren Sie diese vor der Nutzung des Werkzeuges oder ersetzen die durch die neuen. Im Falle der Nutzung des beschädigten Werkzeuges kann der Operator oder die nebensächlichen Personen schwer verletzt werden.
- Für die Arbeit benutzen Sie entsprechende Berufskleidung. Die geräumige Kleidung, Schmuck können von den sich bewegenden Teilen festgezogen sein. Gebrauchen Sie entsprechende Berufskleidung. Schützen Sie die Beine und Fußsohlen vor dem auseinanderfliegenden Müll. Arbeiten Sie barfuß oder in geöffnete Sandalien nicht. Sammeln Sie das lange Haar hinten.
- Enthalten Sie die Griffe in der Sauberkeit und Trockenheit.
- Verwenden Sie die entsprechenden Schutzzeirrichtungen. Verwenden Sie die Schutzbrillen und Schutzhandschuhe. Bei der Arbeit mit den Pulveren oder in der Auspuffumgebung verwenden Sie die Staubmaske. Im Falle der Notwendigkeit tragen Sie die Schuhe mit der nicht gleitenden Sohle, den Schutzhelm und das Ohrstöpsel. Wenn das Niveau des Lärms 85 dB (A) übertritt, verwenden Sie die Schutzkopfhörer unbedingt.



ACHTUNG! Verwenden Sie die Arbeitss-

Schutzmittel! Schutzvorrichtungen und individuelle Schutzmittel gewährleisten Schutz Ihrer Gesundheit und Gesundheit der Leute, die nahe, ebensogut wie störungsfreier Arbeit des Werkzeuges legen, werden garantiert.

- Fangen Sie das Werkzeug nicht an, wenn es nach oben gerichtet ist oder es in nicht Betriebsbedingung ist.
- Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung. Bewahren Sie das Gleichgewicht ständig.
- Halten Sie ihr Arbeitsplatz sauber. Auf den übergeladenen Abreitsplätzen wird das hohe Niveau Traumatismus beobachtet. Vor dem Gebrauch des Werkzeuges räumen Sie von Arbeitsplattform alle fremde Gegenstände weg.
- Überlasten Sie das Werkzeug nicht.
- Gebrauchen Sie das Werkzeug nur am Tag oder bei gutem künstlichen Erläuterung. Benutzen Sie das Werkzeug bei schlechten Sichtverhältnissen nicht.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht fallen, lassen Sie den Zusammenstoß des Werkzeuges mit irgendwelchen Hindernissen nicht zu.



Seien Sie aufmerksam. Beobachten Sie ihre Arbeit, beim Ablenken kann man die Führung verlieren. Sie kommen zur Arbeit vernunftmäßig heran.

Elektrische Sicherheitsregeln



ACHTUNG! Mit dem Ziel der Verhinderung des Schlages durch elektrischen Strom, Verursachen des persönlichen Schadens oder bei dem Gebrauch von Electrowerkzeuge ist es nötig nächste Vorschriften über Sicherheitsregeln zu beachten. Vor dem Werkzeuggebrauch lesen Sie und beachten Sie genau gegebene Anweisungen.

Um das Sicherheitsniveau bei dem Betrieb zu erhöhen, wird es empfohlen, die Anlage des Differentialschutzes (RCD) zu verwenden, die auf die Stromabschaltung nicht mehr als 30 mA gerechnet wird. Prüfen Sie die Anlage des Differentialschutzes bei jeder Benutzung. Wenden sich an den qualifizierten Elektriker.



Achtung! Gebrauch von RCD, oder von anderem Unterbrecher befreit den Arbeiter des Rasenmähers von obligatorischem Mitteilen mit Sicherheitsvorkehrungsregelungen und den Aufnahmen der sicheren in gegebener Anweisung

angegebenen Arbeit nicht.

- Netzanstrengung soll dem auf dem Schild oder dem Aufkleber angegebenen Wert entsprechen. Gebrauchen Sie anderen Stromversorgungseinrichtungen nicht. Das Anschließen zu anderer Stromquelle kann zum Bruch des Gerätes führen.
- Vor Verbindung des Geräts zum Netzwerk überzeugen Sie sich, dass die Fassung auf dem Einfallt eller angegebene Gegebenheiten entspricht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den geerdeten Oberflächen (Rohre, Heizkörper, Batterien und Kühlapparaten). Bei der Erdung durch den Körper wird das Risiko des Schlagles vom Strom erhöht.



VORSICHT! Zur Vermeidung der Brandwunde oder der Niederlage vom Strom rühren Sie die elektrodurchführenden Details nicht an.

- Ziehen Sie Kabel an Gerätsbewegen nicht.
- Verwenden Sie die Schnur vorsichtig. Bewahren Sie Schnur von der Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie deren Kontakt mit den Schmierstoffen, sowie den scharfen Gegenständen oder den sich bewegendenden Teilen.
- Seid Sie vorsichtig mit der Schnur.
- Verwenden Sie die Elektroiinstrumente in der Nähe von den feuergefährlichen Flüssigkeiten und der brennbaren Gase nicht.
- Vordem das Gerät an anderen Platz zu übergeben, schalten Sie es von Netzwerk aus.



VORSICHT! Das Gerät ist notwendig zuerst auszuschalten, und dann von Fassung oder Verlängerungskabel zu trennen.

- Drücken Sie die Verlängerungsleitung während der Arbeit des Gerätes nicht durch. Verlieren Sie das Kabel nicht aus den Augen.
- Schließen Sie die Verlängerungsleitung direkt an das Gerät selbständig nicht an. Wenden Sie sich an den nächsten Serviceagent an.

ACHTUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

Überwachen Sie die Produktionsumgebung. Verwenden Sie die Elektroiinstrumente während des Regens nicht. Verwenden Sie die Elektroiinstrumente in den feuchten und nassen Räumen nicht. Behalten Sie den Arbeitsplatz trocken, sichern Sie gute Beleuchtung ab. Bewahren Sie das Gerät von der Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nachts in der offenen Luft nicht. Beim Treffen des Wassers ins

Elektroinstrument wird das Risiko des Schlages vom Strom erhöht.

- Regelmäßig prüfen Sie und jedesmal vor der Nutzung das Kabel einer Ernährung auf das Vorhandensein der Beschädigungen und der Merkmale des Verschleißes. Verwenden Sie das Gerät mit dem beschädigten Kabel nicht; wenden Sie sich an das offizielle Service-Zentrum.
- Bei der Arbeit außerhalb des Raums verwenden Sie nur die dazu vorbestimmten Verlängerungsleitungen mit der entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie das Treffen des Kabels unter das Gerät, bewahren Sie es von der Feuchtigkeit, Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie den Kontakt mit den Schmierstoffen und den feuergefährlichen Stoffen.
- Um die Gefahr bei der Netzschnurbeschädigung zu vermeiden, er soll beim Hersteller, dem Vertreter oder bei der gleichartigen qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose aus, wenn das Kabel beschädigt oder eingeschnitten ist.
- Vermeiden Sie den zufälligen Start des Gerätes: vor dem Anschließen zum Netz überzeugen sich, dass sich der Schalter in der Lage «off» (ausgeschaltet) befindet.
- Vor dem Einschluss des Gerätes ziehen Sie die Einstelkeile und die Schlüssel heraus.
- Verwenden Sie das Gerät mit dem gestörten Schalter nicht. Das Gerät mit dem fehlerhaften Schalter stellt die Gefahr vor und fordert die Reparatur.



ACHTUNG! Bei der Ausbeutung des Werkzeuges kann sich der Staub gebildet werden, den die chemischen kanzerogen Stoffe enthält. Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei im Bestand vom Bleiweiß, Quarz, der den Ziegel und den Zement bildet, Arsen und Chrom, die im Sägeholz enthalten sind, bearbeitet von den chemischen Reagenzien, und übrige schädliche Stoffe. In staubhältiger Umgebung das Risiko der Einwirkung der angegebenen chemischen Stoffe hängt von der Frequenz der mit ihnen durchführenden Arbeiten ab. **Um ihre schädliche Einwirkung zu verringern, arbeiten Sie im gut lüfteten Raum und verwenden Sie die sanktionierten Schutzvorrichtungen, zum Beispiel, Mundschutz, die für Abfiltrierung der mikroskopischen Teilchen speziell entwickelt sind. Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung.**

- Beim Treffen unter das Gerät des

nebensächlichen Gegenstandes, schauen Sie es auf das Vorhandensein der Beschädigungen an und, falls notwendig, reparieren Sie es.

- An Entstehung der übermäßigen Vibration, stoppen Sie sofort die Kraftmaschine und stellen Sie Gründe klar. Vibration ist normalerweise Zeichen der Beschädigung.
- Bevor dem Verlassen des Arbeitsplatzes, Reparatur, Besichtigung oder Reinigung des Gerätes schalten Sie es ab und bis zum vollen Stillstand warten.
- Gebrauchen Sie entsprechende Berufskleidung, lange Hose und anderen Schuhe. Arbeiten Sie barfuß oder in geöffnete Sandalien nicht.
- Verwenden Sie die Schutzeinrichtungen!
- Es ist verboten, den inneren Komponenten der Einrichtung abzunehmen oder die Änderungen einzutragen.

Sondere Sicherheitsregeln

- Schalten Sie die negative Klemme zum negativen Pol des Akkumulators nicht an.
- Vermeiden Sie das Treffen auf das Gerät des Wassers oder der Feuchtigkeit.
- Bewahren Sie das Gerät an der für die Kinder unzugänglichen Stelle.



VORSICHT! Der Missbrauch des Gerätes kann zu den körperlichen Beschädigungen, zum Beispiel, den Brandwunden oder der Blindheit führen.



VORSICHT! EXPLOSIVE GASE! Die Arbeit mit den bleiern-säurehaltigen Akkumulatoren stellt eine bestimmte Gefahr vor. Der Akkumulator gibt beim normalen Regime der Arbeit die explosiven Gase ab. Deshalb werden in die gegenwärtige Instruktion unbedingt Sie angewiesen und beachten Sie die Regeln des Betriebes des Gerätes. Folgen Sie auch den Instruktionen des Produzenten des Akkumulators und des Produzenten der Ausrüstung, die unweit des Akkumulators verwendet wird. Lesen Sie alle präventiven Aufschriften auf den Geräten und auf dem Motor durch.

- Verwenden Sie die entsprechenden Mittel des Schutzes für die Augen und die Berufskleidung.
- Versorgen Sie das Vorhandensein in der Nähe große Mengen des Wassers und der Seife im Falle des Treffens der Akkumulatoren säure auf die Haut, die Kleidung oder ins Gesicht. Berühren Sie die Augen in die Arbeitszeit mit dem Akkumulator nebenan mit ihm nicht. Bei dem Treffen der

Akkumulat Säure auf die Haut oder die Kleidung waschen Sie diese sofort mit Wasser und Seife aus. Beim Treffen der Säure ins Gesicht waschen Sie sofort dieses mit dem kühlen Wasser im Laufe von den mindestens 10 Minuten aus auch als es schneller möglich ist behandeln an den Arzt.

- Sie rauchen nicht und machen Sie das Feuer unweit des Akkumulators nicht.
- Seien Sie vorsichtig, um den Akkumulator von den metallischen Gegenständen nicht zu beschädigen. Seien Sie unter Anwendung von den metallischen Gegenständen unweit des Akkumulators vorsichtig. Beim Kontakt des metallischen Gegenstandes mit dem positiven Pol des Akkumulators kann die Entzündung entstehen.
- Bei der Ausführung irgendwelcher Arbeiten unweit des bleiern-säurehaltigen Akkumulators nehmen Sie allen metallischen Schmuck (Ring, Armbänder, Stunden, Kette) ab. Bei dem Kontakt des metallischen Gegenstandes mit dem positiven Pol des Akkumulators kann der Kurzschluss entstehen, der die erste Brandwunde herbeirufen kann.
- Verwenden Sie die transportable Stromquelle für die Nachladung nur der bleiern-säurehaltigen Akkumulatoren. Verwenden Sie es für die Nachladung der trockenen Akkumulatoren, die in den Haushaltselektrogeräten verwendet werden nicht.
- Laden Sie den kalten Akkumulator nicht.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Klemmen solche wie Klipps miteinander oder mit den metallischen Details.

Auspackung

An Auspacken prüfen Sie Anwesenheit von allen Elementen. Sieh Zeichnungen zu gegebener Verwaltung.

An Abwesenheit oder Störung von einigen Details wenden Sie sich an den Zentrum der Unterstützung IVT.

Inbetriebnahme

Bedeutung der Energieversorgungsspannung soll zu angegeben im Werkzeug nomineller Datenteller entsprechen.

Einbeziehung / Ausschalten

Vor Verbindung des Gerätes zur Energieversorgung überzeugen Sie sich, dass Bedeutung Hauptspannung des verpflegnetzes ist gleich

230 /50 Hertz und entspricht für Gebrauch nur in jenen Räumen, wo sichere Strombelastbarkeit gleich ist oder steigt 100 Ampere für Phase mit Nennspannung 400/230 Volt.

Bedienungsanleitungen

Vor der Nutzung der Einrichtung des äusserlichen Starts versuchen Sie, das Auto mit Hilfe des Akkumulators anderen Autos zu starten.

Starten Sie das Auto mit Hilfe der speziellen Kabel für den Start von der äusserlichen Quelle



VORSICHT: Im Falle der Unaufmerksamkeit kann der Start des Motors von der äusserlichen Quelle zu den ersten körperlichen Beschädigungen fuhren. Starten Sie das Auto durch die äusserliche Quelle nicht, wenn Sie in den Handlungen nicht überzeugt sind.

- Lesen Sie die Anleitung für den Benutzer durch. Einige Produzenten verbieten, den Start von der äusserlichen Quelle zu verwirklichen, bei anderen sind die Schutzvorrichtungen vorgesehen, die man vor dem äusserlichen Start abnehmen muss, oder es ist erforderlich, andere Handlungen zu erfüllen. Einige Produzenten stellen den Akkumulator nicht in der motorischen Abteilung fest. In diesem Fall befinden sich die Klemmen für den äusserlichen Start unter der Motorhaube. Im Falle der Zweifeln behandeln an die Anweisung!
- Überzeugen sich, dass sich das Auto mit dem entladenen Akkumulator mit dem Auto mit dem geladenen Akkumulator nicht berührt. Die Autos sollen sich in der genug nahen Entfernung voneinander, zulassend befinden, die Akkumulatoren mit Hilfe der Kabel zu verbinden.
- Stellen Sie den Zündschlüssel auf beiden Autos in die Lage «OFF».
- Ziehen Sie die Schutzbrillen an.
- Wenn sich der Akkumulator nicht in der motorischen Abteilung befindet, finden Sie die Pole des Akkumulators oder Pole für den äusserlichen Start.

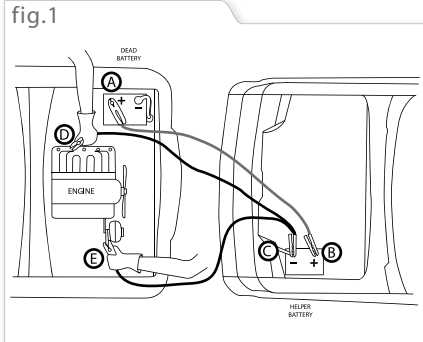
**DER POSITIVE POL IST MIT ZEICHEN (+) BEMERKT
DER NEGATIVE POL IST MIT ZEICHEN (-) BEMERKT**

Falls notwendig reiben Sie die Pole des Akkumulators mit dem Lappen ab.

- Legen Sie die Kabel für den äusserlichen Start auf die Erde, überzeugen sich, dass sich die roten und schwarzen Klemmen miteinander nicht berühren.



VORSICHT: Folgen Sie auf die sich bewegenden Details in der motorischen Abteilung!



- Schalten Sie rot (positiv) das Kabel zum positiven Pol des entladenen Akkumulators oder dem positiven Pol für den äusserlichen Start (A an).
- Schalten Sie anderes Ende rot (positiv) des Kabels zum positiven Pol des geladenen Akkumulators (B an).
- Schalten Sie ein Ende schwarz (negativ) des Kabels zum negativen Pol des geladenen Akkumulators an. Schalten Sie anderes Ende des negativen Kabels zum Pol des entladenen Akkumulators (C nicht an).
- Der Akkumulator soll sich mit dem nicht gefärbten metallischen Teil des Motors des Autos mit dem entladenen Akkumulator nicht berühren. Stellen Sie es auf den Kollektor des Motors. Auch kann man den Träger des Kompressors der Klimaanlage oder den Träger des Generators verwenden (der Träger ist ein metallisches Detail, zu dem sich der Kompressor oder der Generator zusammennimmt), aber hüten Sie sich vor den sich bewegenden Teilen, zum Beispiel, der Riemen (D oder E).
- Schalten Sie das freie Ende schwarz (negativ) des Kabels an.
- Starten Sie den Motor des Autos mit dem geladenen Akkumulator.
- Starten Sie den Motor des Autos mit dem entladenen Akkumulator. Wenn er nicht geführt wird, erwarten Sie zwei-drei Minuten und wiederholen Sie den Versuch.
- Wenn der Motor nicht geführt wird, prüfen

Sie die Anschlüsse. Wenn der Motor des Autos mit dem entladenen Akkumulator nicht geführt wird, betäuben Sie den Motor des Autos mit dem geladenen Akkumulator. Schalten Sie die negative Klemme des Motors des Autos mit dem entladene Akkumulator zum Vermeiden der Funkenbildung unweit des Akkumulators aus, dann prüfen Sie die Kontakte drei übrigen Klemmen mit den Pole des Akkumulators. Wieder schalten Sie die vierte Klemme an.

- Lesen Sie die Anweisung für den Benutzer. Kaum wurde das Auto gestartet, die Kabel kann man ausschalten. Gewöhnlich werden die Kabel für den äusserlichen Start in der Rückordnung, wie es unten beschrieben ist, abgenommen, jedoch wird in einigen Anweisungen andere Ordnung ihrer Abnahme empfohlen. In diesem Fall folgen Sie den unten erwähnten Instruktionen nicht; erfüllen Sie diese Prozedur laut Ihrer Führung.
- Schalten Sie schwarz (negativ) das Kabel aus, das an den Motor des Autos mit dem entladene Akkumulator verbunden ist. Lassen Sie das Kabel nicht fallen.
- Schalten Sie schwarz (negativ) das Kabel vom negativen Pol des geladenen Akkumulators aus.
- Schalten Sie rot (positiv) das Kabel vom positiven Pol des geladenen Akkumulators aus.
- Schalten Sie rot (positiv) das Kabel vom positiven Pol des entladenen Akkumulators aus.

Die Betriebsanweisungen der Einrichtung des äusserlichen Starts

Die gegebene Einrichtung ist mit der dichten bleiern-säurehaltigen Batterie ausgestattet, die immer vollständig geladen sein soll. Laden Sie den Akkumulator sofort nach der Zustellung, laden Sie nach jeder Nutzung auf und durch jede sechs Monate, wenn er nicht verwendet wird. Andernfalls wird die Haltbarkeitsdauer des Akkumulators verringert.

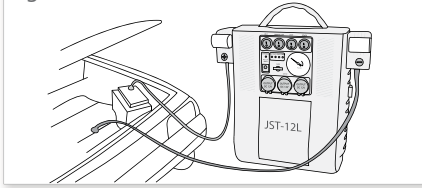
Die Nutzung als Einrichtung für den äusserlichen notstart

- Schalten Sie positiv (rot) das Kabel zum positiven Pol des Akkumulators des Autos an. Dann schalten Sie das schwarze Kabel zum Motor, dem Rahmen des Autos oder der entfernten Erde an.



VORSICHT! Schalten Sie die negative Klemme zum negativen Pol der Batterie nicht an! Das Anschließen zum negativen Pol des Akkumulators kann Funkenbildung auf dem Gebiet der Aussendung der explosiven Gase herbeiführen.

fig.2

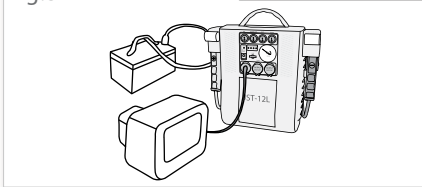


- Vermeiden Sie die Berührung rot (+) der Klemme und schwarz (-) die Klemme.
- Jetzt kann man den Motor starten. Nachdem das Auto gestartet wurde, schalten Sie die Kabel in der Rückordnung aus.
- Wenn der Akkumulator im Auto so entladen ist, dass die Signallampe der Zündung nicht aufflammt, lassen Sie die Kraftanlage eingeschaltet für 10-20 Minuten, und dann starten Sie das Auto.

Benutzung als kraftreformer

Für die Nutzung der Kraftanlage als Kraftreformer schalten Sie die Enden der Kabel für den äusserlichen Start zu den positiven und negativen Polen des Akkumulators im Auto an. Die Energie von diesem Akkumulator wird zu den Ausgängen der Kraftanlage gereicht. So kann man die Energie von diesem äusserlichen Akkumulator, und nicht von der Kraftanlage verwenden.

fig.3



Die Anmerkung: verwenden Sie nur die Geräte auf 12V mit der Steckdose, wie beim Glimmzünder.

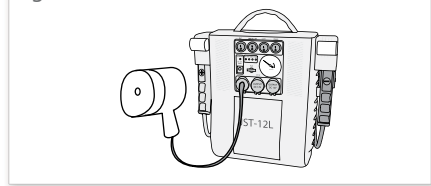
Benutzung als stromquelle für 3 geräte des gleichstroms mit der spannung 12V

Gleichzeitig kann man drei Steckdosen auf 12V verwenden. Schalten Sie die Geräte zu den Ausgängen an.

Die Anmerkung: versuchen Sie nicht, das Auto von der äusserlichen Quelle während der Nutzung der Steckdosen von der Spannung 12V des Gleichstroms

zu starten.

fig.4



Benutzung als luftkompressor



VORSICHTIG! VERMEIDEN SIE DAS SWAP-IN!

Folgen Sie den Empfehlungen der Produzenten. Der vorliegende Luftkompressor ist für die leichte Arbeit vorbestimmt. Kühlen Sie den Luftkompressor ab, wenn er mehr 10 Minuten nacheinander verwendet wurde. Bewahren Sie der Luftkompressor oder jede Elektrogeräte von den Kindern.



ACHTUNG! Zwecks der Verhinderung der Niederlage vom Strom, das Zufügen der körperlichen Beschädigungen oder der Entzündung unter Anwendung von den Elektroinstrumenten muss man die Hauptarbeitssicherheitsvorschriften beachten.

- Vor dem Einblasen der Luft werden Sie in die entsprechenden Empfehlungen des Produzenten eingeführt.
- Nehmen Sie den Luftschlauch ab, der sich in der speziellen Sektion im Heckende des Gerätes befindet. Schalten Sie den Schlauch zum gepumpten Erzeugnis und falls notwendig zu den Adaptern an.
- Senken Sie den Griff des Schlauches, um den Adapter festzulegen.
- Werden den Luftkompressor aufnehmen, den Umschalter auf seinem Vorderteil ausgenutzt.
- Halten Sie den Schlauch fest und passen Sie auf das Luftmanometer des Kompressors auf, bei der Errungenschaft des geforderten Luftdrucks schalten Sie den Kompressor mit Hilfe des Umschalters ab, der auf seinem Vorderteil gelegen ist.
- Schalten Sie den Schlauch vom Erzeugnis aus.
- Bewahren Sie die Kraftanlage an der sicheren Stelle.

Indikation des defektes

Die eingebaute Lampe der Indikation des Defektes wird mit Hilfe des Umschalters auf dem Vorderteil des Gerätes eingeschaltet.

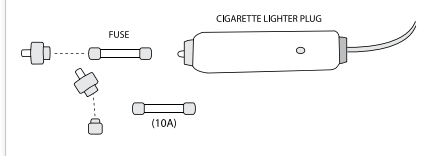
Ersatz der Schutzvorrichtung


Im gegebenen Gerät wird die Autoschutzvorrichtung auf 15A verwendet. Für die Prüfung der Schutzvorrichtung muss man Folgendes tun: Nehmen Sie die Schutzvorrichtung vom Vorderteil des Gerätes ab. Schauen Sie den schmelzbaren Einschub an, wenn es beschädigt ist, ersetzen Sie die Schutzvorrichtung auf das Ersatzteil. Stellen Sie die Schutzvorrichtung in die Patrone dicht ein.

Ersatz der Schutzvorrichtung des adaptors des gleichstroms mit der spannung 12V

- Bei der Überlastung der Kraftanlage ersetzen Sie die Schmelzsicherung des Glimmzünders (10A).
- Stellen Sie die Ursache fest und lösen Sie das Problem, bevor das Gerät wieder zu verwenden.

fig.5



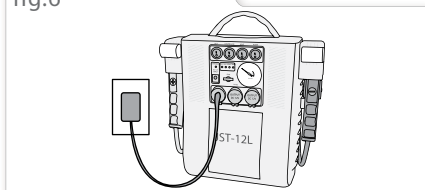
 **VORSICHTIG! VERWENDEN SIE FÜR DEN ERSATZ EINE SCHUTZVORRICHTUNG MIT DEM HÖHEREN NOMINALWERT DES STROMES, ALS BEI DER ORIGINELLEN SCHUTZVORRICHTUNG NICHT. MONATLICH ERFÜLLEN SIE DIE AUFLADUNG, UM DAS GERÄT IM ZUSTAND DER BETRIEBSBEREITSCHAFT ZU UNTERSTÜTZEN.**

Aufladung

Die Aufladung durch die Steckdose mit der Spannung 120/230 V des Wechselstromes

- Mit dem Schalter in der Lage «OFF» schließen Sie den Adapter des Wechselstromes in die Steckdose mit der Spannung 120/230 V des Wechselstromes an. Dann stellen Sie die Gabel ausgangs des Adapters ins Netz im Vorderteil der Kraftanlage ein.
- Die Anzeigelampe des Ladens flammt auf, darauf bezeichnend, dass der Akkumulator geladen wird.

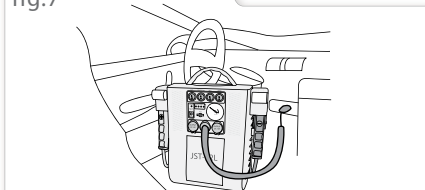
fig.6



- Wenn der Schalter in die Lage des Tests gestellt ist, soll beim vollen Laden die äusserste grüne Lampe aufflammen, (siehe die Indikatoren der Stufe der Batterieladung niedriger).

Die Aufladung des Gleichstroms (mit dem Adapter des Glimmzünders)

fig.7



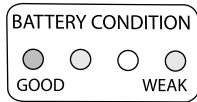
- Überzeugen sich, dass sich der Schalter in der Lage «OFF» befindet und der Motor arbeitet.
- Stellen Sie ein Ende des Adapters des Glimmzünders mit der Schutzvorrichtung ins Netz des Glimmzünders, und anderes Ende ins Netz der Kraftanlage mit der Spannung 12V des Gleichstroms ein.
- Die Anzeigelampe des Ladens flammt auf, darauf bezeichnend, dass der Akkumulator geladen wird. Jetzt ist es möglich, das Gerät aufzuladen.
- Wenn der Schalter in die Lage des Tests gestellt ist, soll beim vollen Laden die äusserste grüne Lampe (aufflammen siehe die Indikatoren der Stufe der Batterieladung niedriger).

Die Anmerkung: Während der Aufladung der Kraftanlage wird die Fortbewegung auf dem Auto verboten.

Die Indikatoren der Stufe der Batterieladung

Die äusserste grüne Lampe – Gesamtladung
 Die grüne Lampe – Batterie ist geladen
 Die gelbe Lampe – schwache Ladung/aufladen
 Die rote Lampe – wird die Aufladung gefordert

fig.8



Betreuung und Lagerung



Vordem die Arbeit mit Gerät zu beginnen, ziehen Sie den Netzwerkstecker heraus.

- Sie enthalten das Werkzeug und die Ventilationsöffnungen(soweit vorhanden) in der Sauberkeit. Die regelmäßige Reinigung und die Bedienung garantieren die hohe Effektivität und den langwierigen Betrieb des Werkzeuges.
- Im Falle des Ausfalls, ungeachtet der vollkommenen Bedingungen der Produktion und der Tests, soll die Reparatur im offiziellen Servicezentrum IVT erfüllt werden.
- Alle Muttern, die Bolzen und die Schrauben sollen dicht festgezogen sein..
- Ersetzen Sie die beschädigten oder abgenutzten Details.
- Gebrauchen Sie nur ursprüngliche Ersatzteile. Die durch seitlichen Hersteller gemachten Details, grenzen Sie undicht an, und vergrößern Sie die Gefahr des Ergebnisses von Verletzungen.
- Bewahren das Werkzeug in der trockenen und für die Kinder unzugänglichen Stelle, von den feuergefährlichen Materialien entfernt.
- **Vermeiden Sie das Wassertreffen auf das Gerät!**

Umweltschutz

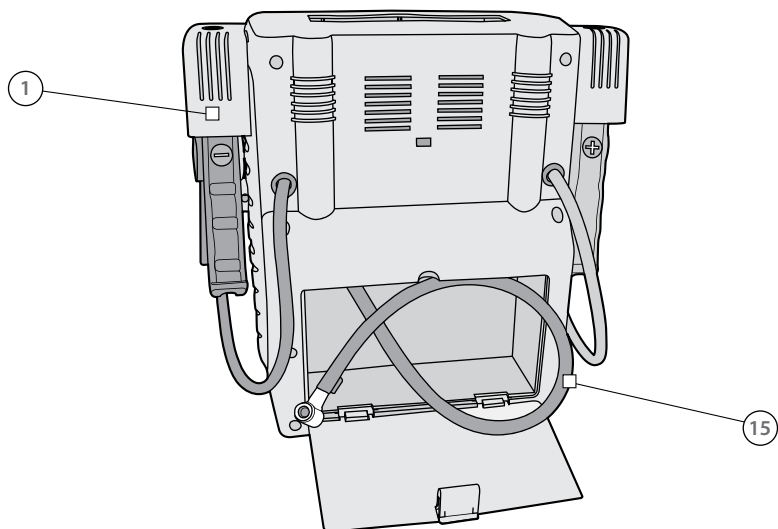
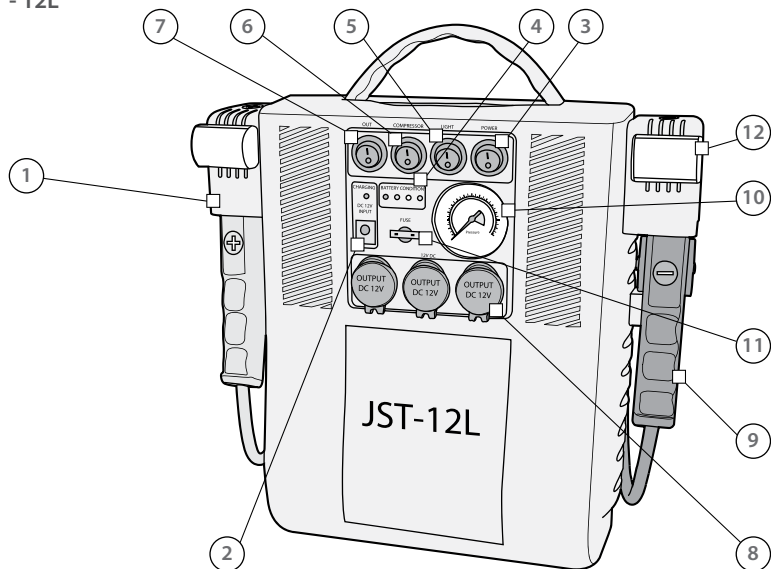


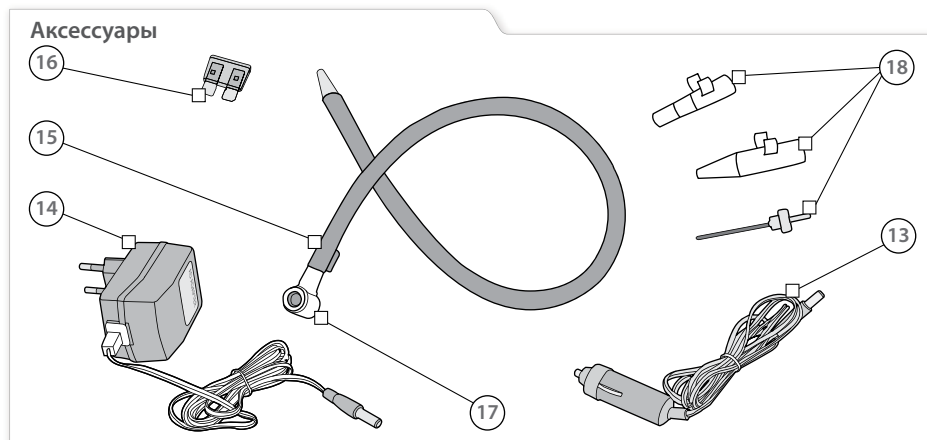
Recycling statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Die Kunststoffteile werden zur Klassifizierungsrecycling gesendet. Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist auf dem zweitgenutzten Papier ohne Chlor gedruckt.

JST - 12L





Органы управления

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1. Несъемный контейнер для клемм (для безопасного хранения)</p> <p>2. Индикаторная лампа зарядки и Вывод адаптера переменного тока для зарядки.</p> <p>3. Выключатель</p> <p>4. Индикатор степени заряда аккумуляторной батареи</p> <p>5. Выключатель света</p> <p>6. Выключатель компрессора</p> | <p>7. Выключатель выхода постоянного тока</p> <p>8. Выход постоянного тока, 12В (прикуриватель)</p> <p>9. Сверхпрочная пластмассовая ручка</p> <p>10. Воздушный манометр</p> <p>11. Плавкий предохранитель на 15А</p> <p>12. Лампа</p> <p>13. Адаптер постоянного тока</p> | <p>14. Адаптер переменного тока</p> <p>15. Шланг компрессора</p> <p>16. Предохранитель*</p> <p>17. Фиксатор</p> <p>18. Насадки*</p> <p>* = Дополнительные принадлежности
 Не все изображенные или описанные приспособления включены в стандартную поставку.</p> |
|--|--|---|

Обозначения



Характеристика инструмента

МОДЕЛЬ	JST-12L
Рабочее напряжение [В~Гц]	230~50
Зарядное устройство [В~mA]	12~500
Емкость аккумулятора [А/ч]	17
Тип аккумулятора	свинцово-кислотный
Выходная мощность [А]	900пиков/400запуск
Макс. давление компрессора [бар]	18
Пржектор [Вт]	2x5
Вес [кг]	16.5

Техника безопасности при эксплуатации

Общие правила безопасности

При условии эксплуатации с соблюдением следующих инструкций данное устройство внешнего запуска (JST-12L) обеспечивает безопасность и надежность в работе. Данный прибор используется в качестве источника питания, например, для запуска двигателя автомобиля с разряженным аккумулятором, или подачи сжатого воздуха.

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно использовать инструмент и обеспечить собственную безопасность. Поэтому следует прочитать их внимательно.

В случае передачи инструмента третьему лицу следует передать и настоящие инструкции по технике безопасности.

Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки.

Следуйте технике безопасности и предостережениям на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следование этим простым инструкциям поможет содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.
- Используйте инструмент только по назначению.
- Изучите предупредительные надписи на инструменте, следуйте указаниям по использованию защитных приспособлений. Предотвратить несчастные случаи помогут внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента.
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- Не допускайте нахождения вблизи детей и животных. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от работающего инструмента.
- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за третьих лиц.

- Лица, не ознакомленные с инструкциями по эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается в местных нормативных актах.



ВНИМАНИЕ: Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте инструменты в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (при наличии) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (при наличии), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (напр., гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты. При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.
- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями инструмента. Носите подходящую рабочую одежду. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки и захваты в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие защитные приспособления. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или в среде с выхлопными газами используйте противопопылевой респиратор. В случае необходимости носите обувь с нескользящей подошвой, защитную каску и беруши. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.



ВНИМАНИЕ! Используйте средства индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают

защиту вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы сохраняйте устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загроможденных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.
- Не перегружайте инструмент.
- Используйте инструмент только при дневном или хорошем искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо преградами.



Будьте внимательны. Следите за работой. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

Правила электробезопасности



ВНИМАНИЕ! В целях предотвращения удара электрическим током, причинения личного вреда или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и тщательно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы повысить уровень безопасности при эксплуатации, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (RCD), рассчитанное на ток отключения утечки не более 30 мА. Всегда проверяйте устройство RCD при каждом использовании. Обратитесь к квалифицированному электрику.



Внимание! Использование RCD или другого прерывателя не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы,

указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на табличке или ярлыке. Не используйте другие источники питания. Подключение к другому источнику питания может привести к поломке прибора.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на табличке прибора.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело риск удара электрическим током повышается.



ОСТОРОЖНО! Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за кабель при перемещении прибора.
- Используйте шнур с осторожностью. Берегите шнур от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром.
- Не используйте электроинструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить прибор на другое место, отключайте его от сети.



ОСТОРОЖНО! Прибор необходимо сначала отключить, а затем отсоединить от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте удлинитель во время работы прибора. Не теряйте кабель из виду.
- Не подключайте удлинитель напрямую к прибору самостоятельно. Обратитесь к ближайшему сервисному агенту.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Следите за производственной средой. Не используйте электроинструменты во время дождя. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите прибор от влаги. Не оставляйте прибор на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент

повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте кабель питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте прибор с поврежденным кабелем; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе вне помещения используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания кабеля под прибор, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.
- Немедленно извлеките вилку из розетки, если кабель поврежден или разрезан.
- Избегайте случайного запуска прибора: перед подключением к сети убедитесь, что выключатель находится в положении «off» (выкл.)
- Перед включением прибора извлеките установочные клинья и ключи.
- Не используйте прибор с неисправным выключателем. Прибор с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.



ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента может образовываться пыль, содержащая химические вещества, вызывающие рак. К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. В пыльной среде риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ. **Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом помещении и используйте утвержденные защитные приспособления, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.**

- При попадании под прибор постороннего предмета, осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.
- При возникновении чрезмерной вибрации заглушите двигатель и немедленно выясните

причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.

- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку прибора, отключите его и подождите до полной остановки.
- Используйте соответствующую спецодежду, длинные брюки и прочную обувь. Не работайте босиком или в открытых сандалиях.
- Используйте защитные приспособления!
- Запрещается снимать или вносить изменения во внутренние компоненты устройства.

Особые правила по технике безопасности

- Не подсоединяйте отрицательную клемму к отрицательному полюсу аккумулятора.
- Избегайте попадания на прибор воды или влаги.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.



ВНИМАНИЕ! Неправильное использование прибора может привести к телесным повреждениям, например, ожогам или слепоте.



ВНИМАНИЕ! ВЗРЫВООПАСНЫЕ ГАЗЫ! Работа со свинцово-кислотными аккумуляторами представляет определенную опасность. Аккумулятор при нормальном режиме работы выделяет взрывоопасные газы. Поэтому обязательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией и соблюдайте правила эксплуатации прибора. Также следуйте инструкциям производителя аккумулятора и производителя оборудования, используемого вблизи аккумулятора. Прочтите все предупредительные надписи на приборах и на двигателе.

- Используйте соответствующие средства защиты для глаз и спецодежду.
- Обеспечьте наличие поблизости большого количества воды и мыла на случай попадания аккумуляторной кислоты на кожу, одежду или в глаза. Не прикасайтесь к глазам во время работы с аккумулятором и рядом с ним. При попадании аккумуляторной кислоты на кожу или одежду немедленно промойте ее водой и мылом. При попадании кислоты в глаза немедленно промойте их прохладной водой в течение, по меньшей мере, 10 минут и как можно скорее обратитесь к врачу.
- Не курите и не разводите огонь вблизи аккумулятора.

- Будьте осторожны, чтобы не повредить аккумулятор металлическими предметами. Будьте осторожны при использовании металлических предметов вблизи аккумулятора. При контакте металлического предмета с положительным полюсом аккумулятора может произойти возгорание.
- При выполнении каких-либо работ вблизи свинцово-кислотного аккумулятора снимите все металлические украшения (кольца, браслеты, часы, цепочки). При контакте металлического предмета с положительным полюсом аккумулятора может произойти короткое замыкание, которое может вызвать серьезный ожог.
- Используйте переносной источник питания для подзарядки только свинцово-кислотных аккумуляторов. Не используйте его для подзарядки сухих аккумуляторов, используемых в бытовых электроприборах.
- Не заряжайте холодный аккумулятор.
- Избегайте контакта зажимов типа «крокодил» друг с другом или с металлическими деталями.

Распаковка

При распаковке проверьте наличие всех элементов. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр поддержки IVT.

Начало эксплуатации

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

Включение/выключение

Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что значение напряжение питающей сети равно 230В/50Гц и подходит для использования только в тех помещениях, где допустимая нагрузка по току равна или превышает 100А на фазу с номинальным напряжением 400/230В.

Инструкции по эксплуатации

- Перед использованием устройства внешнего запуска попробуйте завести автомобиль с

помощью аккумулятора другого автомобиля.
 • Заведите автомобиль с помощью специальных кабелей для запуска от внешнего источника



ВНИМАНИЕ: В случае невнимательности запуск двигателя от внешнего источника может привести к серьезным телесным повреждениям. Не заводите автомобиль через внешний источник, если вы не уверены в своих действиях.

- Прочтите руководство для пользователя. Некоторые производители запрещают осуществлять запуск от внешнего источника, у других предусмотрены предохранители, которые необходимо снять перед внешним запуском, либо требуется выполнить другие действия. Некоторые производители устанавливают аккумулятор не в моторном отсеке. В этом случае клеммы для внешнего запуска находятся под капотом. В случае сомнений обратитесь к руководству!
- Убедитесь, что автомобиль с разряженным аккумулятором не соприкасается с автомобилем с заряженным аккумулятором. Автомобили должны находиться на достаточно близком расстоянии друг от друга, позволяющем соединить аккумуляторы с помощью кабелей.
- Переведите ключ зажигания на обоих автомобилях в положение «OFF».
- Наденьте защитные очки.
- Если аккумулятор находится не в моторном отсеке, найдите полюсы аккумулятора или полюсы для внешнего запуска.

ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ПОЛЮС ОТМЕЧЕН ЗНАКОМ (+)

ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ ПОЛЮС ОТМЕЧЕН ЗНАКОМ (-)

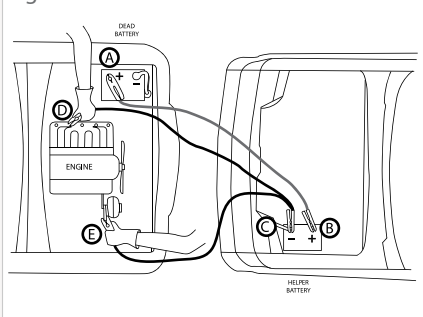
При необходимости протрите полюсы аккумулятора тряпкой.

- Положите кабели для внешнего запуска на землю, убедитесь, что красная и черная клеммы не соприкасаются друг с другом.
- Внимание: Следите за движущимися деталями в моторном отсеке!
- Подсоедините красный (положительный) кабель к положительному полюсу разряженного аккумулятора или положительному полюсу для внешнего запуска (А).
- Подсоедините другой конец красного (положительного) кабеля к положительному полюсу заряженного аккумулятора (В).
- Подсоедините один конец черного

(отрицательного) кабеля к отрицательному полюсу заряженного аккумулятора. Не подсоединяйте другой конец отрицательного кабеля к полюсу разряженного аккумулятора (С).

- Аккумулятор не должен соприкасаться с неокрашенной металлической частью двигателя автомобиля с разряженным аккумулятором. Поставьте его на коллектор двигателя. Также можно использовать кронштейн компрессора кондиционера или кронштейн генератора (кронштейн – это металлическая деталь, к которой крепится компрессор или генератор), но остерегайтесь движущихся частей, например, ремней (D или E).

fig.1



- Подсоедините свободный конец черного (отрицательного) кабеля.
- Запустите двигатель автомобиля с заряженным аккумулятором.
- Запустите двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором. Если он не заводится, подождите две-три минуты и повторите попытку.
- Если двигатель не заводится, проверьте соединения.
- Если двигатель автомобиля с разряженным аккумулятором не заводится, заглушите двигатель автомобиля с заряженным аккумулятором. Отсоедините отрицательную клемму двигателя автомобиля с разряженным аккумулятором во избежание искрения вблизи аккумулятора, затем проверьте контакты остальных трех клемм с полюсами аккумулятора. Снова подсоедините четвертую клемму.
- Обратитесь к руководству для пользователя. Как только автомобиль завелся, кабели можно отсоединить. Обычно кабели для внешнего запуска снимаются в обратном порядке, как описано ниже, однако в некоторых руководствах

рекомендуется другой порядок их снятия. В таком случае не следуйте нижеуказанным инструкциям; выполняйте эту процедуру согласно вашему руководству.

- Отсоедините черный (отрицательный) кабель, присоединенный к двигателю автомобиля с разряженным аккумулятором. Не уроните кабель.
- Отсоедините черный (отрицательный) кабель от отрицательного полюса заряженного аккумулятора.
- Отсоедините красный (положительный) кабель от положительного полюса заряженного аккумулятора.
- Отсоедините красный (положительный) кабель от положительного полюса разряженного аккумулятора.

Инструкции по эксплуатации устройства внешнего запуска

Данное устройство оснащено герметичной свинцово-кислотной аккумуляторной батареей, которая всегда должна быть полностью заряжена. Зарядите аккумулятор сразу после доставки, подзаряжайте после каждого использования и через каждые шесть месяцев, если он не используется. В противном случае срок годности аккумулятора сокращается.

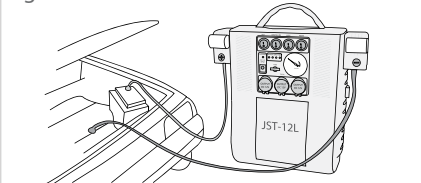
Использование в качестве устройства для аварийного внешнего запуска

- Подсоедините положительный (красный) кабель к положительному полюсу аккумулятора автомобиля. Затем подсоедините черный кабель к двигателю, раме автомобиля или удаленной земле.



ВНИМАНИЕ! Не подсоединяйте отрицательную клемму к отрицательному полюсу батареи! Подсоединение к отрицательному полюсу аккумулятора может вызвать искрение в области испускания взрывоопасных газов.

fig.2

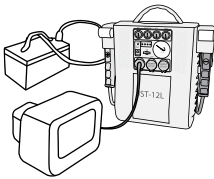


- Избегайте соприкосновения красной (+) клеммы и черной (-) клеммы.
- Теперь можно запустить двигатель. После того, как автомобиль завелся, отсоедините кабели в обратном порядке.
- Если аккумулятор в автомобиле разряжен настолько, что сигнальная лампа зажигания не загорается, оставьте энергоустановку подключенной на 10-20 минут, а затем заводите автомобиль.

Использование в качестве силового преобразователя

Для использования энергоустановки в качестве силового преобразователя подсоедините концы кабелей для внешнего запуска к положительному и отрицательному полюсам аккумулятора в своем автомобиле. Энергия от этого аккумулятора подается к выходам энергоустановки. Таким образом, можно использовать энергию от этого внешнего аккумулятора, а не от энергоустановки.

fig.3

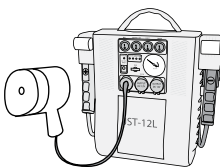


ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только приборы на 12В с розеткой, как у прикуривателя.

Использование в качестве источника питания для 3 приборов постоянного тока с напряжением 12В

Одновременно можно использовать три розетки на 12В. Подсоедините приборы к выходам.

fig.4



ПРИМЕЧАНИЕ: Не пытайтесь завести автомобиль от внешнего источника во время использования

розеток напряжением 12В постоянного тока.

Использование в качестве воздушного компрессора

ОСТОРОЖНО! ИЗБЕГАЙТЕ ПЕРЕКАЧКИ!

Следуйте рекомендациям производителей. Данный воздушный компрессор предназначен для легкой работы. Остудите воздушный компрессор, если он использовался более 10 минут подряд. Берегите воздушный компрессор или любые другие электроприборы от детей.

ВНИМАНИЕ: В целях предотвращения поражения электрическим током, причинения телесных повреждений или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать основные инструкции по технике безопасности.

- Перед накачкой воздуха ознакомьтесь с соответствующими рекомендациями производителя.
- Снимите воздушный шланг, находящийся в специальной секции в задней части прибора. Подсоедините шланг к накачиваемому изделию и, при необходимости, к адаптерам.
- Опустите ручку шланга, чтобы зафиксировать адаптер.
- Включите воздушный компрессор, воспользовавшись переключателем на его передней части.
- Удерживайте шланг и следите за воздушным манометром компрессора, при достижении требуемого воздушного давления отключите компрессор с помощью переключателя, расположенного на его передней части.
- Отсоедините шланг от изделия.
- Храните энергоустановку в безопасном месте.

Индикация неисправности

Встроенная лампа индикации неисправности включается с помощью переключателя на передней части прибора.

Замена предохранителя

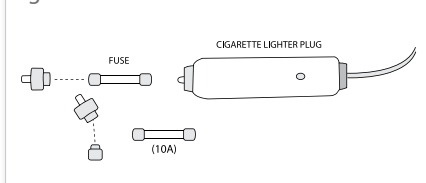
В данном приборе используется автомобильный предохранитель на 15А. Для проверки предохранителя необходимо выполнить следующее: Снимите предохранитель с передней части прибора. Осмотрите плавкую вставку, если она повреждена, замените предохранитель на запасной. Плотно вставьте предохранитель в

патрон.

Замена предохранителя адаптера постоянного тока с напряжением 12В

- При перегрузке энергоустановки замените плавкий предохранитель прикуривателя (10А).
- Установите причину и решите проблему перед тем, как снова использовать прибор.

fig.5



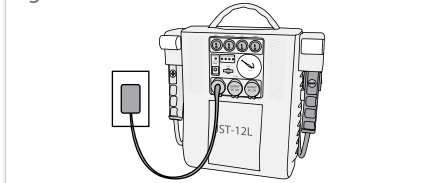
ОСТОРОЖНО! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ С БОЛЕЕ ВЫСОКИМ НОМИНАЛОМ ТОКА, ЧЕМ У ОРИГИНАЛЬНОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ. ЕЖЕМЕСЯЧНО ВЫПОЛНЯЙТЕ ПОДЗАРЯДКУ, ЧТОБЫ ПОДДЕРЖИВАТЬ ПРИБОР В СОСТОЯНИИ ЭКСПЛУАТАЦИОННОЙ ГОТОВНОСТИ.

Подзарядка

Подзарядка через розетку с напряжением 120/230 В переменного тока

- С выключателем в положении «OFF» подключите адаптер переменного тока в розетку с напряжением 120/230 В переменного тока. Затем вставьте вилку на конце адаптера в гнездо в передней части энергоустановки.
- Индикаторная лампа зарядки загорается, указывая на то, что аккумулятор заряжается.

fig.6



- Когда выключатель переведен в положение испытания, при полной зарядке должна загораться крайняя зеленая лампа, (см.

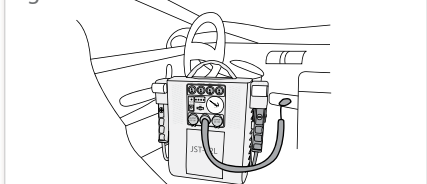
индикаторы степени заряда аккумуляторной батареи ниже).

Подзарядка от постоянного тока (с адаптером прикуривателя)

- Убедитесь, что выключатель находится в положении «OFF» и двигатель работает.
- Вставьте один конец адаптера прикуривателя с предохранителем в гнездо прикуривателя, а другой конец в гнездо энергоустановки с напряжением 12В постоянного тока.
- Индикаторная лампа зарядки загорается, указывая на то, что аккумулятор заряжается. Теперь можно подзарядить прибор.
- Когда выключатель переведен в положение испытания, при полной зарядке должна загораться крайняя зеленая лампа (см. индикаторы степени заряда аккумуляторной батареи ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время подзарядки энергоустановки передвижение на автомобиле запрещено.

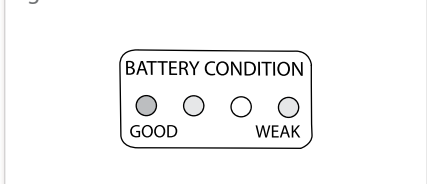
fig.7



Индикаторы степени заряда аккумуляторной батареи

Крайняя зеленая лампа – полный заряд
 Зеленая лампа – батарея заряжена
 Желтая лампа – слабый заряд/подзарядить
 Красная лампа – требуется подзарядка

fig.8



Обслуживание и хранение



Прежде чем начать работу с устройством, извлеките сетевой штепсель.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмент.
- В случае выхода из строя, несмотря на совершенные условия производства и испытаний, ремонт должен выполняться в официальном сервисном центре IVT.
- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- **Избегайте попадания воды на прибор!**

Защита окружающей среды

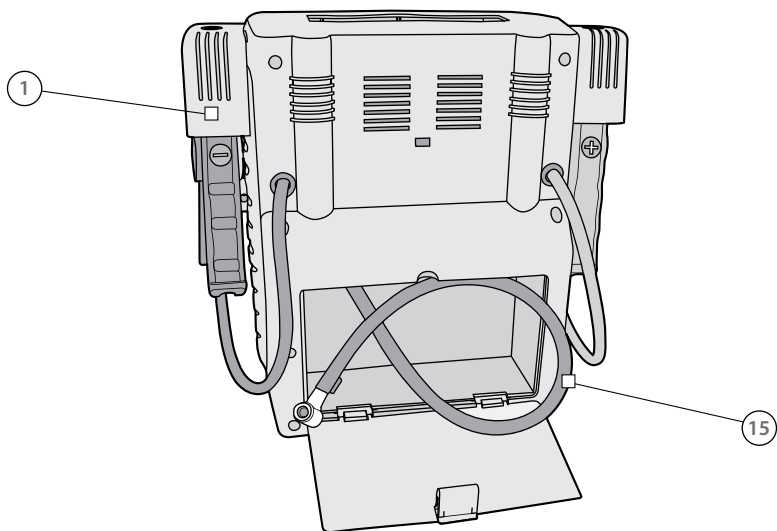
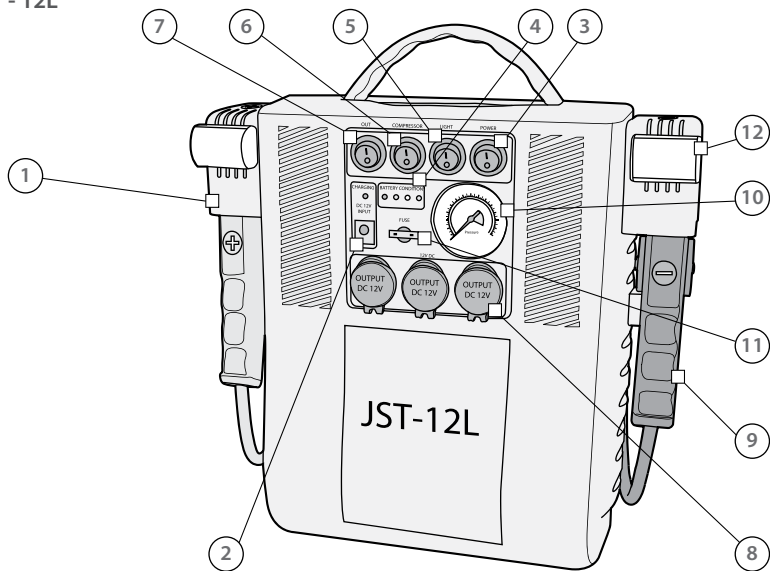


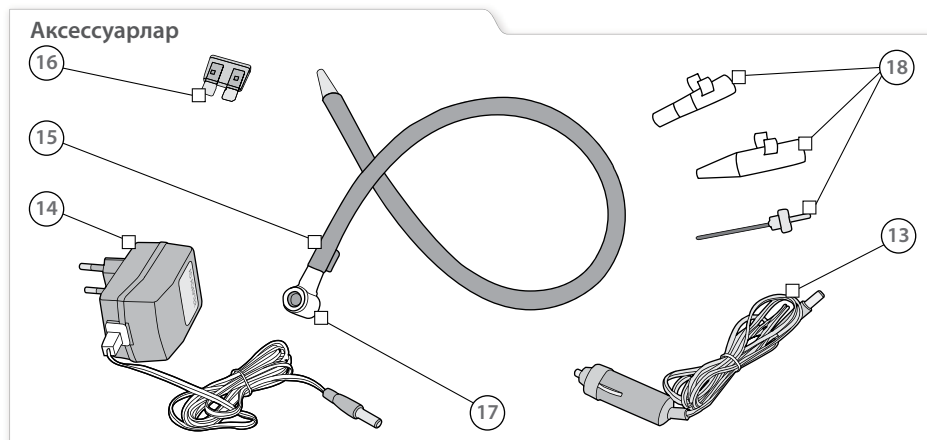
Отправляйте сырье на переработку, а не в мусор!

Прибор, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку. Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку. Настоящие инструкции напечатаны на вторичной бумаге, не содержащей хлор.



JST - 12L





Құралдың құрылыс бөліктері

- | | | |
|--|---|------------------------------|
| 1. Қысқыштарға арналған алынбайтын контейнер (қауіпсіз сақтау үшін) | 6. Компрессорды сөндіргіш | бейімдеуіші |
| 2. Қоректің индикаторлық шамы және қоректендіруге арналған ауыспалы тоқ бейімдеуішінің шығысы. | 7. Үнемі тоқтың шығуын сөндіргіш | 14. Ауыспалы тоқ бейімдеуіші |
| 3. Сөндіргіш | 8. Үнемі тоқтың шығысы, 12В (тұтандырғыш) | 15. компрессордың шлангы |
| 4. Аккумуляторлық батареяның қорек деңгейінің индикаторы | 9. Аса мықты пластмасса тұтқа | 16. Сақтандырушы* |
| 5. Жарық сөндіргіш | 10. Ауа манометрі | 17. бекіткіш |
| | 11. Қозғалмалы сақтандырушы 15А | 18. Кигізбелер* |
| | 12. Шам | |
| | 13. Үзіліссіз тоқтың | |

* **Жабдықтар Аталған, сондай-ақ бейнеленген бөлшектердің кейбіреуі кешен құрамына кірмейді.**

Таңбалар



Құралдың сипаттамасы

ҮЛГІ	JST-12L
Жұмыстық кернеу [В~Гц]	230~50
Қоректік құрылғы [В~мА]	12~500
Аккумулятор көлемі [А/сағ.]	17
Аккумулятордың типі	батарея
Шығыс қуаттылығы [А]	900 пик./400 қосылыс
Компрессордың максималды қысымы [бар]	18
Прожектор [Вт]	2x5
Салмағы [кг.]	16.5

Қолдану кезіндегі техникалық қауіпсіздік

Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Осы нұсқаулықтың төмендегі ережелерін сақтай отырып сырттай қосу құрылғысын (JST-12L) қолдану қоректік құралдың жұмысының қауіпсіздігі мен сенімділігін қамтамасыз етеді. Бұл құрылғы тоқ көзі ретінде пайдаланылады, мысалы аккумуляторы отырған автокөлікті оталдыру үшін немесе сығылған ауа беру үшін.

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар аспапты дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге кепілдік береді. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында осы техникалық қауіпсіздік нұсқаулығын бірге беру керек.

Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және аспапта көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын аспаптың бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің аспабыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында аспапты дұрыс жинақтау қажет.
- Аспапты тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Аспаптағы ескерту белгілеріне назар аударыңыз, қорғаушы жабдықтарды пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарын сақтаңыз. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және қолданушы, тасымалдаушы, оны жөндеуге және сақтауға қатысты тұлғалардың дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алады.
- Аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
- Аспапты балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың аспаппен ойнауына жол бермеңіз.
- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған аспаптан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.
- Аспаппен жұмыс барысында пайдаланушы

үшінші тұлғалар үшін жауапты болып саналады.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, жасы құралды пайдалануға болатын шекке жетпеген балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар аспаппен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен анықталады.



НАЗАР АУДАРЫҢИЗ: Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Мұндай жағдайларда электрлік аспапты пайдаланбаңыз!

- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Аспаптың қорғаушы қабы (егер болса) болмаса, не болмаса ол зақымданған болса, оны пайдаланбаған абзал.
- Аспаптың бекітілмей қалған бөлшектерін (мыс., сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Машина жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың жақсы бұралғандығын әлсін-әлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз, болмаса алмастырыңыз. Ақаулы аспапты пайдалану кезінде операторға немесе маңайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар келтірілуі мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер аспаптың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес жұмыс киімін киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаңыз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұлғалар мен ұстайтын жерлерді таза және құрғақ етіп ұстаңыз.
- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусаққаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны тайғанамайтын аяқ киім, қорғаушы дулығалар мен беруштарды пайдаланыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлаққаптарды пайдаланыңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз!

Жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен сіздің маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ аспаптың үзіліссіз жұмысына кепілдік береді.

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.
- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі тепе-теңдікті сақтаңыз.
- Жұмыс алаңындағы тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупі үлкен. Аспапты пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөтен заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында аспаптың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Аспапты қызудан сақтаңыз.
- Аспапты күндізгі жарықта немесе жақсы жарықтандыру кезінде пайдаланыңыз. Көріну нашар жағдайларда аспапты пайдаланбаңыз.
- Аспапты құлатпаңыз, аспаптың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.



САбай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз. Алаңдай отырып, аспапты басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

Дайындықпен кірісіңіз.

Электр қауіпсіздігі ережелері



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында мұқият оқып шығыңыз және қауіпсіздік ережелерін қатаң сақтаңыз.

Қолдану кезінде қауіпсіздік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА аспайтын кемуді ажырату тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құралдарын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір қолданған сайын RCD құрылғысын үнемі тексеріп отырыңыз. Білікті электршіге жүгініңіз.

- Қолдану кезінде қауіпсіздік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА аспайтын кемуді ажырату тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құралдарын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір қолданған сайын RCD құрылғысын үнемі тексеріп отырыңыз. Білікті электршіге жүгініңіз.



Назар аударыңыз! RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта

көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.

- Желідегі кернеу кестеде немесе белгіде көрсетілген шамаға сай болуы керек. Басқа тоқ көздерін пайдаланбаңыз. Басқа тоқ көзіне қосу құралдың сынуына әкеліп соғуы мүмкін.
- Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың қорабында көрсетілген кесте мәліметтеріне сай келетіндігін тексеріңіз.
- Денені жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасудан сақтаңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.

- Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
- Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылудың әсерінен сақтаңыз, оның майлаушы заттармен байланысына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын заттарға, ұнақтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге жылжытпас бұрын оны желіден ажыратыңыз.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқыш кабельді қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.
- Ұзартқышты құралға тікелей қоспаңыз. Жақын маңдағы қызмет көрсетуші агентке жүгініңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!

Өндірістік ортаны бақылаңыз. Электрлік құралды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстаңыз, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Судың, ылғалдың электрлік құралға түсуі кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

KZ

- Үнемі және әр қолданыс алдында құралдың кабелінің жерамдылығын және тозбағандығын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Ғимараттардың тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол бермеңіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық зқаттармен және тез тұтанатын сұйықтықтармен байланысуына жол бермеңіз.
- Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.
- Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.
- Құралды өзіндік қосылудан сақтаңыз. Желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алыңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң түзілуі мүмкін. Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды өктеуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшән және хром, басқа да зиянды заттар. Шаңданған ортада осы химиялық заттардың әсер ету тәуекелі олармен байланысты жұмыстарды жасау жиілігіне тәуелді болады. Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген қорғаушы жабдықтарды, мысалы, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған шаңға қарсы респираторларды пайдаланыңыз.

- Құралдың астына бөтен заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнын қалдырмас бұрын, жөндеу

немесе қарау алдында құралды міндетті түрде сөндіріңіз, ашаны тоқ көзінен ажыратып, толық тоқтағанша күте тұрыңыз.

- Тиісті арнайы жұмыс киімін, ұзын шалбар және мықты аяқ киім киіңіз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істеменіз.
- Қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз! Құрылғының ішкі құрамдас бөліктерін алып тастауға немесе өзгерістер енгізуге тыйым салынады.

Особые правила по технике безопасности

- Кері тарамды аккумулятордың кері белдеуіне жалғаманыз.
- Құралға су мен ылғалды тигізбеңіз.
- Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құралды дұрыс пайдаланбау дене жарақаттарына шалдықтыруы мүмкін, мысалы, күйдіреді немесе соқырлатады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ЖАРЫЛЫС ҚАУІПТІ ГАЗДАР! Қорғасынды-сілтілі аккумуляторлармен жұмыс істеу қауіпті болып табылады. Аккумулятор қалыпты жұмыс барысында жарылғыш қауіпті газдар бөліп шығарады. Сондақтан осы нұсқаулықпен міндетті түрде танысыңыз және құралды қолдануға қатысты барлық ережелерді сақтаңыз. Сондай-ақ аккумулятор шығарушының нұсқауларына және аккумуляторға жақын жерде қолданылатын құралдың өндірушісінің ережелеріне басшылық ете отырып, оларды қатаң сақтаңыз. Құралдар мен қозғалтқыштағы барлық ескертпе жазбаларды оқып шығыңыз.

- Көзді қорғау үшін сәйкес құралдарды және арнайы киімдерді пайдаланыңыз.
- Аккумуляторлық қышқылдың теріге, киімге немесе көзге түскен кезінде жуу үшін жақын маңда көп мөлшерде су мен сабын болуы керек. Аккумулятормен немесе оның жанында жұмыс істеу барысында көзіңізді уақаламаңыз. Аккумуляторлық қышқыл көзге түскенде немесе теріге тисе жедел арада оны сумен және сабынмен жуыңыз. Қышқыл көзге түскен жағдайда көп мөлшерлі сумен, кемінде 10 минут бойы жуыңыз және жедел түрде дәрігердің көмегіне жүгініңіз.
- Аккумуляторға жақын жерде шылым

шекпеңіз және от жақпаңыз.

- Акумуляторды металл заттармен зақымдамас үшін аса абай болыңыз. Акумуляторға жақын жерде металл заттармен жұмыс істеу барысында сақ болыңыз. Металл зат акумулятордың оң тарамымен байланысқанда тұтану пайда болуы мүмкін.

- Қорғасынды-қышқылды акумуляторға жақын маңда қандай да бір жұмыстар атқару барысында металл әшекейлерді шешіп тастаңыз (сақиналарды, білезіктерді, сағатты, алқаларды). Металл зат акумулятордың оң полюсімен байланысқанда күйдіретін әсер пайда болуы мүмкін.

- Қорғасынды-қышқылды акумуляторларды қоректендіру үшін тек тасымалы тоқ көзін пайдаланыңыз. Оны құрғақ акумуляторларды қоректендіру үшін пайдаланбаңыз, олар тұрмыстық электрлік құрылғылар үшін ғана пайдаланылады.

- Суық акумуляторды қоректендірмеңіз.
- «Қолтырауын» түрлі қысқыштардың бір – бірімен немесе металл бөлшектермен жанасуына жол бермеңіз.х

Қорасыздандыру

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Кейбір бөлшектер бомаған жағдайда немесе сай келмесе IVT қолдау орталығына жүгініңіз.

Іске қосу

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген кернеу мәніне сай болуы керек.

Қосу / Сөндіру

Құралды тоқ көздеріне қоспас бұрын қорек беруші желідегі кернеудің 230В/50Гц екендігіне көз жеткізіңіз, оның үстіне аталған құрал номиналды кернеу тарамына 400/230 В болатын тоқ күші 100 А тең не одан артық болатын желілі ғимараттарда ғана пайдалануға рұқсатталады.

Қолдану бойынша нұсқаулық

Сырттай іске қосу құрылғысын пайдалану

алдында автокөлікті басқа автокөліктің акумуляторымен оталдыруға тырысыңыз.

Автокөлікті сырттай қорек көзінен оталдыруға арналған арнайы кабельдердің көмегімен іске қосып, оталдырыңыз



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Абай болмаған жағдайда автокөлікті сырттай қуат көзінен іске қосу ауыр дене жарақаттарына шалдықтыруы мүмкін. Егер әрекеттеріңізге сенімсіз болсаңыз автокөлікті сырттай тоқ көзінен оталдырмаңыз. Қызмет көрсету бекеттерінің көмегіне жүгініңіз.

- Қолданушыға арналған нұсқаулықпен таныс болыңыз. Кейбір өндірушілер сырттай тоқ көздерінен іске қосуға тыйым салады, ал кейбіреулерінде сақтандырушылар қарастырылған, оларды іске қосу барысында алып тастау керек, болмаса басқа әрекеттерді орындау қажет. Кейбір өндірушілер акумуляторды моторлық бөліктен тыс жерде орналастырады. Бұл жағдайда тарам қысқыштары төс астында болады. Күмәнді болсаңыз нұсқаулықты басшылыққа алыңыз!

- Акумуляторы қоректендірілмеген автокөліктердің акумуляторы қоректендірілген көліктермен жанаспайтындығына көз жеткізіңіз. Автокөліктер бір-бірінен шартты жақын жерде орналасуы керек, аралық акумуляторларды кабельдің көмегімен жалғауға мүмкіндік беретін болуы тиіс.

- Оталдыру кілтін екі автокөліктерде де “OFF” қалыпына келтіріңіз.

- Қорғаушы көзілдірікті киіңіз.
- Егер акумулятор моторлық бөлімде орналаспаған болса акумулятордың оң тарамдарын немесе исырттай іске қосуға арналған белдемін тауып алыңыз. (Сур. 1)

ОҢ ТАРАМ (+) ТАҢБАСЫМЕН БЕЛГІЛЕНГЕН ТЕРІС ТАРАМ (-) ТАҢБАСЫМЕН БЕЛГІЛЕНГЕН

Қажет болғанда акумулятордың тарамдарын жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.

- Сырттай жалғап қосуға арналған кабельдерді жерге тастаңыз, қызыл және қара тарамдардың бір-бірімен айқаспайтындығына көз жеткізіңіз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Моторлық



бөліктегі қозғалмалы бөлшектерді бақылап отырыңыз!

- Қызыл (оң) тарамды отырған аккумулятордың оң белдемге қосыңыз немесе сырттай қосу үшін оң белдемге жалғаңыз (А).
- Қызыл (оң) тарамның басқа ұшын аккумулятордың оң (В) белдемге жалғаңыз.
- Қызыл (кері) тарамның бір ұшын отырған аккумулятордың кері белдемге жалғаңыз. Кері тарамды кабельдің келесі ұшын отырған аккумулятордың белдемге (С) жалғастырыңыз.
- Аккумулятор аккумуляторы отырған автокөліктің қозғалтқышының боялмаған металл бөлшектерімен жанаспауы керек. Оны қозғалтқыштың коллекторына қойыңыз. Сондай-ақ кондиционер компрессорының кронштейнін пайдалануға болады немесе генератор кронштейнін пайдаланыңыз (кронштейн – бұл металл бөлшек, оған компрессор немесе генератор орналастырылады), бірақ қозғалмалы бөлшектерден қорғаңыз, мысалы белдіктерден (D немесе E).
- Қара (кері) тарамды кабельдің келесі ұшын жалғастырыңыз.
- Аккумуляторы қоректендірілген автокөліктің қозғалтқышын іске қосыңыз.
- Аккумуляторы қоректендірілмеген автокөліктің қозғалтқышын іске қосыңыз. Егер ол оталмайтын болса екі-үш минут бойы күте тұрыңыз және әрекетті қайталаңыз.
- Егер қозғалтқыш қосылмаса байланыстыруларда тексеріңіз.
- Аккумуляторы қоректендірілмеген автокөліктоталмайтын болса автокөліктің қозғалтқышын сөндіріңіз. Аккумуляторы отырған автокөліктің теріс тарамын ажыратыңыз, содан соң қалған үш тарамның қысқыштарын аккумулятордың белдемге жалғаңыз. Төртінша тарамды қайта жалғаңыз.

- Қолданушыға арналған нұсқаулықты қараңыз. Автокөлік оталғаннан кейін тарамдарды ажыратуға болады. Өдетте сырттай қосуға арналған кабельдер кері тәртіпте ажыратылады, төменде көрсетілген, бірақ кейбір нұсқаулықтарда оларды ажыратудың басқа реті көрсетілген. Мұндай жағдайларда төменде көрсетілген нұсқаулықпен таныс болыңыз; әрекетті сіздің нұсқаулық бойынша орындаңыз.
- Қара (кері) тарамды ажыратыңыз, ол аккумуляторы отырған автокөлікке жалғастырылған болуы керек. Кабельді түсіріп алмаңыз.
- Қара (кері) тарамды қоректендірілген аккумулятордың белдемнен ажыратыңыз.
- Қызыл (оң) тарамды қоректендірілмеген аккумулятордың белдемнен ажыратыңыз.
- Қызыл (оң) тарамды қоректендірілмеген аккумулятордың белдемнен ажыратыңыз.

Сырттай қосу құрылғысын пайдалану бойынша нұсқаулықтар

Аталмыш құрылғы герметіктік қорғасынды-қышқылды аккумуляторлық батареямен жабдықталған, ол үнемі толық қоректендірілген болуы керек. Аккумуляторды жеткізілгеннен кейін бірден қоректендіріңіз, әр қолданыстан кейін және әр алты айдан соң оны үнемі қоректендіріп отырыңыз, егер ол пайдаланылмайтын болса. Керісінше жағдайда аккумуляторды пайдалану уақыты қысқарады.

Апаттық сырттай қосу құрылғысын ретінде пайдалану

- Оң тарамды аккумулятордың оң белдеуіне (+) жалғаңыз. Сдан соң қара кабельді қозғалтқышқа жалғаңыз, автокөліктің көсегіне немесе жерге жалғаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Кері тарамды батареяның кері белдеуіне жалғамаңыз. Аккумулятордың кері тарамына жалғау жарылғыш қауіпті газ шығатын жерде ұшқынның пайда болуына әкеліп соғады.

fig.1

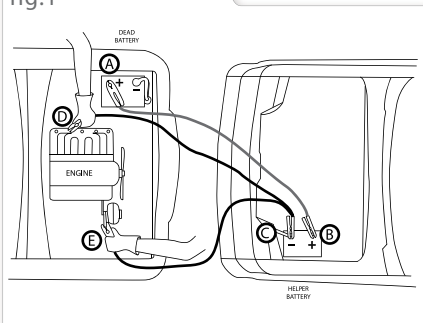
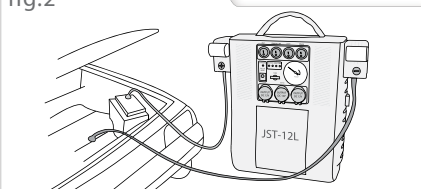


fig.2

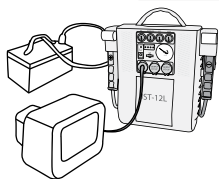


- Қызыл (+) тарам мен қара (-) тарамның айқасына жол бермеңіз.
- Содан соң қозғалтқышты қосуға болады. Автокөлік оталғаннан кейін кабельдерді кері тәртіппен ажыратыңыз.
- Егер автокөліктегі аккумулятор дабылдық шамды қосуға қуатсыз болатын күйге дейін отырған болса, қосылған қуаттық құрылғыны 10-20 минутқа қалдырыңыз, содан соң автокөлікті оталдырыңыз.

ҚУАТТЫҚ ТҮРЛЕНДІРГІШ РЕТІНДЕ ПАЙДАЛАНУ

Қуаттық құрылғыны күштік түрлендіруші құрал ретінде пайдалану үшін сырттай жалғау мақсатында кабельдердің ұшын өзіңіздің автокөліктегі аккумулятордың оң және теріс

fig.3



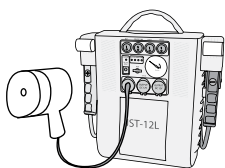
тарамдарына жалғаңыз. Бұл аккумулятордан шығатын қуат шығыстағы қуаттық құрылғыларға беріледі. Осылайша қуатты қуаттық құрылғыдан емес, аккумулятордан алуға болады.

ЕСКЕРТУ: Тек тұтандырғыш сияқты, 12В жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.

Кернеуі 12В болатын үнемі тоқтың 3 құрылғылары үшін қорек көзі ретінде пайдалану

Бір мезгілде 12В 3 розетканы пайдалануға болады. Құралдарды шыға беріспен байланыстырыңыз.

fig.4



ЕСКЕРТУ: Тұрақты тоқтың 12В кернеулі розеткаларын пайдалану барысында автокөлікті сырттай қорек көзінен оталдыруға тырыспаңыз.

Ауа компрессоры ретінде пайдалану



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! ТЕРБЕЛІСТЕН САҚ БОЛЫҢЫЗ!

Өндірушілердің нұсқаулықтарын сақтаңыз. Бұл ауа компрессоры жеңіл жұмыстарға арналған. Ауа компрессорын суытыңыз, егер ол 10 минуттан артық пайдаланылған болса. Ауа компрессорын сақтаңыз немесе басқа да кез-келген жабдықты балалардан қорғаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және дене жарақаттарын немесе тұтануды болдырмау мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша негізгі ережелерді сақтау керек.

- Ауаны үру алдында өндірушінің сәйкес нұсқауларымен танысыңыз.
- Ауа шлангын алыңыз, ол құралдың артындағы арнайы бөлікте орналасқан. Шлангты ауа үрілетін жабдыққа жалғаңыз, қажет болса бейімдеуіштерге қосыңыз.
- Бейімдеуішті бекіту үшін шлангтың тұтқасын босатыңыз.
- Ауа компрессорын оны алдындағы ажыратқыштың көмегімен қосыңыз.
- Шлангты құстап тұрыңыз және компрессордың ауа манометрін бақылап отырыңыз, қажетті ауа қысымы пайда болғанда компрессорды ажыратқыштың көмегімен сөндіріңіз, ол алдыңғы бөлікте орналасқан.
- Шлангты бұйымнан ажыратыңыз.
- Қуаттық құрылғыны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

Ақаулану индикациясы

Орналастырылған ақаулану шамы құралдың алдыңғы бөлігінде орналастырылған ажыратқыштың көмегімен іске қосылады.

Сақтандырушыны алмастыру

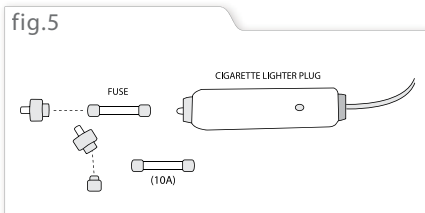
- Бұл құрылғыда автокөліктің 15А сақтандырығыш пайдаланылған. Сақтандырушыны тексеру үшін мынадай әрекеттерді орындау керек: Құралдың алдыңғы бөлігінен сақтандырушыты алыңыз. Қалқымалы орнатықын тексеріңіз,



егер ол зақымданған болса сақтандырушыны алмастырыңыз. Сақтандырушыны патронға мытап орнатыңыз.

Кернеуі 12В үнемі тоқ бейімдеуішінің сақтандырушысын алмастыру

- Қуаттық құрал қызған болса тұтандырғыштың қалқымалы сақтандырушысын алмастырыңыз (10А).
- Себепті анықтаңыз және құралды қайта пайдаланбас бұрын оның шешімін табыңыз.

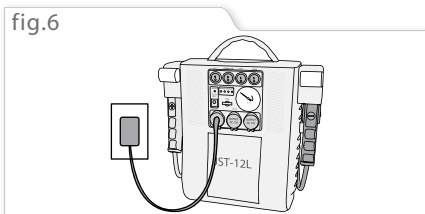


АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! АЛМАСТЫРУ
ҮШІН ТОҚ НОМИНАЛЫ
ТҮПНҰСҚАЛЫҚ САҚТАНДЫРУШЫДАН АРТЫҚ
САҚТАНДЫРУШЫНЫ ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.
АЙ САЙЫН ҚОРЕКТЕНДІРІП ОТЫРЫҢЫЗ,
ҚҰРАЛ ҚОЛДАНЫСҚА ЖАРАМДЫ КҮЙДЕ
БОЛУЫ КЕРЕК.

Қоректендіру

Ауыспалы тоқтың кернеуі 120/230 В розеткасы арқылы қоректендіру

- «OFF» қалпындағы ажыратқышпен ауыспалы тоқ бейімдеуішін ауыспалы тоқ кернеуі 120/230 В розеткаға қосыңыз. Содан соң бейімдеуіш ұшындағы ашаны қуаттық құрылғының алдындағы ұяға қосыңыз.
- Қоректің индикаторлық шамы жанады, ол аккумулятордың қоректенуі үстінде екендігін білдіреді.

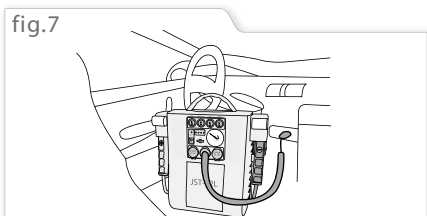


- Сөндіргіш сынау қалпына келтірілгенде толық қоректенген болса шеттегі жасыл шам жануы керек (аккумуляторлық батареялардың қорек деңгейін төм. қараңыз).

Үнемі тоқтан қосымша қоректенуі (тұтандырғыштың бейімдеуіштерімен)

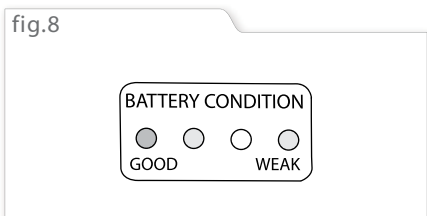
- Сөндіргіштің «OFF» қалпында екендігіне және қозғалтқыштың жұмыс жасап тұрғандығына көз жеткізіңіз.
- Тұтандырғыш бейімдеуішінің бір ұшын сақтандырушымен тұтандырғыштың ұясына енгізіңіз, ал келесі ұшын кернеуі 12В үнемі тоқ көзіне қосыңыз.
- Қоректің индикаторлық шамы жанады, ол аккумулятордың қоректенуі үстінде екендігін білдіреді. Содан соң құралды қосымша қоректендіруге болады.
- Сөндіргіш сынау қалпына келтірілгенде толық қоректенген болса шеттегі жасыл шам жануы керек (аккумуляторлық батареялардың қорек деңгейін төм. қараңыз).

ЕСКЕРТУ: Қуаттық құрылғының қоректенуі барысында автокөлікте жылжытуға тыйым салынады.



Аккумуляторлық батареяның қорек деңгейінің индикаторлары

Шеткі жасыл шам – толық қорек
 Жасыл шам – батарея қоректенген
 Сары шам – әлсіз қорек/қоректендіріңіз
 Қызыл шам – қоректендіру қажет



Қызмет көрсету және сақтау



Құралмен жұмысты бастау алдында желеліден ажыратыңыз.

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету аспаптың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- **Құралға су тигізбеңіз!**

Қоршаған ортаны қорғау

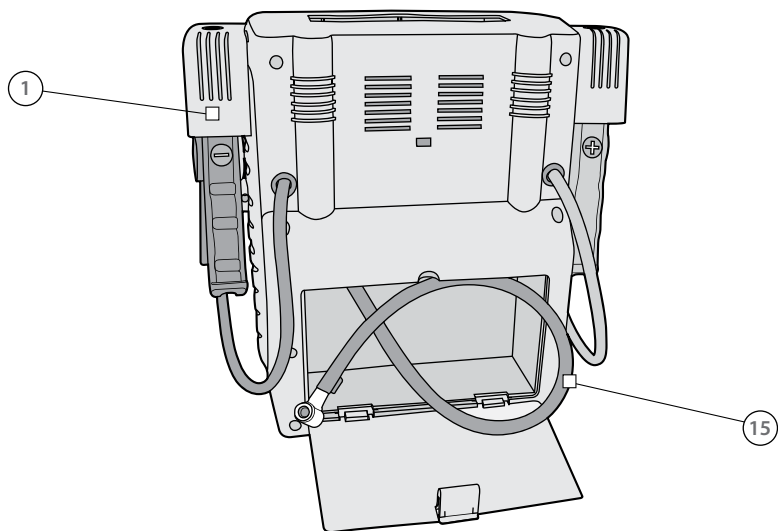
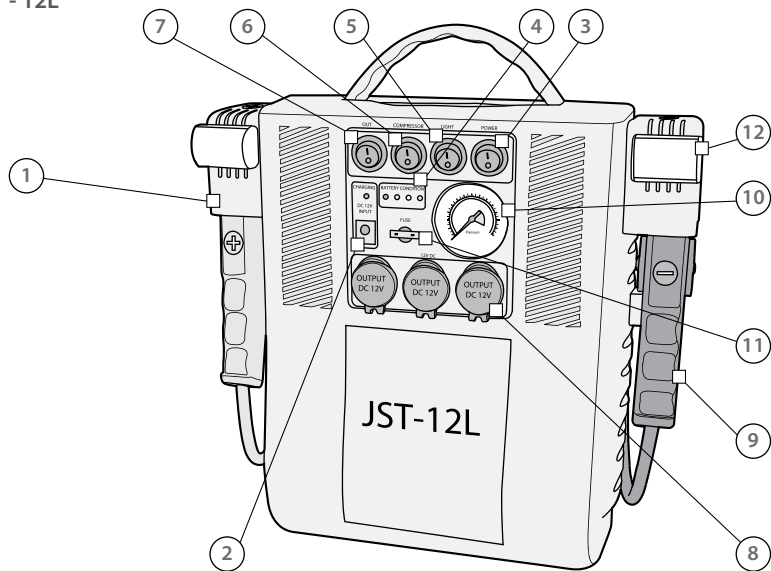


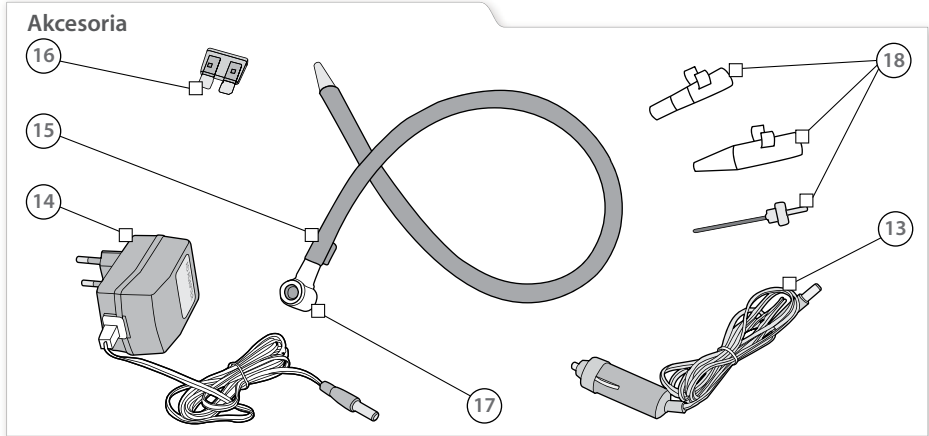
Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!

Құралды, қосымша жабдықтарды және қораптарды экологиялық таза жолмен жою керек. Пластикалық бөлшектер классификациялық өңдеуге жіберіледі. Құралды пайдалану бойынша ұсынылып отырған нұсқаулық екінші өңделім қағазына басылған, хлор пайдаланымынсыз дайындалған.

KZ

JST - 12L





Sterowanie

1. Niezdemontowany kontener dla tapek (dla bezpiecznego przechowywania)
 2. Wskaźnikowa lampa ładowania i Wyprowadzenie adaptera prądu przemiennego dla ładowania.
 3. Wyłącznik
 4. Wskaźnik miary ładunku baterii akumulowanej
 5. Wyłącznik światła
 6. Wyłącznik kompresora

7. Wyłącznik wyjścia prądu stałego
 8. Wyjście prądu stałego, 12W (zapalniczka)
 9. Nadmocna rączka plastikowa
 10. Manometr powietrzny
 11. Topliwy bezpiecznik na 15A
 12. Lampa
 13. Adapter prądu stałego
 14. Adapter prądu przemiennego
 15. Szlauch kompresora
 16. Bezpiecznik*

17. Utrwalacz
 18. Nasadki*

* = Narzędzia dodatkowe

Nie wszystkie obrysowane albo opisane dostosowania są włączone do standardowego dostarczenia.

Symbole



Charakterystyka instrumentu

Model	JST-12L
Napięcie robocze [W~Gc]	230~50
Ładownica [W~mA]	12~500
Pojemność akumulatora [A/godź.]	17
Typ akumulatora	ołowiano-kwasowy
Potęga wyjściowa [A]	900 obciążeń./400 wprawień w ruch
Max ciśnienie kompresora [Bar]	18
Reflektor [V]	2x5
Waga [Kg]	16.5

Technika bezpieczeństwa podczas eksploatacji

Ogólne reguły bezpieczeństwa

Pod warunkiem eksploatacji z dotrzymaniem następujących instrukcji to urządzenie rozruchu zewnętrznego (JST - 12L) zabezpiecza bezpieczeństwo i pewność w pracy. Ten przyrząd wykorzystuje się w jakości źródła żywienia, na przykład, dla rozruchu silnika samochodu z akumulatorem rozładowanym, albo podania ścisłego powietrza.

Następne instrukcje po technice bezpieczeństwa pomogą użytkownikowi poprawnie wykorzystywać instrument i zapewnić własne bezpieczeństwo. Dlatego trzeba przeczytać ich uważnie.

W przypadku przekazania instrumenta trzeciej osobie trzeba przekazać i prawdziwe instrukcje po technice bezpieczeństwa.

Zachowacie daną instrukcję i inną literaturę, która wchodzi do kompletu dostarczenia.

Dotrzymajcie się technikę bezpieczeństwa i przestrzeżeń na instrumencie..

Przed początkiem pracy zapoznacie się ze sterowaniem i regulami eksploatacji instrumenta, dowiedźcie się, jak zatrzymać przyrząd w wypadku pilnym.

Dotrzymanie tych prostych instrukcji pomoże poprzez wasz instrument w sprawnym stanie.

- Przed wykorzystaniem instrument trzeba poprawnie zebrać.
- Wykorzystujcie instrument tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Przestudiuj napisy uprzedzające na instrumencie, wzoruj się wskazania po użyciu dostosowań ochronnych. Zapobiec wypadkom nieszczęśliwym pomogą uwaga, rozumne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, które zostały wciągnięte w eksploatację, transportowanie, obsługę i przechowywanie instrumentu.
- Nie zostawiajcie instrument bez nadzoru.
- Nie dopuszczajcie wykorzystania instrumentu przez dzieci. Nie pozwalajcie dzieciom grać instrumentem.
- Nie dopuszczajcie znajdowania w pobliżu dzieci i zwierząt. Osoby postronne muszą znajdować się na bezpiecznej odległości od pracującego instrumentu.
- Przy pracy z instrumentem użytkownik ponosi odpowiedzialność za trzech osób.
- Osoby, nie zazanajomione z instrukcjami z

eksploatacji, dzieci, że jest małoletni, taki, że nie osiągnęły wieku, że pozwala wykorzystywać instrument, a także osoby, że znajdują się w stanie alkoholowego albo narkotycznego upojenia, albo pod wpływem medycznych preparatów, nie dopuszczają się do pracy z instrumentem. Wiek operatora ustala się w miejscowych normatywnych aktach.



UWAGA: Alkohol, niektóre lekarskie preparaty i narkotyczne substancje, a także stan niedomagania, gorączka i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie wykorzystujcie instrument w wypadkach wyższe wymienionych.

- Przekonajcie się, że wszystkie ochronne dostosowania (w razie istnienia) są ustalone i przydatne do eksploatacji.
- Nie wykorzystujcie instrument z uszkodzonymi ochronnymi dostosowaniami (w razie istnienia), albo bezich.
- Obejrzycie przyrząd na obecność detali zamocowanych (na przykład nakrętek, bolców, wkrętów i tak dalej) albo obrażeń. Żeby zabezpieczyć bezpieczną pracę instrumentu, okresowo sprawdzaj, czy dobrze są zawlezione bolcy i wkręty. Przy konieczności przed użyciem instrumentu zrób ich remont albo zamianę. W razie użycia uszkodzonego instrumentu operatorowi albo postronnym osobom mogą być нанесione urazy poważne.
- Dla pracy wykorzystujcie odpowiednią odzież. Odzież luźna, ozdoby mogą być zawlezione ruchomymi częściami. Wykorzystujcie odpowiednie ubranie robocze. Obroń odnóża i stopy od śmieciu, które rozlatuje się. Zbierzcie długie włosy z tyłu
- Trzymaj ręczki w czystości i suchości.
- Wykorzystuj odpowiednie dostosowania ochronne. Wykorzystuj okulary ochronne i rękawiczki ochronne. Podczas pracy z proszkami albo w środowisku z gazami wydechowymi wykorzystuj respirator przeciwpyłowy. W razie potrzeby noś obuwie z podeszwą nieśliską, hełm ochronny i zatyczki do uszu. Jeśli poziom szumu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo wykorzystuj nauszniki ochronne.



UWAGA! Wykorzystowuj środki obrony indywidualnej! Ochronne dostosowania i zasoby obrony indywidualistycznej zabezpieczają obronę waszego zdrowia i zdrowia ludzi, które znajdują się obok, a także gwarantują regularną pracę instrumentu.

- Nie uruchamiajcie instrument, jeśli on jest

odwrócony albo znajduje się w nie roboczym położeniu.

- Podczas pracy zachowuj stała pozycję. Ciągłe zachowuj równowagę.
- Dotrzyjmy czystość na działce roboczej. Na zagrażonych działkach obserwuje się wysoki poziom urazowości. Przed wykorzystaniem instrument uprzątajcie z roboczego placyka wszystkie postronne przedmioty, unikajcie trafienia pod instrumentopozostających przedmiotów podczas pracy.
- Nie przeciążajcie instrument.
- Wykorzystujcie instrument tylko przy dziennym albo dobrym sztucznym oświetleniu. Nie wykorzystujcie instrument w warunkach złej widzialności.
- Nie roń instrument, nie dopuszczaj styczności instrumentu z jakimikolwiek przeszkodami.



Bądź baczny. Śledź za pracą. Oderwał się, można utracić kierowanie. Podchodź do pracy mądrze.

Reguły elektrobezpieczeństwa



UWAGA! W celach zapobiegania ciosowi przez prąd elektryczny, sprawiania osobistej krzywdy albo błysku podczas wykorzystania instrumentów elektrycznych trzeba dotrzymać następujące instrukcje po technice bezpieczeństwa. Przed wykorzystaniem instrumentu przeczytajcie i rzetelnie dotrzymujcie dane instrukcje.

- W celach podwyżki poziomu bezpieczeństwa się wykorzystywać urządzenie dyferencjalnej obrony (RCD) obliczone na złamanie prąd upływu mniej niż 30 mA. Zawsze należy sprawdzić urządzenie RCD każdym użyciu. Zwróćcie się do wykwalifikowanego elektryka.



UWAGA! Wykorzystanie RCD albo innego przerywacza nie zwalnia operatora kosiarki od obowiązkowego zapoznania się z regułami techniki bezpieczeństwa i przyjęciami bezpiecznej pracy, wskazanymi w danej instrukcji.

- Napięcie sieci musi odpowiadać znaczeniu, wskazanemu na tabliczce czy etykiecie. Nie wykorzystujcie inne źródła odżywiania. Podłączenie do innego źródła żywienia może doprowadzić do uszkodzenia przyrządu.
- Przed podłączeniem przyrządu do sieci przekonacie się, że gniazdo odpowiada danym,

wskazanym na tabliczce przyrządu.

- Unikaj kontaktu z powierzchniami uziemionymi (rurami, radiatorami, bateriami i chłodniami). Przy uziemieniu przez ciało ryzyko ciosu elektrycznym prądem zwykłym.



OSTROŻNIE! Żeby uniknąć poparzenia albo porażki elektrycznym prądem nie dotykaj do detali elektroprzewodzących.

- Nie ciągnijcie za kabel przy przemieszczeniu przyrządu.
- Wykorzystuj sznur z ostrożnością. Strzeż sznur od działania ciepła, unikaj jego kontaktu z materiałami do smarowania, a także ostrymi przedmiotami albo częściami ruchomymi.
- Bądźcie ostrożne ze sznurem.
- Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w pobliżu płynów łatwopalnych i palnych gazów.
- Przed tym, jak przenosić przyrząd na inne miejsce, odłączajcie jego od sieci.



OSTROŻNIE! Przyrząd trzeba najpierw odłączyć, a potem odłączyć od gniazda albo przedłużacza.

- Nie przeciskaj przedłużacz podczas pracy przyrządu. Nie trać kabel z widoku.
- Nie podłączaj przedłużacz bezpośrednio do przyrządu samodzielnie. Zwróć się do najbliższego agenta serwisowego.

UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNYM PRĄDEM!

PORAŻKI

Śledź za produkcyjnym środowiskiem. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty podczas deszczu. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w wilgotnych i surowych pomieszczeniach. Zawieraj roboczą działkę w suchości, zabezpiecz dobre oświetlenie. Strzeż przyrząd od wilgoci. Nie zostawiaj przyrząd na świeżym powietrzu na noc. W wypadku trafienia wody do elektroinstrumentu zwykłym ryzyko ciosu prądem elektrycznym.

- Regularnie i każdorazowo przed użyciem sprawdzaj kabel żywienia na obecność obrażeń i oznak znoszenia. Nie wykorzystuj przyrząd z uszkodzonym kablem; zwróć się do oficjalnego centrum obsługi.
- Podczas pracy poza pomieszczeniem wykorzystuj tylko przeznaczone dla tego przedłużacze z odpowiednim metkowaniem. Unikaj trafienia kabla pod przyrząd, strzeż jego od wilgoci,

od działania ciepła, unikaj kontaktu z materiałami do smarowania i substancjami łatwopalnymi.

- W razie obrażenia sznura zasilania w celu zapobieżenia niebezpieczeństwu jego musi zamienić producent albo jego agent, albo analogiczna osoba wykwalifikowana.
- Natychmiast wyciągnąć widelki z gniazda, jeśli kabel jest uszkodzony albo przekrawany.
- Unikaj okazyjnego rozruchu przyrządu : przed podłączeniem do sieci przekonaj się, że wyłącznik znajduje się w położeniu "off" (wyłączono)
- Przed włączeniem przyrządu wyciągnij klipy i klucze podstawowe.
- Nie wykorzystujcie przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem. Przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem przedstawia niebezpieczeństwo i wymaga remontu.



UWAGA! Przy eksploatacji instrumentu może stwarzać się kurz, który zawiera substancje chemiczne, wywołujące raka. Do takich substancji chemicznych odnoszą się : ołów w składzie blejwajsów, kwarc, który wchodzi do skład cegły i cementu, arsen i chrom, które mieścią się w piłomateriale, obrobionym chemicznymi reagentami, i inne substancje szkodliwe. W środowisku zapyłonym ryzyko działania tych substancji chemicznych zależy od częstotliwości przeprowadzenia związanych z nimi prac. **Żeby skrócić ich działanie szkodliwe, pracuj w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu i wykorzystuj zatwierdzone dostosowania ochronne, na instrument, przeciwpyłowe respiratory, specjalnie opracowane dla odfiltrowywania mikroskopijnych części.**

- Przy trafieniu pod przyrząd postronnego przedmiotu, obejrż jego na obecność obrażeń i zrób konieczny remont.
- Przy powstaniu wygórowanej wibracji zagłuszyć silnik i natychmiast wyjaśnić przyczynę. Wibracja zwykle jest oznaką obrażenia.
- Przed tym, jak porucić robocze miejsce, zrobić remont, przegład albo
- Wykorzystajcie odpowiednie ubranie robocze, długie spodni i mocne obuwie.
- Nie pracujcie boso albo w otwartych sandałach.
- Wykorzystaj dostosowania ochronne! Zabrania się zdejmować albo wносить zmiany do wewnętrznych składników urządzeń

Szczególne reguły z technice bezpieczeństwa

- Nie podłączaj negatywną łapkę do negatywnego bieguna akumulatora.

- Unikaj trafienia na przyrząd wody albo wilgoci.
- Zachowuj przyrząd w miejscu niedostępnym dla dzieci.

UWAGA! Nieprawidłowe użycie przyrządu może doprowadzić do obrażeń cielesnych, na przykład, poparzeniom albo ślepotie.

UWAGA! **GAZY WYBUCHONIEBEZPIECZNE!** Praca z akumulatorami ołowiano-kwasowymi przedstawia pewne niebezpieczeństwo. Akumulator przy normalnym reżimie pracy wydziela gazy wybuchoniebebezpieczne. Dlatego obowiązkowo zapoznaj się z prawdziwą instrukcją i dotrzyj reguły eksploatacji przyrządu. Również wzoruj się instrukcje producenta akumulatora i producenta sprzętu, wykorzystywanego w pobliżu akumulatora. Przeczytaj wszystkie napisy uprzedzające na przyrządach i na silniku.

- Wykorzystuj odpowiednie środki ochrony dla oczu i ubranie robocze.
- Zabezpiecz obecność obok dużej ilości wody i mydła w razie trafienia kwasu akumulowanego na skórę, odzież albo do oczu. Nie dotykaj do oczu podczas pracy z akumulatorem i obok jego. Przy trafieniu kwasu akumulowanego na skórę albo odzież natychmiast przemyj jej wodą i mydłem. Przy trafieniu kwasu do oczu natychmiast przemyj ich chłodną wodą w ciągu, co najmniej, 10 minut i jak najprędzej zwróć się do lekarza.
- Nie pal i nie rozwódź ognie w pobliżu akumulatora.
- Bądź ostrożny, żeby nie zaszkodzić akumulator przedmiotami metalowymi. Bądź ostrożny przy użyciu przedmiotów metalowych w pobliżu akumulatora. Przy kontakcie przedmiotu metalowego z pozytywnym biegunem akumulatora może stać się zapłon.
- Podczas wykonania jakichkolwiek prac w pobliżu akumulatora ołowiano-kwasowego zdejmij wszystkie metalowe ozdoby (kółka, bransolety, zegar, łańcuszki). Przy kontakcie przedmiotu metalowego z pozytywnym biegunem akumulatora może stać się zwarcie, które może wywołać poparzenie poważne.
- Wykorzystuj przenośne źródło żywienia dla ładowania tylko akumulatorów ołowiano-kwasowych. Nie wykorzystuj jego dla ładowania suchych akumulatorów, wykorzystywanych w bytowych przyrządach elektrycznych.
- Nie ładuj zimny akumulator.
- Unikaj kontaktu zacisków typu "krokodyl" jeden z jednym albo z detalami metalowymi.

Rozpakowywanie

Przy rozpakowywaniu sprawdźcie obecność wszystkich elementów. Patrz kreślenia do danego kierownictwa. Przy nieobecności albo uszkodzeniu niektórych detali zwróćcie się do centrum podtrzymania IVT.

Początek eksploatacji

Znaczenie napięcia odżywiania musi odpowiadać wskazanemu w tabliczce paszportowych danych instrumentu.

Włączanie/wyłączanie

Przed podłączeniem przyrządu do źródła odżywiania przekonacie się, że znaczenie napięcie posiłkającej sieci dorównuje 230 W/50Gc i pasuje dla wykorzystania tylko w owych pomieszczeniach, gdzie dopuszczalne jest obciążenie po prądzie równe jest albo przekracza 100 A na fazę z nominalnym napięciem 400/230W.

Instrukcje z eksploatacji

Przed wykorzystaniem urządzenia rozruchu zewnętrznego spróbuj zawieść samochód za pomocą akumulatora innego samochodu.

Zawieź samochód za pomocą specjalnych kabli dla rozruchu od źródła zewnętrznego



UWAGA: W razie nieuwagi rozruch silnika od źródła zewnętrznego może doprowadzić do poważnych obrażeń cieleśnych. Nie zaprowadzacie samochód przez źródło zewnętrzne, jeśli jesteście nie pewni w swoich działaniach. Odwołaj się o pomocy na stację obsługi.

- Przeczytaj podręcznik dla użytkownika. Niektórzy producenci zabraniają spełniać rozruch od źródła zewnętrznego, u innych są przewidziane bezpieczniki, które należy zdjąć przed rozruchem zewnętrznym, albo wymaga się wykonać inne działania. Niektórzy producenci ustalają akumulator nie w ruchliwym przedziale. W tym wypadku łapki dla rozruchu zewnętrznego znajdują się pod kapotem. W razie wątpliwości zwróć się do podręcznika!
- Przekonaj się, że samochód z akumulatorem

rozładowanym nie zderza się z samochodem z akumulatorem ładowanym. Samochody muszą znajdować się na dosyć bliskiej odległości jeden od jednego, co pozwala połączyć akumulatory za pomocą kabli.

- Przeprowadź klucz zapalenia na obu samochodach do położenia "OFF".
- Włóż okulary ochronne
- Jeśli akumulator znajduje się nie w ruchliwym przedziale, znajdź biegun akumulatora albo bieguny dla rozruchu zewnętrznego. (Rys. 1)

POZYTYWNY BIEGUN JEST ZAZNACZONY ZNAKIEM (+)
NEGATYWNY BIEGUN JEST ZAZNACZONY ZNAKIEM (-)

Przy konieczności przetrzyjcie bieguny akumulatora ścierką

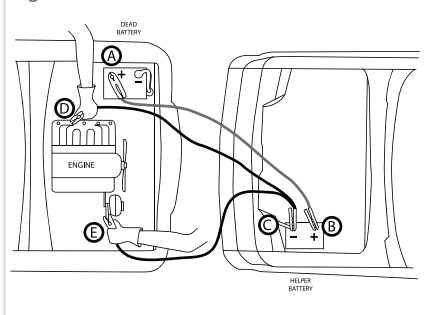
- Pokładź kable dla zewnętrznego rozruchu na ziemi, przekonaj się, że czerwona i czarna łapki nie zderzają się jeden z jednym.



UWAGA: Śledź za poruszającymi detalami w przegrodzie ruchliwej!

- Podłącz czerwony (pozytywny) kabel do pozytywnego bieguna akumulatora rozładowanego albo pozytywnego bieguna dla rozruchu zewnętrznego (A).
- Podłącz inny koniec czerwonego (pozytywnego) kabla do pozytywnego bieguna akumulatora ładowanego (B).
- Podłącz jeden koniec czarnego (negatywnego) kabla do negatywnego bieguna akumulatora ładowanego. Nie podłączaj inny koniec negatywnego kabla do bieguna akumulatora rozładowanego (C).

fig.1



- Akumulator nie musi zderzać się z niezabarwioną metalową częścią silnika samochodu z akumulatorem rozładowanym. Postaw jego na kolektor silnika. Również można wykorzystywać wspornik kompresora klimatyzatora albo wspornik generatora (wspornik - to metalowy detal, do którego wzmacnia się kompresor albo generator), lecz wystrzegaj części, co porusza się, na przykład, rzemieni (D lub E)

- Podłącz wolny koniec czarnego (negatywnego) kabla.

- Zapuć silnik samochodu z akumulatorem ładowanym.

- Zapuć silnik samochodu z akumulatorem rozładowanym. Jeśli on nie zaprowadza się, poczekaj dwie-trzy minuty i spróbuj jeszcze raz.

- Jeśli silnik nie zaprowadza się, sprawdź łączenia.

Jeśli silnik samochodu z akumulatorem rozładowanym nie zapuszcza się, zagłusz silnik samochodu z akumulatorem ładowanym. Odłącz negatywną łapkę silnika samochodu z akumulatorem rozładowanym żeby uniknąć iskrzenia się w pobliżu akumulatora, potem sprawdź kontakty innych trzech łapek z biegunami akumulatora. Znow podłącz czwartą łapkę.

- Zwróć się do podręcznika dla użytkownika. Jak tylko samochód zapuszczył się, kable można odłączyć. Zazwyczaj kable dla rozruchu zewnętrznego występują we wstecznym trybie, jak opisano niżej, jednak w niektórych podręcznikach rekomenduje się inny tryb ich zdejmowania. W takim wypadku nie wzoruj się wskazanych niżej instrukcje; wykonuj tę procedurę według twego podręcznika.

- Odłącz czarny (negatywny) kabel, dołączony do silnika samochodu z akumulatorem rozładowanym. Nie wpuść kabel.

- Odłącz czarny (negatywny) kabel od negatywnego bieguna akumulatora ładowanego.

- Odłącz czerwony (pozytywny) kabel od negatywnego bieguna akumulatora ładowanego.

- Odłącz czerwony (pozytywny) kabel od pozytywnego bieguna akumulatora rozładowanego.

Instrukcja z eksploatacji urządzenia rozruchu zewnętrznego

Urządzenie wyposażone jest akumulatorem ołowiowo-kwasowych, które muszą zawsze być w pełni naładowana. Ładowanie baterii od razu po porodzie, ładować po każdym użyciu oraz co sześć miesięcy, jeśli nie jest używany. W przeciwnym razie okres trwałości baterii.

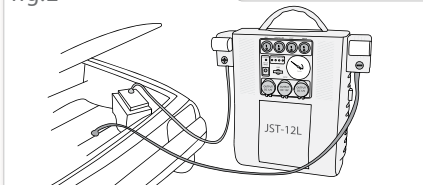
Wykorzystanie w jakości urządzenia dla awaryjnego rozruchu zewnętrznego

- Podłącz pozytywny (czerwony) kabel do pozytywnego bieguna akumulatora samochodu. Potem podłącz czarny kabel do silnika, ramy samochodu albo ziemi oddalonej.



UWAGA! Nie podłączaj negatywną łapkę do negatywnego bieguna baterii! Podłączenie do negatywnego bieguna akumulatora może wywołać iskrzenie się w zakresie wypuszczania gazów wybuchoniebezpiecznych.

fig.2



- Unikaj styczności czerwonej (+) łapki i czarnej (-) łapki.

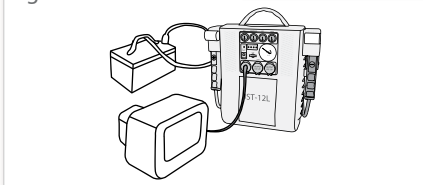
- Teraz można zapuszczyć silnik. Potem, jak samochód zapuszczył się, odłącz kable we wstecznym trybie.

- Jeśli akumulator w samochodzie jest rozładowany na tyle, że lampa sygnałna zapalenia nie rozbłyśnie, zostaw urządzenie energetyczne podłączonym na 10-20 minut, a potem zapuszczaj samochód.

Wykorzystanie w jakości przetwornika siłowego

Dla użycia urządzenia energetycznego w jakości przetwornika siłowego podłącz końce kabli dla rozruchu zewnętrznego do pozytywnego i negatywnego biegunam akumulatora w swoim samochodzie. Energia od tego akumulatora podaje się do wyjść urządzenia energetycznego. Więc, można wykorzystywać energię od tego akumulatora zewnętrznego, a nie od urządzenia energetycznego.

fig.3



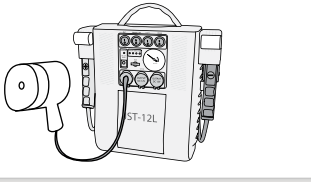
ADNOTACJA: Wykorzystuj tylko przyrządy na 12W z gniazdem, jak u zapalniczki.

- Odłącz wąż od wyrobu.
- Zachowuj urządzenie elektryczne w bezpiecznym miejscu.

Wykorzystanie w jakości źródła żywienia dla 3 przyrządów prądu stałego z napięciem 12W

Jednocześnie można wykorzystywać trzy gniazda na 12W. Podłącz przyrządy do wyjść.

fig.4



ADNOTACJA: Nie staraj się zawieść samochód od zewnętrznego źródła podczas użycia gniazd napięciem 12W prądu stałego.

Wykorzystanie w jakości kompresora powietrznego



**OSTROŻNIE!
PRZEPOMPOWYWANIA!**

UNIKAJ

Wzoruj się rekomendacje producentów. Ten kompresor powietrzny jest przeznaczony dla lekkiej pracy. Ostudzi powietrzny kompresor, jeśli on wykorzystywał się więcej 10 minut po kolei. Strzeż powietrzny kompresor albo jakiegokolwiek inne przyrządy elektryczne od dzieci.



UWAGA: W celach zapobiegania porażce prądem elektrycznym, sprawiania obrażeń cielesnych albo zapłonu przy użyciu elektroinstrumentów należy dotrzymywać główne instrukcje po technice bezpieczeństwa.

- Przed pompowaniem powietrza zapoznaj się z odpowiednimi rekomendacjami producenta.
- Zdejmij wąż powietrzny, co znajduje się w specjalnej sekcji w tylnej części przyrządu. Podłącz wąż do wyrobu pompowanego i, przy konieczności, do adapterów.
- Opuść rączkę węża, żeby zafiksować adapter.
- Włącz kompresor powietrzny, skorzystawszy się przełącznikiem na jego przedniej części.
- Utrzymuj wąż i śledź za powietrznym manometrem kompresora, przy osiągnięciu koniecznej powietrznej presji odłącz kompresor za pomocą przełącznika, rozmieszczonego na jego przedniej części.

Indykacja uszkodzenia

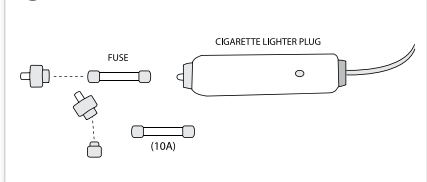
- Wbudowana lampa indykacji uszkodzenia włącza się za pomocą przełącznika na przedniej części przyrządu.

Zamiana bezpiecznika

W tym przyrządzie wykorzystuje się samochodowy bezpiecznik na 15A. Dla sprawdzenia bezpiecznika należy wykonać następujące: Zdejmij bezpiecznik z przedniej części przyrządu. Obejrz topliwą wstawkę, jeśli ona jest uszkodzona, zamień bezpiecznik na zapasowej. Szczelnie wstaw bezpiecznik do patronu.

Zamiana bezpiecznika adaptera prądu stałego z napięciem 12 W

fig.5



- Przy przeładunku urządzenia energetycznego zamień topliwą bezpiecznik zapalniczki (10A).
- Ustal przyczynę i rozwiąż problem przed tym, jak znów wykorzystywać przyrząd.



OSTROŻNIE! NIE WYKORZYSTUJ DLA ZAMIANY BEZPIECZNIKA Z WYŻSZYM NOMINAŁEM PRĄDU, CZYM U ORYGINALNEGO BEZPIECZNIKA. COMIEŚIĘCZNIE WYKONUJ ŁADOWANIE, ŻEBY PODTRZYMYWAĆ PRZYRZĄD W STANIE GOTOWNOŚCI EKSPLOATACYJNEJ.

Ładowanie

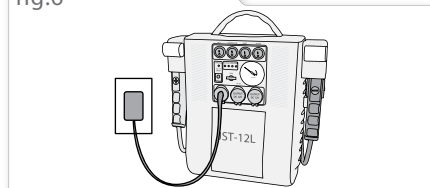
Ładowanie przez gniazdo z napięciem 120/230 W prądu przemiennego

- Z wyłącznikiem w położeniu "OFF" podłącz adapter prądu przemiennego do gniazda z

napięciem 120/230 W prądu przemiennego. Potem wstawc widełki na końcu adaptera do gniazda w przedniej części urządzenia energetycznego.

- Lampa wskaźnikowa ładowania rozbłyśnie, wskazując na to, że akumulator się ładuje.

fig.6



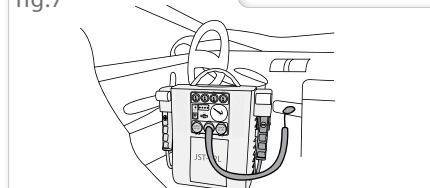
- Kiedy wyłącznik jest przysunięty do położenia wypróbowania, przy pełnym ładowaniu musi rozbłyśnięć skrajna zielona lampa (patrz wskaźniki miary ładunku baterii akumulowanej niżej).

Ładowanie od prądu stałego (z adapterem zapalniczeki)

- Przekonaj się, że wyłącznik znajduje się w położeniu "OFF" i silnik pracuje.
- Wstaw jeden koniec adaptera zapalniczeki z bezpiecznikiem do gniazda zapalniczeki, a inny koniec do gniazda urządzenia energetycznego z napięciem 12W prądu stałego.
- Lampa wskaźnikowa ładowania rozbłyśnie, wskazując na to, że akumulator ładuje się. Teraz można ładować przyrząd.
- Kiedy wyłącznik jest przesunięty do położenia wypróbowania, przy pełnym ładowaniu musi rozbłyśnięć skrajna zielona lampa (patrz wskaźniki miary ładunku baterii akumulowanej niżej).

ADNOTACJA: Podczas ładowania urządzenia energetycznego przesuwanie na samochodzie jest zabronione.

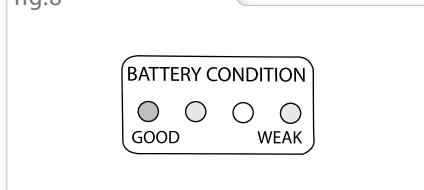
fig.7



Wskaźniki miary ładunku baterii akumulowanej

- Skrajna zielona lampa - pełny ładunek
- Zielona lampa - bateria jest ładowana
- Żółta lampa - słaby ładunek/ładować
- Czerwona lampa - potrzebne jest ładowanie

fig.8



Obsługa i przechowywanie



Nim zacząć pracę z urządzeniem, wyciągajcie sieciową wtyczkę.

- Trzymaj instrument i wentylacyjne otwory (w razie istnienia) w czystości. Regularne oczyszczenie i obsługa gwarantują wysoką efektywność i trwałą eksploatację instrumentu.
- W razie popsucia, nie zważając na doskonale warunki produkcji i wypróbowania, remont musi wykonywać się w oficjalnym serwisowym centrum IVT.
- Wszystkie nakrętki, bolcy i wkręty powinny być szczelnie zawlezione.
- Zamień uszkodzone albo zużyte detale.
- Wykorzystujcie tylko oryginalne części zamienne. Detale, zrobione postronnym producentem, przylegają nieściśle i podwyższają ryzyko powstania urazów.
- Zachowuj przyrząd w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu, na bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- **Unikajcie trafienia wody na przyrząd!**

Ochrona środowiska przyrodniczego



Możliwość recyklingu surowca, nie wyrzucać do śmietnika.

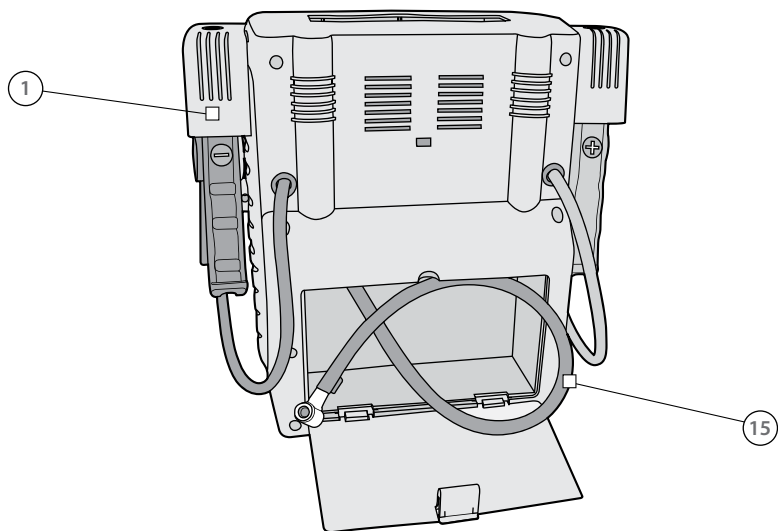
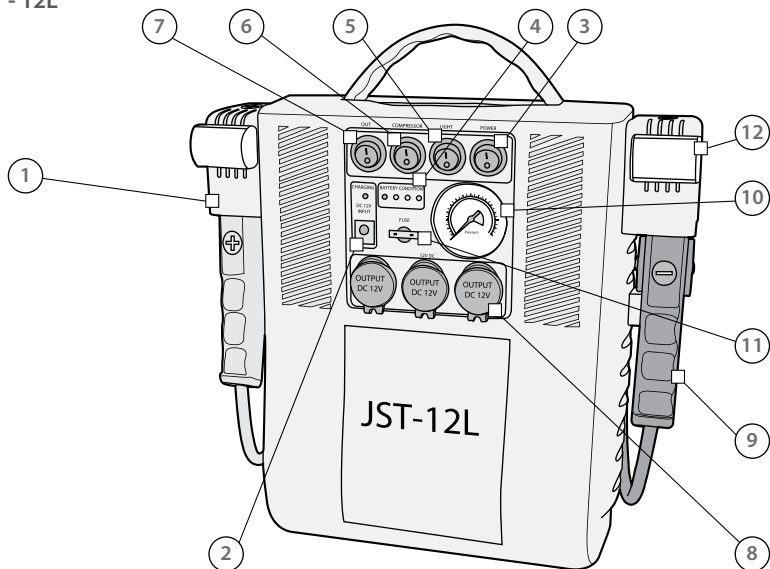
Narzędzia, dodatkowe urządzenia oraz opakowanie nadają się na ekologicznie czysty recyklingu

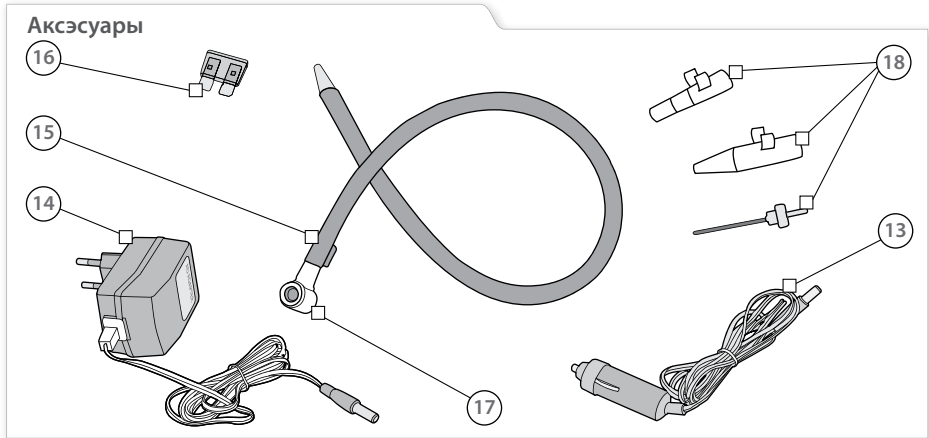
Elementy plastikowe są kierowane na klasyfikowany recykling. Niniejsza instrukcja z eksploatacji jest nadrukowana na papierze, który przeszedł recykling, papier nie zawiera chlor.

Navigation menu with language selection:

-
-
-
-
- PL
-
-
-
-
-

JST - 12L





Органы кіравання

- | | |
|---|---|
| 1. Няздымны кантэйнер для клем (для бяспечнага захоўвання) | 8. Выйсце нязменнага току, 12В (прыпальвальнік) |
| 2. Індыкатарная лямпа зарадкі і Вывад адаптара зменнага току для зарадкі. | 9. Звышмоцная пластмасавая ручка |
| 3. Выключальнік | 10. Паветраны манометр |
| 4. Індыкатар ступені зарада акумулятарнай батарэі | 11. Плаўкі засцерагальнік на 15А |
| 5. Выключальнік святла | 12. Лямпа |
| 6. Выключальнік кампрэсара | 13. Адаптар нязменнага току |
| 7. Выключальнік выйсця | 14. Адаптар зменнага току |
| | 15. Шланг кампрэсора |

16. Засцерагальнік*
17. Фіксатар
18. Насадкі*

* = Дадатковыя прыладдзі

Не ўсе намаляваныя ці апісаныя прыладдзі ўключаны ў стандартную пастаўку.

BY

Сімвалы



Характарыстыка інструмента

МАДЭЛЬ	JST-12L
Працоўная напруга [В~Гц]	230~50
Зарадная прылада [В~ма]	12~500
Ёмістасць акумулятара [А/г]	17
Тып акумулятара	свінцова-кіслотны
Выходная магутнасць [А]	900пиков./400запуск
Макс. ціск кампрэсара [бар]	18
Пражэктар [Вт]	2x5
Вага [кг]	16.5

Тэхніка бяспекі пры эксплуатацыі

Агульныя правілы бяспекі

Пры ўмове эксплуатацыі з выкананнем наступных інструкцый дадзена прылада вонкавага запуску (JST-12L) забяспечвае бяспеку і надзейнасць у працы. Дадзены прыбор выкарыстоўваецца ў якасці крыніцы сілкавання, напрыклад, для запуску рухавіка аўтамабіля з разраджаным акумулятарам, ці падачы сіцснутага паветра.

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць вам правільна выкарыстоўваць інструменту і забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх вельмі ўважліва.

У выпадку перадачы інструмента трэцяй асобе варта перадаць і дадзеныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі. Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на інструментах.

Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання інструмента, але, першым чынам, вывучыце спосабы яго экстранага прыпынку.

Выконванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш інструмент у спраўным стане.

- Перад выкарыстаннем інструмента неабходна правільна сабраць.
- Выкарыстоўвайце інструмента толькі па прызначэнні.
- Вывучыце папераджальныя надпісы на інструменте, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадухіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумны падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні інструмента.
- Не пакідайце інструмента без нагляду.
- Не дапушчайце выкарыстанне інструмента дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з інструментам.
- Не дапушчайце знаходжання зблізка дзяцей і жывёл. Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага інструмента.
- Пры працы з інструментам карыстач нясе адказнасць за трэціх асоб.
- Асобы, не азнаёмыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, не дасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць інструмент,

а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з інструментам. Узрост аператара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.



УВАГА: Алкаголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома змяняюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце інструменты ў вышэйпералічаных выпадках.

- Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні ўсталяваны (пры наяўнасці) і прыдатныя да эксплуатацыі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор без ахоўных прыстасаванняў (пры наяўнасці), або калі яны пашкоджаны.
- Аглядзіце прыбор на наяўнасць незамацаваных дэталей (напр., гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу інструмента, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубкі. Пры неабходнасці перад выкарыстаннем інструментавырабіце іх рамонт ці замену. У выпадку выкарыстання пашкоджанага інструмента аператару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.
- Выкарыстоўвайце для працы адпаведную спецвопратку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі інструмента. Насіце падыходную працоўную адзежу. Абараніце ногі і ступні ад смецця якое разлятаецца. Збярыце доўгія валасы ззаду.
- Утрымоўваеце ручкі і захопы ў чысціні і сухасці.
- Выкарыстоўвайце адпаведныя ахоўныя прыстасаванні. Выкарыстоўвайце ахоўныя ачкі і пальчаткі. Пры працы з парашкамі ці ў асяроддзі з выхлапнымі газамі выкарыстоўвайце супрацьпылавую рэспіратар. У выпадку неабходнасці насіце абутак з падэшвай якая не склізіць, ахоўную каску і берушы. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.



УВАГА! Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу інструмента.

- Не запускайце прыладу, калі яна перавернутая ці знаходзіцца ў непрацоўным становішчы.
- Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.
- Захоўвайце чысціню на рабочай пляцоўцы. На загрузачных участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму. Перад выкарыстаннем інструмента прыбярыце з рабочай пляцоўкі, на якой выкарыстоўваецца інструмент, ўсе староннія прадметы: выдаліце ўсе староннія прадметы, пазбягайце траплення старонніх прадметаў падчас працы.
- Не перагружайце інструмент.
- Выкарыстоўвайце інструмент толькі пры дзённым ці добрым штучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце інструмент ва ўмовах дрэннай бачнасці.
- Не кідайце прыбор, не дапушчайце сутыкнення інструмента з якімі-небудзь пераходкамі.



Будзьце ўважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.

Правілы электрабяспекі



УВАГА! У мэтах прадухілення ўдару электрычным токам, траўматызму ці ўзгарання пры выкарыстанні электраінструментаў **неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады прачытайце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.**

- Каб павысіць узровень бяспекі пры эксплуатацыі, рэкамендуецца выкарыстоўваць прыладу дыферэнцыяльнай абароны (RCD), разлічанае на ток адключэння ўцечкі не больш за 30 мА. Заўсёды правярайце прыладу RCD пры кожным выкарыстанні. Звярніцеся да кваліфікаваных электрыка.



Увага! Выкарыстанне RCD ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

- Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на таблічцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання.

Падлучэнне да іншай крыніцы сілкавання можа прывесці да паломкі прыбора.

- Перад падлучэннем прыбора да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеным, паказаным на таблічцы прыбора.
- Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжэратарамі). Пры зазямленні праз цэла рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.



АСЦЯРОЖНА! У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталей, якія праводзяць электрычны ток.

- Не цягніце за кабель пры перасоўванні прыбора.
- Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
- Будзьце асцярожныя са шнурам.
- Не выкарыстоўвайце электраінструменты зблізка лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.
- Перад тым, як пераносіць прыбор на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.



АСЦЯРОЖНА! Прыбор **неабходна спачатку адключыць, а затым адлучыць ад разеткі ці падаўжальніка.**

- Не пераціскайце падаўжальнік падчас працы прыбора. Не губляйце кабель з выгляду.
- Не падлучайце падаўжальнік проста да прыбора самастойна. Звярніцеся да найблізкага сэрвіснага агента.

УВАГА! НЕБЯСПЕКА ПАЗАРЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!

Сачыце за асяроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

- Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не

выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.

- Падчас працы па-за памяшканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаныя для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце траплення кабеля пад прыбор, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.
- Пры пашкоджанні шнура харчавання, каб пазбегнуць небяспекі яго павінен замяніць вытворца або яго агент, ці аналагічнае кваліфікаванае твар.
- Неадкладна атрымаць вілку з разеткі, калі кабель пашкоджаны або разрэзаны.
- Пазбягайце выпадковага запуску прыбора: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні "off" (выкл.)
- Перад уключэннем прыбора выміце ўсталявальныя кліны і ключы.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з няспраўным выключальнікам. Прыбор з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.



УВАГА! Пры эксплуатацыі прылады можа ўтварацца пыл, які змяшчае хімічныя рэчывы, што выклікаюць рак. Да такіх хімічных рэчываў ставяцца: свінец у складзе свінцовых бяліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэгла і цэменту, мыш'як і хром, што змяшчаюцца ў пламатэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шкодныя рэчывы. У запыленым асяроддзі рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад часчыннай правядзення злучаных з імі прац. **Каб скараціць іх шкоднае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні якое добра ветрыцца і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні, напрыклад, супрацьпылавыя рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтравання мікраскапічных часціц.**

- Пры трапленні пад прыбор старонняга прадмета, аглядзіце яго на наяўнасць пашкоджанняў і вырабіце неабходны рамонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце рухавік і неадкладна высвятліце чыннік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіць рамонт, агляд ці ачыстку прыбора, адключыце яго і пачкайце да поўнага спынення.

- Выкарыстоўвайце адпаведную спецопратку, доўгія штаны і трывалы абутак. Не працуйце басанож ці ў адкрытых сандалях.
- Выкарыстоўвайце ахоўныя прыстасаванні!
- Забараняецца здымаць ці ўносіць змены ва ўнутраныя кампаненты інструмента.

Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі

- Не падлучайце адмоўную клему да адмоўнага полюса акумулятара.
- Пазбягайце траплення на прыбор вады ці вільгаці.
- Захоўваецца прыбор у недаступным для дзяцей месцы.



УВАГА! Няправільнае выкарыстанне прыбора можа прывесці да цэлавых пашкоджанняў, напрыклад, апёкам ці слепаце.



УВАГА! ВЫБУХАНЕБЯСПЕЧНЫЯ ГАЗЫ! Праца са свінцова-кіслотнымі акумулятарамі уяўляе значную небяспеку. Акумулятар пры звычайным рэжыме працы вылучае выбуханебяспечныя газы. Таму абавязкова азнаёмцеся з сапраўднай інструкцыяй і выконвайце правілы эксплуатацыі прыбора. Таксама вынікайце інструкцыям вытворцы акумулятара і вытворцы абсталявання, якое выкарыстоўваецца зблізку акумулятара. Прачытайце ўсе папярэдзальныя надпісы на прыборах і на рухавіку.

- Выкарыстоўвайце адпаведныя сродкі абароны для вачэй і спецопратку.
- Забяспечце наяўнасць паблізу вялікай колькасці вады і мыла на выпадак траплення акумулятарнай кіслаты на скуру, адзенне ці ў вочы. Не датыкайцеся да вачэй падчас працы з акумулятарам і побач з ім. Пры трапленні акумулятарнай кіслаты на скуру ці адзенне неадкладна прамыйце іх вадою і мылам. Пры трапленні кіслаты ў вочы неадкладна прамыйце іх прахалоднай вадою на працягу, самае меншае, 10 хвілін і як мага хутчэй звернецеся да лекара.
- Не паліце і не разводзьце агонь зблізку акумулятара.
- Будзьце асцярожныя, каб не пашкодзіць акумулятар металічнымі прадметамі. Будзьце асцярожныя пры выкарыстанні металічных прадметаў зблізку акумулятара. Пры кантакце металічнага прадмета з дадатным полюсам акумулятара можа адбыцца ўзгаранне.

- Пры выкананні якіх-небудзь прац зблізку свінцова-кіслотнага акумулятара зніміце ўсе металічныя ўпрыгожванні (кольцы, бранзалеты, гадзіннікі, ланцужкі). Пры кантакце металічнага прадмета з дадатным полюсам акумулятара можа адбыцца кароткае замыканне, якое можа выклікаць сур'ёзныя апёкі.
- Выкарыстоўвайце пераносную крыніцу сілкавання для падзарядкі толькі свінцова-кіслотных акумулятараў. Не выкарыстоўвайце яе для падзарядкі сухіх акумулятараў, выкарыстоўваных у побытавых электрапрыборах.
- Не зараджайце халодны акумулятар.
- Пазбягайце кантакту заціскаў тыпу “кракадзіл” адзін з адным ці з металічнымі дэталямі.

Распакаванне

Пры Распакаванні, правярце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталей, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі ІУТ.

Пачатак эксплуатацыі

Значэнне напружання сілкавання павінна адпавядаць значэнню, указанаму ў таблічцы пашпартных дадзеных інструмента.

Уключэнне /выключэнне

Перад падключэннем прыбора да крыніцы сілкавання, пераканайцеся, што значэнне напружання сілкавальнай сеткі складае 230В/50Гц і падыходзіць для выкарыстання толькі ў тых памяшканнях, дзе дапушчальная нагрузка па току роўная або перавышае 100А на фазу з намінальным напружаннем 400/230В.

Інструкцыі па эксплуатацыі

Перад выкарыстаннем прылады вонкавага запуску паспрабуйце завесці аўтамабіль з дапамогай акумулятара іншага аўтамабіля.

Завядзіце аўтамабіль з дапамогай адмысловых кабеляў для запуску ад вонкавай крыніцы



УВАГА: У выпадку няўважлівасці

запуск рухавіка ад вонкавай крыніцы можа прывесці да сур'ёзных цэлавых пашкоджанняў. Не заводзіце аўтамабіль праз вонкавую крыніцу, калі вы не ўпэўнены ў сваіх дзеяннях. Звернецца за дапамогай на станцыю абслугоўвання.

- Прачытайце кіраўніцтва для карыстача. Некаторыя вытворцы забараняюць ажыццяўляць запуск ад вонкавай крыніцы, у іншых прадугледжаны засцерагалынікі, якія неабходна зняць перад вонкавым запускам, або патрабуйце выканаць іншыя дзеянні. Некаторыя вытворцы ўсталёўваюць акумулятар не ў матарным адсеку. У гэтым выпадку клеммы для вонкавага запуску знаходзяцца пад капотам. У выпадку сумневаў звернецца да кіраўніцтва!
- Пераканаецеся, што аўтамабіль з разраджаным акумулятарам не датыкаецца з аўтамабілем з зараджаным акумулятарам. Аўтамабілі павінны знаходзіцца на досыць блізкай адлегласці адзін ад аднаго, якая дазваляе злучыць акумулятары з дапамогай кабеляў.
- Перавядзіце ключ запальвання на абодвух аўтамабілях у становішча “OFF”.
- Надзеньце ахоўныя ачкі.
- Калі акумулятар знаходзіцца не ў матарным адсеку, знайдзіце полюсы акумулятара ці полюсы для вонкавага запуску.

**ДАДАТНЫ ПОЛЮС АДЗНАЧАНЫ ЗНАКАМ (+)
АДМОЎНЫ ПОЛЮС АДЗНАЧАНЫ ЗНАКАМ (-)**

Пры неабходнасці пратрыце палюсы акумулятара аначай.

- Пакладзце кабелі для вонкавага запуску на зямлю, пераканайцеся, што чырвоная і чорная клеммы не датыкаюцца адна з адной.

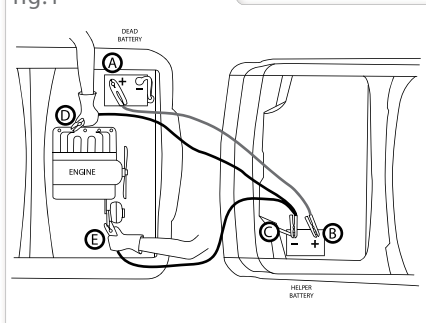


УВАГА: Сочыце за рухомымі дэталямі ў матарным адсеку!

- Падлучыце чырвоны (дадатны) кабель да дадатнага полюса разраджанага акумулятара ці дадатнаму полюсу для вонкавага запуску (А).
- Падлучыце іншы канец чырвонага (дадатнага) кабеля да дадатнага полюса зараджанага акумулятара (В).
- Падлучыце адзін канец чорнага (адмоўнага) кабеля да адмоўнага полюса зараджанага акумулятара. Не падлучайце іншы канец адмоўнага кабеля да полюса разраджанага акумулятара (С).
- Акумулятар не павінен датыкацца да

неафарбаванай металічнай часткай рухавіка аўтамабіля з разраджаным акумулятарам. Пастаўце яго на калектар рухавіка. Таксама можна выкарыстоўваць кранштэйн кампрэсара кандыцыянера ці кранштэйн генератара (кранштэйн - гэта металічная дэталі, да якой мацуецца кампрэсар ці генератар), але сцеражыцеся рухомых частак, напрыклад, рамянёў (D ці E).

fig.1



- Падлучыце вольны канец чорнага (адмоўнага) кабеля.
- Запусціце рухавік аўтамабіля з зараджаным акумулятарам.
- Запусціце рухавік аўтамабіля з разраджаным акумулятарам. Калі ён не заводзіцца, пачакайце дзве-тры хвіліны і паўторыце спробу.
- Калі рухавік не заводзіцца, правярце злучэнні. Калі рухавік аўтамабіля з разраджаным акумулятарам не заводзіцца, заглушыце рухавік аўтамабіля з зараджаным акумулятарам. Адлучыце адмоўную клему рухавіка аўтамабіля з разраджаным акумулятарам у пазбяганне іскрэння зблізка акумулятара, затым правярце кантакты астатніх трох клем з палюсамі акумулятара. Ізноў падлучыце чацвёртую клему.
- Звярніцеся да кіраўніцтва для карыстача. Як толькі аўтамабіль завёўся, кабелі можна адлучыць. Звычайна кабелі для вонкавага запуску здымаюцца ў зваротным парадку, як апісана ніжэй, аднак у некаторых кіраўніцтвах рэкамендуецца іншы парадак іх здымання. У такім разе не вынікайце ніжэйпаказаным інструкцыям; выконвайце гэту працэдуру паводле вашага кіраўніцтва.
- Адлучыце чорны (адмоўны) кабель, далучаны да рухавіка аўтамабіля з разраджаным акумулятарам. Не выпускайце кабель.
- Адлучыце чорны (адмоўны) кабель ад

адмоўнага канцавося зараджанага акумулятара.

- Адлучыце чырвоны (дадатны) кабель ад дадатнага полюса зараджанага акумулятара.
- Адлучыце чырвоны (дадатны) кабель ад дадатнага полюса разраджанага акумулятара.

Інструкцыі па эксплуатацыі прылады вонкавага запуску

Дадзенае ўстройства абсталявана герметычнай свінцова-кіслотнай акумулятарнай батарэяй, якая заўсёды павінна быць цалкам зараджана. Зарадзіце акумулятар адразу пасля дастаўкі, зараджайце пасля кожнага выкарыстання і праз кожныя шэсць месяцаў, калі ён не выкарыстоўваецца. У адваротным выпадку тэрмін прыдатнасці акумулятара скарачаецца.

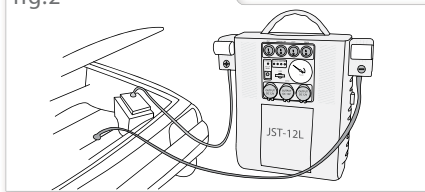
Выкарыстанне ў якасці прылады для аварыйнага вонкавага запуску

- Падлучыце дадатны (чырвоны) кабель да дадатнага полюса акумулятара аўтамабіля. Затым падлучыце чорны кабель да рухавіка, раме аўтамабіля ці выдаленай зямлі.



УВАГА! Не падлучайце адмоўную клему да адмоўнага полюса батарэі! Падлучэнне да адмоўнага полюса акумулятара можа выклікаць іскрэнне ў вобласці выпускання выбуханебяспечных газаў.

fig.2

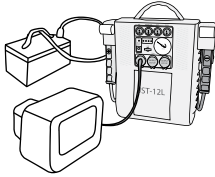


- Пазбягайце судотыкі чырвонай (+) клемы і чорнай (-) клемы.
- Зараз можна запусціць рухавік. Пасля таго, як аўтамабіль завёўся, адлучыце кабелі ў зваротным парадку.
- Калі акумулятар у аўтамабілі разраджаны настолькі, што сігнальная лампа запальвання не загараецца, пакіньце энергаўстаноўку падлучанай на 10-20 хвілін, а затым завадзіце аўтамабіль.

Выкарыстанне ў якасці сілавога пераўтваральніка

Для выкарыстання энергаўстаноўкі ў якасці сілавога пераўтваральніка падлучыце канцы кабеляў для вонкавага запуску да дадатнага і адмоўнага палюсоў акумулятара ў сваім аўтамабілі. Энергія ад гэтага акумулятара падаецца да выйсцяў энергаўстаноўкі. Такім чынам, можна выкарыстоўваць энергію ад гэтага вонкавага акумулятара, а не ад энергаўстаноўкі.

fig.3

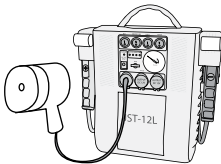


НАТАТКА: Выкарыстоўвайце толькі прыборы на 12В з разеткай, як у прыпальвальніка.

Выкарыстанне ў якасці крыніцы сілкавання для 3 прыбораў нязменнага току з напругай 12В

Адначасова можна выкарыстоўваць тры разетки на 12В. Падлучыце прыборы да выйсцяў.

fig.4



НАТАТКА: Не спрабуйце завесці аўтамабіль ад вонкавай крыніцы падчас выкарыстання разетак напругай 12В нязменнага току.

Выкарыстанне ў якасці паветранага кампрэсара



**АСЦЯРОЖНА!
ПЕРАПАМПОЎКІ!**

ПАЗБЯГАЙЦЕ

Вынікайце рэкамендацыям вытворцаў. Дадзены паветраны кампрэсар прызначаны для лёгкай працы. Астудзіце паветраны кампрэсар, калі ён выкарыстоўваўся

больш 10 хвілін запар. Беражыце паветраны кампрэсар ці любыя іншыя электрапрыборы ад дзяцей.



УВАГА: У мэтах прадухілення паразы электрычным токам, прычынення целавых пашкоджанняў ці ўзгарання пры выкарыстанні электраінструментаў **неабходна выконваць асноўныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.**

- Перад напампоўкай паветра азнаёмцеся з адпаведнымі рэкамендацыямі вытворцы.
- Зніміце паветраны шланг, змешчаны ў адмысловай секцыі ў задняй частцы прыбора. Падлучыце шланг да напампоўванага выраба і, пры неабходнасці, да адаптараў.
- Апусціце ручку шланга, каб зафіксаваць адаптар.
- Уключыце паветраны кампрэсар, скарыстаўшыся перамыкачом на яго пярэдняй частцы.
- Утрымлівайце шланг і сачыце за паветраным манометрам кампрэсара, пры дасягненні патрабаванага паветранага ціску адключыце кампрэсар з дапамогай перамыкача, размешчанага на яго пярэдняй частцы.
- Адлучыце шланг ад выраба.
- Захоўвайце энергаўстаноўку ў бяспечным месцы.

Індыкацыя няспраўнасці

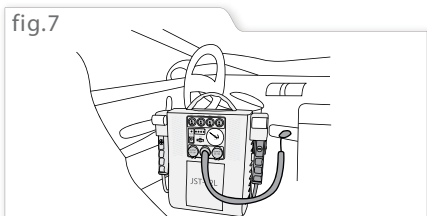
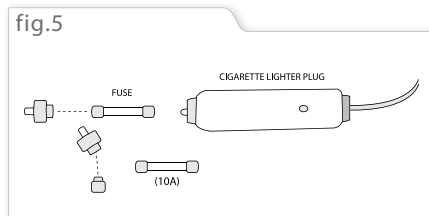
Ўбудаваная лампа індыкацыі няспраўнасці ўключаецца з дапамогай перамыкача на пярэдняй частцы прыбора.

Замена засцерагальніка

Ў дадзеным прыборы выкарыстоўваецца аўтамабільны засцерагальнік на 15А. Для праверкі засцерагальніка неабходна выканаць наступнае: Зніміце засцерагальнік з пярэдняй часткі прыбора. Аглядыце топкую ўстаўку, калі яна пашкоджана, замяніце засцерагальнік на запасны. Шчыльна ўстаўце засцерагальнік у патрон.

Замена засцерагальніка адаптара нязменнага току з напругай 12В

- Пры перагрузцы энергаўстаноўкі замяніце топкі засцерагальнік прыпальвальніка (10А).
- Усталюецца чыннік і вырашыце праблему перад тым, як ізноў выкарыстоўваць прыбор.



АСЦЯРОЖНА! НЕ ВЫКАРЫСТОЎВАЙЦЕ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ЗАСЦЕРАГАЛЬНІК З БОЛЬШ ВЫСОКИМ НАМІНАЛАМ ТОКУ, ЧЫМ У АРЫГІНАЛЬНАГА ЗАСЦЕРАГАЛЬНІКА. ШТОМЕСЯЦ ВЫКОНВАЙЦЕ ПАДЗАРАДКУ, КАБ ПАДТРЫМЛІВАЦЬ ПРЫБОР У СТАНЕ ЭКСПЛУАТАЦЫЙНАЙ ГАТОВАСЦІ.

Падзарядка

Падзарядка праз разетку з напругай 120/230 В зменнага току

- З выключальнікам у становішчы "OFF" падлучыце адаптар зменнага току ў разетку з напругай 120/230 В зменнага току. Затым устаўце відэлец на канцы адаптара ў гнездо ў пярэдняй частцы энергаўстаноўкі.
- Індыкатарная лямпа зарадкі загараецца, паказваючы на тое, што акумулятар зараджаецца.
- Калі выключальнік пераведзены ў становішча выпрабавання, пры поўнай зарадцы павінна загарацца крайняя зялёная лямпа, (гл. індыкатары ступені зарада акумулятарнай батарэі ніжэй).

Падзарядка ад нязменнага току (з адаптарам прыпальвальніка)

- Пераканаецеся, што выключальнік знаходзіцца ў становішчы "OFF" і рухавік працуе.
- Устаўце адзін канец адаптара прыпальвальніка з засцерагальнікам у гнездо прыпальвальніка, а іншы канец у гнездо энергаўстаноўкі з напругай 12В нязменнага току.
- Індыкатарная лямпа зарадкі загараецца, паказваючы на тое, што акумулятар зараджаецца. Зараз можна падзарадзіць прыбор.
- Калі выключальнік перакладзены ў становішча выпрабавання, пры поўнай зарадцы павінна загарацца крайняя зялёная лямпа (гл. індыкатары ступені зарада акумулятарнай батарэі ніжэй).

НАТАТКА: Падчас падзарадкі энергаўстаноўкі перасоўванне на аўтамабілі забаронена.

Індыкатары ступені зарада акумулятарнай батарэі

- Крайняя зялёная лямпа - поўны зарад
- Зялёная лямпа - батарэя зараджана
- Жоўтая лямпа - слабы зарад/падзарадзіць
- Чырвоная лямпа - патрабуецца падзарадка

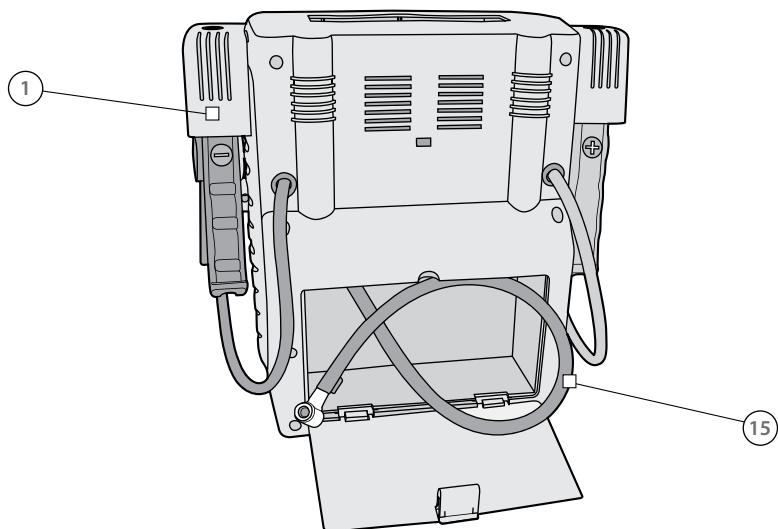
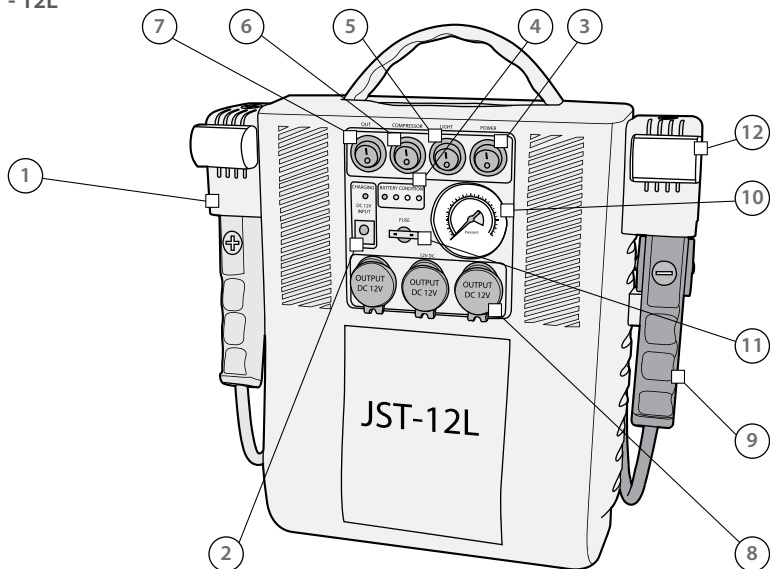
Абслугоўванне і захаванне

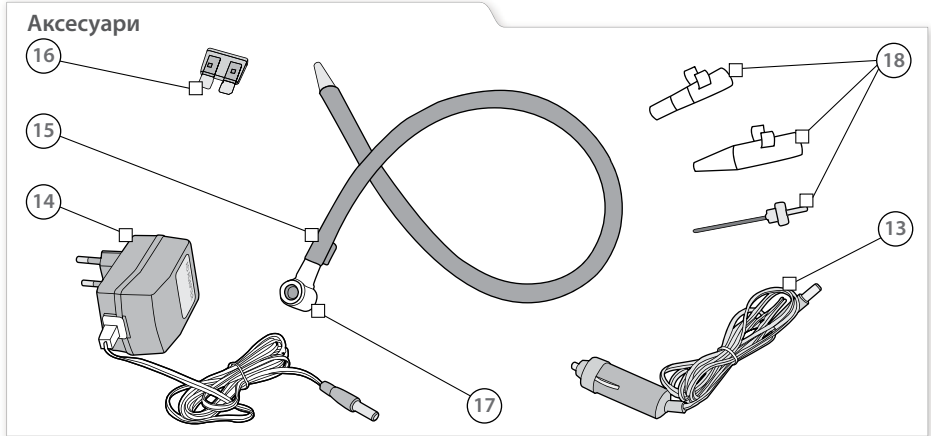


Перш чым пачаць работу з прыстасаваннем, выміце сеткавы штэпсель.

- Утрымоўваеце прыладу і вентыляцыйныя адтуліны (пры наяўнасці) ў чысціні. Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю інструмента.
- У выпадку выйсця з ладу, нягледзячы на дасканалыя ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, ремонт павінен выконвацца ў афіцыйным сэрвісным цэнтры IVT.
- Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.
- Замяніце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі.
- Выкарыстоўвайце толькі арыгінальныя запчасткі. Дэталі, вырабленыя іншым вытворцам, прылягаюць няшчыльна і павялічваюць рызыку ўзнікнення траўмаў.
- Захоўваеце прыладу ў сухім недаступным для дзяцей месцы, на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
- **Пазбягайце траплення вады на прыбор!**

JST - 12L





Органи управління

- | | | |
|---|--|----------------------|
| 1. Незнімний контейнер для клем (для безпечного зберігання) | 6. Вимикач компресора | 15. Шланг Компресора |
| 2. Індикаторна лампа зарядження і Висновок адаптера змінного струму для зарядження. | 7. Вимикач виходу постійного струму | 16. Запобіжник* |
| 3. Вимикач | 8. Вихід постійного струму, 12В (прикурювач) | 17. Фіксатор |
| 4. Індикатор ступеня зарядження акумуляторної батареї | 9. Надміцна пластмасова ручка | 18. Насадки* |
| 5. Вимикач світла | 10. Повітряний манометр | |
| | 11. Плавкий запобіжник на 15А | |
| | 12. Лампа | |
| | 13. Адаптер постійного струму | |
| | 14. Адаптер змінного струму | |

* = Додаткові приладдя

Не всі зображені або описані пристосування включені в стандартну поставку.

Символи



Характеристика інструменту

модель	JST-12L
Працююня напруга [В~Гц]	230~50
Зарядна прылада [В~ма]	12~500
Ёмістасьць акумулятара [А/г]	17
Тып акумулятара	свинцево-кислотні
Выходная магутнасьць [А]	900пиков./400запуск
Макс. ціск кампрэсара [бар]	18
Пражэктар [Вт]	2x5
Вага [кг]	16.5

Техніка безпеки при експлуатації

Загальні правила безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати інструмент і забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх.

У разі передачі інструменту третій особі слід передати і ці інструкції з техніки безпеки.

Збережіть цю інструкцію та іншу літературу, що входить в комплект поставки.

Дотримуйтесь техніки безпеки та застережень на інструменті.

Перед початком роботи ознайомтеся з органами управління і правилами експлуатації інструменту, дізнайтеся, як зупинити інструмент в екстремому випадку.

Дотримування цим простим інструкціям допоможе підтримати ваш інструмент у справному стані.

- Перед використанням інструмент необхідно правильно зібрати.
- Використовуйте інструмент тільки за призначенням.
- Вивчіть попереджувальні написи на інструменті, дотримуйтесь вказівок щодо використання захисних пристосувань. Запобігти нещасні випадки допоможуть уважність, розумний підхід до роботи і відповідна підготовка осіб, задіяних в експлуатації, транспортуванні, обслуговуванні та зберіганні інструменту.
- Не залишайте інструмент без нагляду.
- Не допускайте використання інструменту дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з інструментом.
- Не допускайте знаходження поблизу дітей і тварин. Сторонні повинні знаходитися на безпечній відстані від працюючого інструменту.
- При роботі з інструментом користувач несе відповідальність за третіх осіб
- Особи, які не ознайомлені з інструкціями з експлуатації, діти, неповнолітні, які не досягли віку, який дозволяє використовувати інструмент, а також особи, що перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, або під впливом медичних препаратів, не допускаються до роботи з інструментом. Вік оператора встановлюється у місцевих нормативних актах.



УВАГА: Алкоголь, деякі лікарські препарати та наркотичні речовини, а також стан нездоров'я, жар і

стомлення знижують швидкість реакції. Не використовуйте інструменти у перерахованих вище випадках.

- Переконайтеся, що всі захисні пристосування (при наявності) встановлені і придатні до експлуатації.
- Не використовуйте прилад з пошкодженими захисними пристосуваннями (при наявності), або якщо вони пошкоджені.
- Огляньте прилад на наявність незакріплених деталей (напр., гайок, болтів, гвинтів і т.д.) або пошкоджень. Щоб забезпечити безпечну роботу інструменту, періодично перевіряйте, чи добре затягнуті болти і гвинти. При необхідності перед використанням інструменту зробіть їх ремонт або заміну. В разі використання пошкодженого інструменту оператору або стороннім особам можуть бути нанесені серйозні травми.
- Для роботи використовуйте відповідний спецодяг. Просторий одяг, прикраси можуть бути затягнуті, рухомими частинами інструменту. Використовуйте відповідний спецодяг. Захистіть ноги та ступні від розлітаючогося сміття. Зберіть довге волосся ззаду.
- Утримуйте ручки в чистоті і сухості.
- Використовуйте відповідні захисні пристрої. Використовуйте захисні окуляри і захисні рукавички. При роботі з порошками або в середовищі з вихлопними газами використовуйте протипиловий респіратор. У разі необхідності носіть взуття з підшоною нековзною, захисну каску і беруші. Якщо рівень шуму перевищує 85 дБ (А), обов'язково використовуйте захисні навушники



УВАГА! Використовуйте засоби індивідуального захисту! Захисні пристосування та ЗІЗ забезпечують захист вашого здоров'я і здоров'я знаходяться поблизу людей, а також гарантують безперебійну роботу інструменту.

- Не запускайте інструмент, якщо він перевернут або знаходиться в не робочому стані.
- Під час роботи зберігайте стійке положення. Постійно зберігайте рівновагу.
- Перед використанням приберіть з робочого майданчика всі сторонні предмети, уникайте потрапляння під інструменту сторонніх предметів під час роботи. Дотримуйтесь чистоти на робочій ділянці. На зашаржених ділянках спостерігається високий рівень травматизму.
- Не перевантажуйте інструмент.
- Використовуйте інструмент тільки при

денному або гарному штучному освітленні. Не використовуйте інструмент в умовах поганої видимості.

- Не впускайте інструмент, не допускайте зіткнення приладу з будь-якими перешкодами.



Будьте уважні. Слідкуйте за роботою. Абстрагувавшись, можна втратити керування. Підходьте до роботи розумно.

Правила електробезпеки



УВАГА! З метою запобігання удару електричним струмом, заподіяння особистої шкоди або спалаху при використанні електроінструментів необхідно дотримуватися наступних інструкцій з техніки безпеки. Перед використанням інструменту прочитайте і ретельно виконуйте дані інструкції.

- Щоб підвищити рівень безпеки при експлуатації, рекомендується використовувати пристрій диференціальної захисту (RCD), розраховане на струм відключення витоку не більше 30 мА. Завжди перевіряйте пристрій RCD при кожному використанні. Зверніться до кваліфікованого електрика.



Увага! Використання RCD або іншого переривника не звільняє оператора газонакосарки від обов'язкового ознайомлення з правилами техніки безпеки і прийомами безпечної роботи, зазначеними в цій інструкції.

- Напруга мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на табличці або ярлику. Не використовуйте інші джерела живлення. Підключення до іншого джерела живлення може привести до поломки приладу.
- Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся, що розетка відповідає даним, зазначеним на табличці приладу.
- Уникайте контакту з поверхнями (труб, радіаторами, батареями та рефрижераторами). При заземленні через тіло ризик удару електричним струмом підвищується.



ОБЕРЕЖНО! Щоб уникнути опіку або ураження електричним струмом, не торкайтеся електропровідних деталей.

- Не тягніть за кабель при переміщенні приладу.
- Використовуйте шнур з обережністю. Бережіть шнур від впливу тепла, уникайте його контакту з мастильними матеріалами, а також гострими предметами чи тими, що рухаються.
- Будьте обережні з шнуром.
- Не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих рідин і горючих газів.
- Перед тим, як переносити прилад на інше місце, відключайте його від мережі.



ОБЕРЕЖНО! Прилад необхідно спочатку відключити, а потім від'єднати від розетки або подовжувача.

- Не затискайте подовжувач під час роботи приладу. Не втрачайте кабель з уваги.
- Не підключайте подовжувач безпосередньо до приладу, самостійно. Зверніться до найближчого сервісного агента.

УВАГА! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Слідкуйте за виробничим середовищем. Не використовуйте електроінструменти під час дощу. Не використовуйте електроінструменти у вологих і сирих приміщеннях. Тримайте робочу ділянку в сухості, забезпечте гарне освітлення. Бережіть прилад від вологи. Не залишайте прилад на відкритому повітрі на ніч. При попаданні води в електроінструмент підвищується ризик удару електричним струмом.

- Регулярно і кожного разу перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень і ознак зносу. Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем; зверніться до офіційного сервісного центру.
- При роботі поза приміщення використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням. Уникайте потраплення кабелю під прилад, оберігайте його від вологи, від впливу тепла, уникайте контакту зі мастильними матеріалами та легкозаймистими речовинами.
- При пошкодженні дроту живлення, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічно кваліфікована особа.
- Негайно витягти вилку з розетки, якщо кабель пошкоджений або розрізаний.
- Уникайте випадкового запуску приладу: перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «off» (викл.)

- Перед включенням приладу витягніть настановні клини та ключі.
- Не використовуйте прилад з несправним вимикачем. Прилад з пошкодженим вимикачем становить небезпеку і вимагає ремонту.



УВАГА! При експлуатації інструмента може утворюватися пил, що містить хімічні речовини, що викликають рак. До таких хімічних речовин відносяться: свинець у складі свинцевого білила, кварц, що входить до складу цегли і цементу, миш'як і хром, що містяться в пиломатеріалі, обробленому хімічними реагентами, та інші шкідливі речовини. У запиленому середовищі ризик впливу даних хімічних речовин залежить від частоти проведення пов'язаних з ними робіт. **Щоб скоротити їх шкідливий вплив, працюйте в добре провітрюваному приміщенні і використовуйте затвердені захисні пристосування, наприклад, протипилові респіратори, спеціально призначені для фільтрування мікроскопічних часток.**

- При попаданні під прилад стороннього предмета, огляньте його на наявність пошкоджень і зробіть необхідний ремонт.
- При виникненні надмірної вібрації заглушіть двигун і негайно з'ясуйте причину. Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.
- Перед тим, як залишити робоче місце, проведіть ремонт, огляд або очищення приладу, вимкніть його і почекайте до повної зупинки.
- Використовуйте відповідний спецодяг, довгі брюки і міцне взуття. Не працюйте босоніж або у відкритих сандалях.
- Використовуйте відповідні захисні пристрої!
- Забороняється знімати або вносити зміни у внутрішні компоненти пристрою.

Особливі правила з техніки безпеки

- Не підключайте негативну клему до негативного полюса акумулятора.
- Уникайте потрапляння на прилад води або вологи.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.



УВАГА! Неправильне використання приладу може призвести до тілесного ушкодження, наприклад, опікам або сліпоті.



УВАГА! ВИБУХОНЕБЕЗПЕЧНІ ГАЗИ! Робота зі свинцево-кислотними акумуляторами представляє певну небезпеку. Акумулятор при нормальному режимі роботи виділяє вибухонебезпечні гази. Тому обов'язково ознайомтесь з цією інструкцією і дотримуйтесь правил експлуатації приладу. Також дотримуйтесь інструкцій виробника акумулятора і виробника устаткування, використовуваного поблизу акумулятора. Прочитайте всі попереджувальні написи на приладах і на двигуні.

- Використовуйте відповідні засоби захисту для очей та спецодяг.
- Забезпечте наявність поблизу великої кількості води і мила на випадок попадання акумуляторної кислоти на шкіру, одяг або в очі. Не торкайтесь до очей під час роботи з акумулятором і поруч з ним. При попаданні акумуляторної кислоти на шкіру або одяг негайно промийте її водою і милом. При попаданні кислоти в очі негайно промийте їх прохолодною водою протягом, щонайменше, 10 хвилин і як можна швидше зверніться до лікаря.
- Не паліть і не розводьте вогонь поблизу акумулятора.
- Будьте обережні, щоб не пошкодити акумулятор металевими предметами. Будьте обережні при використанні металевих предметів поблизу акумулятора. При контакті металевого предмета з позитивним полюсом акумулятора може статися спалах.
- При виконанні будь-яких робіт поблизу свинцево-кислотного акумулятора зніміть всі металеві прикраси (кільця, браслети, годинник, ланцюжки). При контакті металевого предмета з позитивним полюсом акумулятора може статися коротке замикання, яке може викликати серйозний опік.
- Використовуйте переносне джерело живлення для підзарядження тільки свинцево-кислотних акумуляторів. Не використовуйте його для підзарядження сухих акумуляторів, що використовуються в побутових електроприладах.
- Не заряджайте холодний акумулятор.
- Уникайте контакту затискачів типу «крокодил» один з одним або з металевими деталями.

Розпакування

При розпакуванні перевірте наявність всіх

елементів. Див. складальне креслення на останній сторінці. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

Початок експлуатації

Значення напруги живлення повинно відповідати зазначеному в таблиці паспортних даних інструменту.

Вмикання / вимикання

Перед підключенням приладу до джерела живлення переконайтеся, що значення напруги живильної мережі дорівнює 230В/50Гц і підходить для використання тільки в тих приміщеннях, де допустиме навантаження по струму дорівнює або перевищує 100А на фазу з номінальною напругою 400/230В.

Інструкції з експлуатації

Перед використанням пристрою зовнішнього запуску спробуйте завести автомобіль за допомогою акумулятора іншого автомобіля.

Заведіть автомобіль за допомогою спеціальних кабелів для запуску від зовнішнього джерела



УВАГА: У разі неувважності запуск двигуна від зовнішнього джерела може призвести до серйозних тілесних ушкоджень. Не заводьте автомобіль через зовнішнє джерело, якщо ви не впевнені у своїх діях. Зверніться за допомогою на станцію обслуговування.

- Прочитайте керівництво для користувача. Деякі виробники забороняють здійснювати запуск від зовнішнього джерела, в інших передбачені запобіжники, які необхідно зняти перед зовнішнім запуском, або вимагається виконати інші дії. Деякі виробники встановлюють акумулятор не в моторному відсіку. У цьому

випадку клеми для зовнішнього запуску знаходяться під капотом. У разі сумнівів зверніться до керівництва!

- Переконайтеся, що автомобіль з розрядженим акумулятором не стикається з автомобілем з зарядженим акумулятором. Автомобілі повинні знаходитися на досить близькій відстані один від одного, що дозволяє з'єднати акумулятори за допомогою кабелів.
- Переведіть ключ запалювання на обох автомобілях в положення «OFF».
- Одягніть захисні окуляри.
- Якщо акумулятор знаходиться не в моторному відсіку, знайдіть полюси акумулятора або полюси для зовнішнього запуску.

ПОЗИТИВНИЙ ПОЛЮС ПОЗНАЧЕН ЗНАКОМ (+) НЕГАТИВНИЙ ПОЛЮС ПОЗНАЧЕН ЗНАКОМ (-)

При необхідності протріть полюси акумулятора ганчіркою.

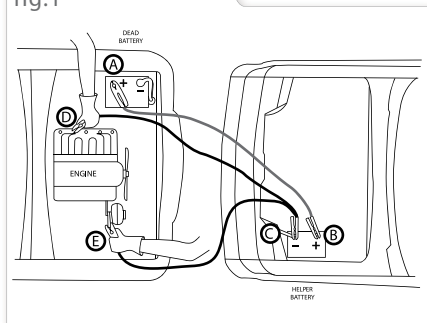
- Покладіть кабелі для зовнішнього запуску на землю, переконайтеся, що червона і чорна клеми не стикаються одна з однією.



УВАГА: Слідкуйте за рухомими деталями в моторному відсіку!

- Приєднайте червоний (позитивний) кабель до позитивного полюсу розрядженого акумулятора або позитивного полюсу для зовнішнього запуску (A).
- Приєднайте інший кінець червоного (позитивного) кабелю до позитивного полюса зарядженого акумулятора (B).
- Підключіть один кінець чорного (негативного) кабелю до негативного полюса зарядженого акумулятора. Не приєднуйте інший кінець негативного кабелю до полюса розрядженого акумулятора (C).
- Акумулятор не повинен стикатися з нефарбованою металевою частиною двигуна автомобіля з розрядженим акумулятором. Поставте його на колектор двигуна. Також можна використовувати кронштейн компресора кондиціонера або кронштейн генератора (кронштейн - це металева деталь, до якої кріпиться компресор або генератор), але остерігайтеся рухомих частин, наприклад, ременів (D або E).

fig.1



- Приєднайте вільний кінець чорного (негативного) кабелю.
- Запустіть двигун автомобіля з зарядженим акумулятором.
- Запустіть двигун автомобіля з розрядженим акумулятором. Якщо він не заводиться, зачекайте дві-три хвилини і повторіть спробу.
- Якщо двигун не заводиться, перевірте з'єднання. Якщо двигун автомобіля з розрядженим акумулятором не заводиться, заглушіть двигун автомобіля з зарядженим акумулятором. Від'єднайте негативну клему двигуна автомобіля з розрядженим акумулятором, щоб уникнути іскріння поблизу акумулятора, потім перевірте контакти інших трьох клем з полюсами акумулятора. Знову підключіть четверту клему.
- Зверніться до посібника для користувача. Як тільки автомобіль завівся, кабелі можна від'єднати. Зазвичай кабелі для зовнішнього запуску знімаються у зворотному порядку, як описано нижче, проте в деяких посібниках рекомендується інший порядок їх зняття. У такому разі не дотримуйтесь нижчезказаних інструкцій; виконуйте цю процедуру згідно вашому керівництву.
- Від'єднайте чорний (негативний) кабель, приєднаний до двигуна автомобіля з розрядженим акумулятором. Не впусіть кабель.
- Від'єднайте чорний (негативний) кабель від негативного полюса зарядженого акумулятора.
- Від'єднайте червоний (позитивний) кабель від позитивного полюса зарядженого акумулятора.
- Від'єднайте червоний (позитивний) кабель від позитивного полюса розрядженого акумулятора.

Інструкції з експлуатації пристрою зовнішнього запуску

Даний пристрій оснащений герметичною свинцево-кислотною акумуляторною батареєю, яка завжди повинна бути повністю заряджена. Заряджайте відразу після доставки, заряджайте після кожного використання і через кожні шість місяців, якщо він не використовується. В іншому випадку термін придатності акумулятора скорочується.

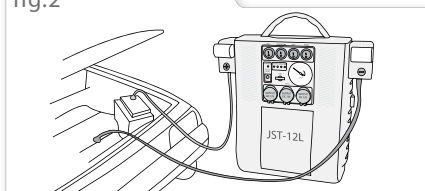
Використання в якості пристрою для аварійно зовнішнього запуску

- Приєднайте позитивний (червоний) кабель до позитивного полюсу акумулятора автомобіля. Потім підключіть чорний кабель до двигуна, рами автомобіля або віддаленої землі.



УВАГА! Не підключайте негативну клему до негативного полюсу батареї! Приєднання до негативного полюса акумулятора може викликати іскріння в області випускання вибухонебезпечних газів.

fig.2



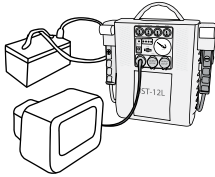
- Уникайте контакту червоної (+) клеми й чорної (-) клеми.
- Тепер можна запустити двигун. Після того, як автомобіль завівся, від'єднайте кабелі в зворотному порядку.
- Якщо акумулятор в автомобілі розряджений настільки, що сигнальна лампа розпалювання не загоряється, залиште енергоустановку підключеною на 10-20 хвилин, а потім заводьте автомобіль.

Використання в якості силового перетворювача

Для використання енергоустановки в якості силового перетворювача підключіть кінці кабелів для зовнішнього запуску до позитивного і негативного полюсів акумулятора в своєму автомобілі. Енергія від цього акумулятора подається до виходів енергоустановки. Таким

чином, можна використовувати енергію від цього зовнішнього акумулятора, а не від енергоустановки.

fig.3

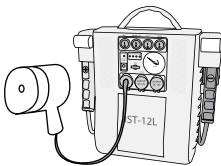


ПРИМІТКА: Використовуйте тільки прилади на 12В з розеткою, як у прикурювача.

Використання в якості джерела живлення для 3 приладів постійного струму з напругою 12В

Одночасно можна використати три розетки на 12В. Приєднайте прилади до виходів.

fig.4



ПРИМІТКА: Не намагайтеся завести автомобіль від зовнішнього джерела під час використання розеток напругою 12В постійного струму.

Використання у якості повітряного компресора



**ОБЕРЕЖНО!
ПЕРЕКАЧУВАННЯ!**

Дотримуйтесь рекомендацій виробників. Даний повітряний компресор призначений для легкої роботи. Остудіть повітряний компресор, якщо він використовувався більше 10 хвилин підряд. Бережіть повітряний компресор або будь-які інші електроприлади від дітей.

УНИКАЙТЕ



УВАГА: З метою запобігання ураження електричним струмом, заподіяння тілесних ушкоджень чи загоряння

при використанні електроінструментів необхідно дотримуватися основних інструкції з техніки безпеки.

- Перед накачуванням повітря ознайомтеся з відповідними рекомендаціями виробника.
- Зніміть повітряний шланг, що знаходиться в спеціальній секції в задній частині приладу. Приєднайте шланг до накачуемого виробу та, при необхідності, до адаптерів.
- Опустіть ручку шланга, щоб зафіксувати адаптер.
- Увімкніть повітряний компресор, скориставшись перемикачем на його передній частині.
- Утримуйте шланг і стежте за повітряним манометром компресора, при досягненні необхідного повітряного тиску відключіть компресор за допомогою перемикача, розташованого на його передній частині.
- Від'єднайте шланг від виробу.
- Зберігайте енергоустановку в безпечному місці.

Індикація несправностей

Вбудована лампа індикації несправності включається за допомогою перемикача на передній частині приладу.

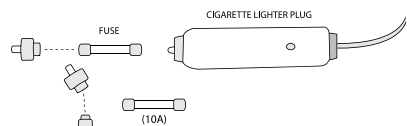
Заміна запобіжника

У даному приладі використовується автомобільний запобіжник на 15А. Для перевірки запобіжника необхідно виконати наступне: Зніміть запобіжник з передньої частини приладу. Огляньте плавку вставку, якщо вона пошкоджена, замініть запобіжник на запасний. Щільно вставте запобіжник в патрон.

Заміна запобіжника адаптера постійного струму з напругою 12В

- У разі перевантаження енергоустановки замініть плавкий запобіжник прикурювача (10А).
- Встановіть причину і вирішіть проблему перед тим, як знову використовувати прилад.

fig.5





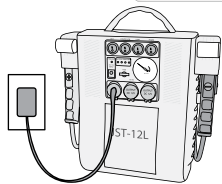
ОБЕРЕЖНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ ЗАМІНИ ЗАПОБІЖНИК З БІЛЬШ ВИСОКИМ НОМІНАЛОМ СТРУМУ, НІЖ В ОРИГІНАЛЬНОМУ ЗАПОБІЖНИКУ. ЩОМІСЯЧНО ВИКОНУЙТЕ ПІДЗАРЯДЖЕННЯ, ЩОБ ПІДТРИМУВАТИ ПРИЛАД У СТАНІ ЕКСПЛУАТАЦІЙНОЇ ГОТОВНОСТІ.

Підзарядження

Підзарядження через розетку з напругою 120/230 В змінного струму

- З вимикачем в положенні «OFF» підключіть адаптер змінного струму в розетку з напругою 120/230 В змінного струму. Потім вставте вилку на кінці адаптера в гніздо в передній частині енергоустановки.
- Індикаторна лампа зарядки загоряється, вказуючи на те, що акумулятор заряджається.

fig.6



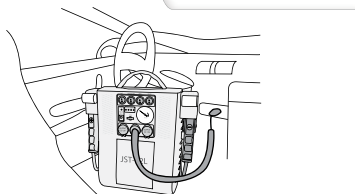
- Коли вимикач переведений у положення випробування, при повному зарядженні повинна загорятися крайня зелена лампа, (див. індикатори ступеню зарядження акумуляторної батареї нижче).

Підзарядження від постійного струму (з адаптером прикурювача)

- Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «OFF» і двигун працює.
- Вставте один кінець адаптера прикурювача з запобіжником в гніздо прикурювача, а інший кінець в гніздо енергоустановки з напругою 12В постійного струму.
- Індикаторна лампа зарядження загоряється, вказуючи на те, що акумулятор заряджається. Тепер можна підзарядити прилад.
- Коли вимикач переведений у положення випробування, при повному зарядженні повинна

загорятися крайня зелена лампа (див. індикатори ступеню заряду акумуляторної батареї нижче).

fig.7

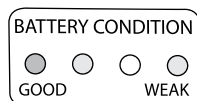


ПРИМІТКА: Під час підзарядження енергоустановки пересування на автомобілі заборонено.

Індикатори ступеню зарядження акумуляторної батареї

Крайня зелена лампа - повний заряд
Зелена лампа - батарея заряджена
Желта лампа - слабкий заряд / підзарядити
Червона лампа - потрібне підзарядження

fig.8



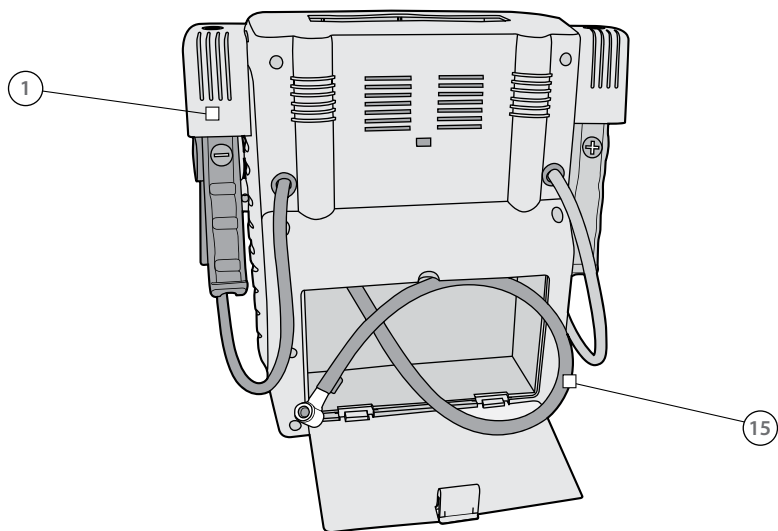
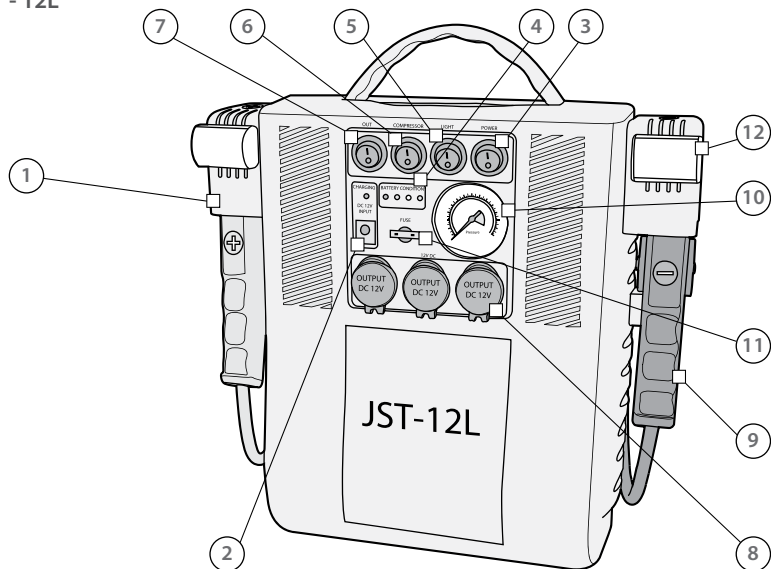
Обслуговування та зберігання

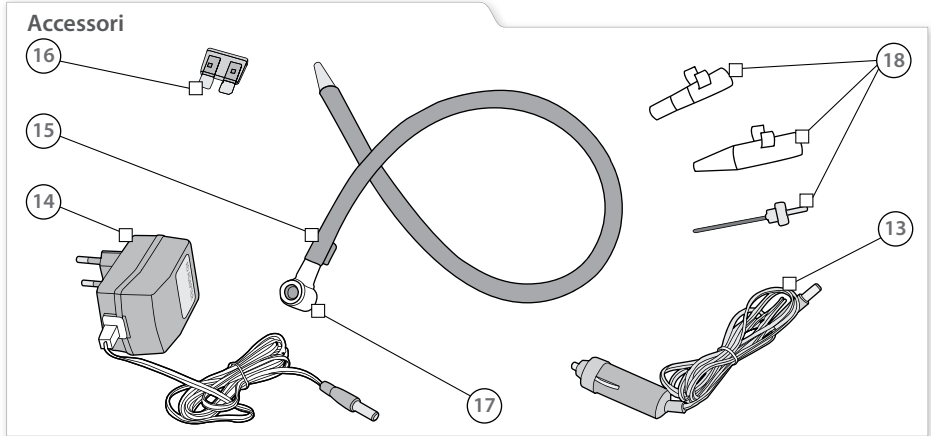


Перш ніж почати роботу з пристроєм, витягніть мережний штепсель.

- Тримайте інструмент і вентиляційні отвори (при наявності) в чистоті. Регулярне чищення та обслуговування гарантують високу ефективність і тривалу експлуатацію інструменту.
- У разі виходу з ладу, не дивлячись на зроблені помилки умови виробництва та випробувань, ремонт повинен виконуватися в офіційному сервісному центрі IVT.
- Всі гайки, болти і гвинти повинні бути щільно затягнуті.

JST - 12L





Controlli operativi

- | | | |
|---|----------------------------------|---|
| 1. Stoccaggio di sicurezza dei morsetti | 8. Uscita 12V DC (accendisigari) | 18. Adattatori compressore* |
| 2. Luce spia carica & adattatore ingresso AC. | 9. Manico in plastica | |
| 3. Interruttore di accensione/spengimento | 10. Manometro | * = Optional |
| 4. Spie livello di carica | 11. Fusibile 15A | Non tutti gli accessori illustrati e descritti nel manuale sono inclusi nella confezione |
| 5. Interruttore luce | 12. Luce | |
| 6. Interruttore compressore | 13. Adattatore DC | |
| 7. Interruttore uscite 12V | 14. Adattatore AC | |
| | 15. Tubo compressore | |
| | 16. Fusibile* | |
| | 17. Attacco del compressore | |

Simboli



Specifiche tecniche

modello	JST-12L
Voltaggio/Frequenza [V~Hz]	230~50
Caricabatterie [V~mA]	12~500
Capacità batteria [Ah]	17
Tipo batteria	al piombo
Corrente generata [A]	900 picco /400 inizio
Max. pressione compressore [Bar]	18
Luce [W]	2x5
Peso [Kg]	16.5

Norme di sicurezza per l'uso

Regole generali

Questo modello di Avviatore e Compressore (JST-12L) è progettato per dare un sicuro ed affidabile servizio se utilizzato in conformità alle seguenti istruzioni. È pensato per essere usato per generare alimentazione, ad esempio per avviare una macchina con la batteria scarica, e per fornire aria compressa.

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il giusto uso e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente. Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare ad utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza.

Seguendo queste semplici istruzioni manterrete inoltre il vostro strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.
- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. Tutti i presenti devono essere mantenuti a una opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se

vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.

- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e la gente sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.



ATTENZIONE! Il consumo di alcol, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una di queste situazioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni difettosi (se presenti) o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e per eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente stretti e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Riparare o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi danni all'operatore e ai presenti possono avvenire se vi è un danno allo strumento.



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe ed i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio e grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di

protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe solide e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento.
- Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti i corpi estranei devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche ad eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare l'utensile.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente luce artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.



ATTENZIONE! Stare sempre attenti. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

Regole di sicurezza per motori elettrici



ATTENZIONE! Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.



ATTENZIONE! L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il voltaggio della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non

usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.

- Prima di inserire la spina nella presa principale, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.



CAUTELA: toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciature.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.



ATTENZIONE: L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo di prolunga mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di prolunga direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.

ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Valutare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di utilizzarlo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene utilizzato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni e marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di

calore e combustibili.

- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o da personale qualificato.
- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario: accertarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero generarsi alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi. Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro. **Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.**

- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali segni di danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. La vibrazione è generalmente un monito di guai.
- Spegnerlo sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.
- Indossare sempre abiti da lavoro adatti, pantaloni lunghi e scarpe solide. Non utilizzare lo strumento scalzi o con calzature aperte.
- Usare equipaggiamento di sicurezza!
- E' proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

Regole di sicurezza specifiche

- Non collegare il morsetto negativo al terminale negativo della batteria: connetterlo al motore, alla carrozzeria o alla messa a terra.
- Non esporre all'acqua o ad umidità.
- Tenere lontano dalla portata di bambini.



ATTENZIONE! Un uso improprio può causare ferite personali come ustioni o cecità.



ATTENZIONE! RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI! Lavorare vicino a batterie al piombo è pericoloso. Le batterie generano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Per questa ragione è importante leggere questo manuale e seguire attentamente le istruzioni ogni volta che si usa l'utensile. Leggere anche le istruzioni fornite dal produttore della batteria e di ogni attrezzatura che intendete usare nelle vicinanze della batteria. Rispettare tutte le avvertenze riportate sulle istruzioni.

- Usare un'adeguata attrezzatura di protezione per la vista e indossare abiti protettivi.
- Avere sempre vicino abbondante acqua fresca e sapone in caso di contatto tra l'acido della batteria e la pelle, gli abiti o gli occhi. Evitare di toccare gli occhi mentre si sta lavorando vicino alla batteria. Se l'acido della batteria viene a contatto con pelle o abiti, lavarli immediatamente con acqua e sapone. Se l'acido della batteria entra negli occhi lavarli immediatamente con acqua fresca per almeno 10 minuti e consultare un medico il prima possibile.
- Non fumare o generare scintille o fiamme vicino alla batteria.
- Non far cadere oggetti metallici sulla batteria. Fare cautela quando si usano oggetti metallici nelle vicinanze della batteria dell'auto. Un contatto tra il metallo e il polo positivo della batteria dell'auto può causare un'esplosione.
- Quando si lavora vicino alla batteria, togliere tutti gli oggetti metallici personali come anelli, braccialetti, orologi e catenine. Il contatto tra un oggetto di metallo e il polo positivo della batteria dell'auto può generare un corto circuito sufficiente a procurare ustioni gravi.
- Usare la stazione portatile per ricaricare o avviare solo batterie al piombo. Non usarla per per caricare batterie scariche comunemente usate per apparecchiature casalinghe.
- Non caricare o avviare batterie gelate.
- Non permettere ai morsetti di toccarsi tra loro o di toccare contemporaneamente uno stesso pezzo

di metallo.

Estrarre dall'imbballaggio

Quando aprite la confezione, assicuratevi che tutti i componenti siano inclusi. Consultate le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o rotte, si prega di contattare l'assistenza IVT.

Messa in funzione

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: la tensione di alimentazione deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

Accensione e spegnimento

Prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione di rete sia 230V/50Hz e che sia adatto all'uso solo in locali aventi una capacità di servizio di corrente uguale o superiore a 100 A per fase con una tensione nominale di 400 / 230V.

Istruzioni operative

Prima di usare l'Avviatore, provare ad avviare la batteria collegandola a quella di un'altra auto.



ATTENZIONE: avviare un'auto collegandola alla batteria di un'altra auto può causare gravi ferite se non si è attenti. Se in qualsiasi momento si è insicuri di quello che si sta facendo, non tentare di avviare l'auto in questo modo.

- Leggere il manuale. Leggere il manuale dell'automobile. Alcuni produttori di auto non prevedono l'uso di un Avviatore per riavviare il veicolo, altri tipi di auto invece hanno fusibili che vanno rimossi prima dell'avvio, o necessitano di altre operazioni al fine di avviare con successo l'auto. Alcuni produttori collocano la batteria dell'auto in posizione diversa dal vano motore. In questo caso, la vostra auto avrà appropriati terminali per l'avviamento. Se si è insicuri su dove cercarli, fare sempre riferimento al manuale d'istruzioni!
- Assicurarsi che la macchina in panne e la

macchina con la batteria carica non si tocchino. Devono essere comunque vicine abbastanza perchè i cavi dell'avviatore possano andare facilmente da una batteria all'altra.

- Girare la chiave di avviamento di entrambe le auto in modo da spegnerle.
- Indossare occhiali protettivi.
- Individuare i terminali della batteria o dell'avviatore se la tua batteria non è nel vano del motore.

**IL POLO POSITIVO HA IL SEGNO PIU' (+)
IL POLO NEGATIVO HA IL SEGNO MENO (-)**

Se necessario, usare uno straccio per pulire i terminali della batteria.

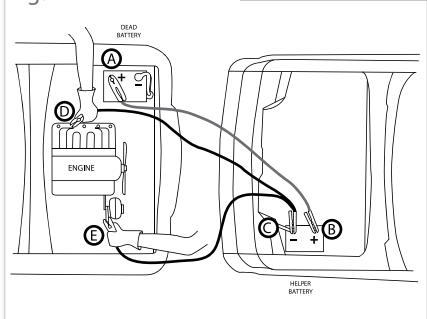
- Posare i cavi a terra, facendo attenzione che le pinze rosse e nere non si tocchino tra loro.



ATTENZIONE: Stare attenti a parti mobili nel vano motore!

- Connettere il cavo rosso (positivo) al polo positivo della batteria scarica o al suo terminale positivo per l'avviamento (A).
- Connettere l'altro capo del cavo rosso (positivo) al polo positivo della batteria carica dell'altra auto (B).
- Connettere un capo del cavo nero (negativo) al polo negativo della batteria carica dell'altra auto (C). Non connettere l'altro capo del cavo negativo alla batteria dell'auto in panne (E).

fig. 1



- Collega l'altro capo del cavo negativo a una parte non verniciata del motore dell'auto in panne: il collettore del motore (D) è una buona posizione. E' possibile usare anche la staffa del condizionatore d'aria o la staffa dell'alternatore (E) (la staffa è il

pezzo di metallo a cui il compressore o l'alternatore è collegato).

- Fare attenzione ad evitare il contatto con le parti in movimento, come le cinghie.
- Connettere il capo inutilizzato del cavo nero (negativo) in questa posizione.
- Avviare il motore dell'auto con la batteria carica.
- Avviare il motore dell'auto in panne, se non parte, attendere 2 o 3 minuti e poi riprovare.
- Se non si avvia ancora, probabilmente c'è una connessione errata: ricontrollare tutte le connessioni. Se il motore dell'auto in panne non parte, spegnere quello dell'auto con la batteria carica. Rimuovere il morsetto negativo dal motore dell'auto in panne per evitare scintille in prossimità della batteria, quindi muovere gli altri tre morsetti e assicurarsi che facciano bene contatto con i terminali della batteria. Rimettere il quarto morsetto.
- Fare riferimento nuovamente al manuale fornito dal produttore. Appena l'auto in panne si avvia, potete togliere i cavi. Generalmente dovrete rimuoverli nell'ordine inverso rispetto a quello con cui li avete messi, comunque, come descritto di seguito, alcuni manuali raccomandano una procedura diversa. In tal caso fare riferimento al manuale della casa produttrice dal prossimo punto.
- Disconnettere il cavo nero (negativo) dal motore dell'auto in panne. Fare attenzione a non far cadere questo capo.
- Disconnettere il cavo nero (negativo) dal capo negativo della batteria carica dell'altra auto.
- Disconnettere il cavo rosso (positivo) dal capo positivo della batteria carica dell'altra auto.
- Disconnettere il cavo rosso (positivo) dal capo positivo della batteria scarica dell'auto in panne.

Istruzioni operative dell'Avviatore

Questa unità ha una batteria al piombo che dovrebbe essere tenuta in carica completa. Ricaricare subito dopo l'acquisto, immediatamente dopo ogni uso ed ogni mese se non utilizzata. Non farlo potrebbe ridurre la vita della batteria.

Funzione Avviatore di emergenza

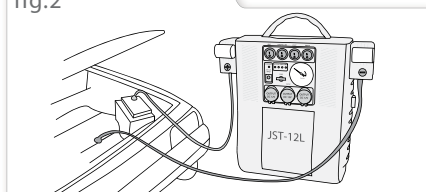
- Connettere il cavo "+" (rosso) al terminale positivo della batteria della vostra auto. Connettere il cavo "-" (nero) al motore, al telaio dell'auto o alla messa a terra.



ATTENZIONE! Non collegare il morsetto negativo al terminale negativo della batteria! Farlo è rischioso, si potrebbero creare scintille che potrebbero venire a contatto

coi gas esplosivi della batteria.

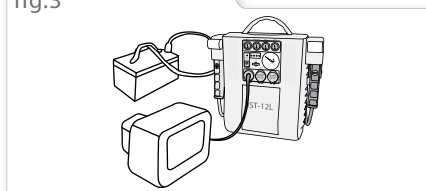
fig.2



- Non consentire al morsetto ROSSO (POS+) di entrare in contatto con il morsetto NERO (NEG-).
- Ora è possibile avviare il motore. Appena l'auto è accesa, scollegare i cavi in ordine inverso.
- Se la batteria è così scarica che la spia di avvio non si accende, lasciare l'Avviatore collegato alla batteria per 10-20 minuti prima di provare ad accendere l'automobile.

Funzione convertitore di corrente.

fig.3

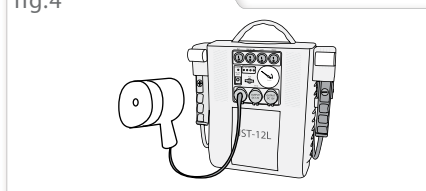


Per usare l'Avviatore come convertitore di corrente, collegare le uscite del cavo di avvio ai terminali positivo e negativo della batteria dell'auto. La corrente viene trasferita alle uscite dell'Avviatore. Così si può utilizzare la carica di questa batteria esterna piuttosto che quella dell'Avviatore.

NOTA: usare solo apparecchiature da 12V che abbiano una presa per l'accendisigari dell'auto.

Funzione fornitore di corrente per 3 apparecchiature da 12V DC.

fig.4



E' possibile usare contemporaneamente le tre uscite da 12V. Collegare le apparecchiature alle uscite.

NOTA: Non usare l'unità come avviatore quando le uscite da 12V DC sono in uso.

Funzione compressore



ATTENZIONE: NON SOVRACCARICARE! Seguire le raccomandazioni del produttore. Questo compressore è progettato per lavori leggeri. Per favore far raffreddare il compressore se utilizzato per più di 10 minuti continuati. Questo compressore ed ogni altro attrezzo elettrico vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini.



ATTENZIONE: quando si utilizzano strumenti elettrici, le precauzioni di sicurezza di base andrebbero sempre seguite per ridurre il rischio di incendio, shock elettrico e ferite personali.

- Assicurarsi di aver letto le istruzioni del produttore prima di usare il compressore.
- Togliere il tubo dell'aria dal vano posteriore dell'unità. Collegarlo all'oggetto da gonfiare e usare gli adattatori se necessario.
- Abbassare la levetta del tubo del compressore per bloccare l'adattatore in posizione.
- Accendere il compressore usando l'interruttore sul fronte dell'unità.
- Tenere fermo il compressore in posizione e controllare la misura della pressione dell'aria in funzione di quella desiderata, una volta raggiunta, spegnere il compressore usando l'interruttore sul fronte dell'unità.
- Scollegare il compressore dall'oggetto gonfiato.
- Riporre l'unità in un posto sicuro.

Spia di funzionamento anomalo

La luce spia di un funzionamento anomalo è integrata e si accende sul fronte dell'unità.

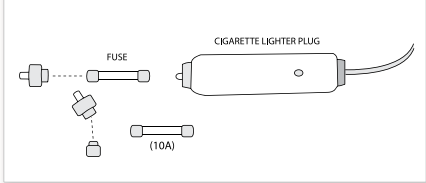
Sostituzione del fusibile

Questa unità richiede l'uso di un fusibile da 15A per auto. Per controllare il fusibile: toglierlo dal fronte dell'unità. Controllare il filamento, se è spezzato, sostituirlo con quello di ricambio fornito nella confezione. Spingere il fusibile nell'alloggiamento apposito finchè non è fissato.

Sostituzione del fusibile dell'adattatore da 12V DC

- Se si verifica un sovraccarico dell'unità, sostituire il fusibile della presa per l'accendisigari (10A).
- Determinare la causa del problema e risolverlo prima di usare nuovamente l'unità.

fig.5



ATTENZIONE: NON SOSTITUIRE MAI UN FUSIBILE DANNEGGIATO CON UNO DI AMPERAGGIO DIVERSO DALL'ORIGINALE.

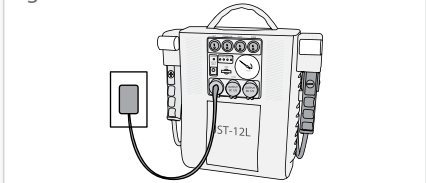
RICARE UNA VOLTA AL MESE PER TENERE L'UNITA' AL MASSIMO DELLE POSSIBILITA' OPERATIVE.

Procedimenti di ricarica

Ricarica da un'uscita da 120/230V AC

- Con l'interruttore di accensione su "OFF", inserire la spina dell'adattore AC nell'uscita da 120/230 AC. Quindi inserire la spina alla fine dell'adattore nella presa sul fronte dell'unità.
- Quando la spia di ricarica si accende, la batteria si sta caricando.
- Quando l'interruttore di accensione di ricarica è premuto, la prima luce verde dovrebbe accendersi quando la carica è completa, (vedere le luci di stato della batteria fig.8).

fig.6

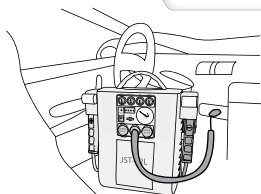


Carica DC (con l'adattatore dell'accendisigari dell'auto)

- Assicurarsi che l'interruttore di accensione sia su "OFF", e il veicolo sia avviato.
- Inserire un capo dell'adattatore per l'accendisigari nella presa dell'accendisigari dell'auto e mettere l'altro capo nella presa da 12V DC dell'unità.
- La spia del caricabatterie si illuminerà indicando che la batteria si sta caricando. Ora è possibile ricaricare l'unità.
- Quando l'interruttore di accensione è sulla posizione "test", la prima luce verde si accenderà quando è completamente ricaricato (vedere le luci di stato della batteria qui sotto).

NOTA: Non guidare quando l'unità sta caricando.

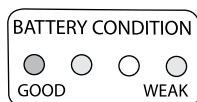
fig.7



Luci di stato della batteria

- Prima luce verde – Carica completa
- Luce verde – Carica sufficiente
- Luce gialla - Scarso/Ricaricare
- Luce rossa – Ricaricare

fig.8



Manutenzione e stoccaggio



Prima di ogni operazione sulla macchina verifi care che questa sia scollegata dalla rete di alimentazione.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- **Non bagnare mai il dispositivo, nè spruzzare acqua su di esso!**

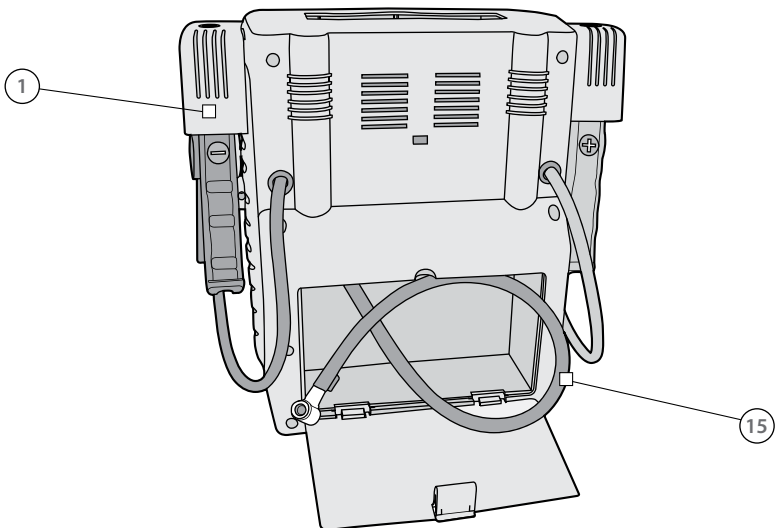
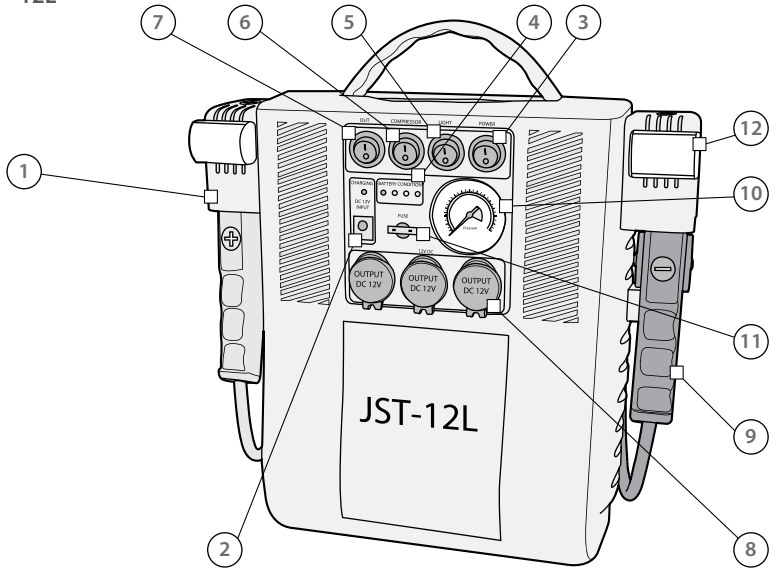
Tutela ambientale

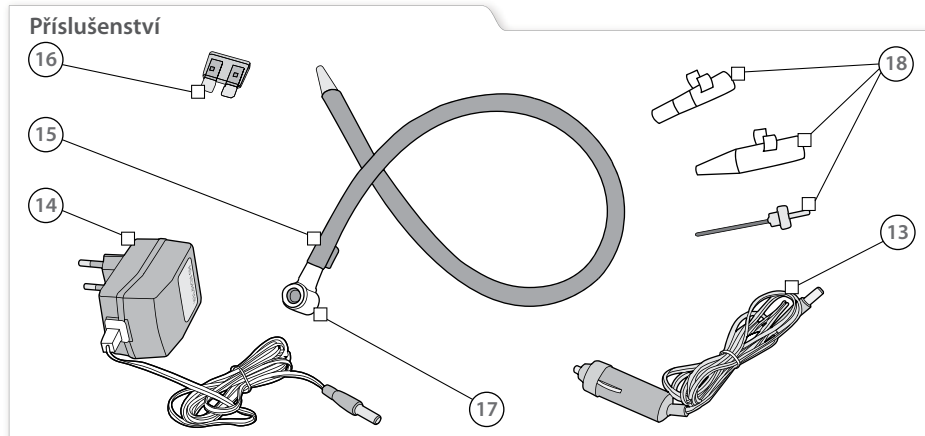


Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile. I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata..

JST - 12L





Ovládací prvky

1. Stálý přepravník pro svorek (s cílem bezpečného skladování)
2. Indikační lampička nabíjení a vývod adaptéru střídavého proudu pro nabíjení.
3. Vypínač
4. Indikátor stupně nabíjení akumulátorové baterie
5. Vypínač světla
6. Vypínač kompresoru
7. Vypínač vývodu stejnosměrného proudu

8. Vývod stejnosměrného proudu 12V (zapalovač)
9. Velmi pevné umělohmotné držadlo
10. Vzduchový tlakoměr
11. Tavná pojistka na 15A
12. Žárovka
13. Adaptér stejnosměrného proudu
14. Adaptér střídavého proudu
15. Kompresorová hadice
16. Pojistka*

17. Boční držák
18. Nástavce*

* = Dodatečné příslušenství

Ne všichni vyobrazení nebo popsané příslušenství jsou součástí standardní dodávky. one

Označení



Charakteristiky nástroje

модель	JST-12L
Provozní napětí [V~Hz]	230~50
Nabíjecí zařízení [V~mA]	12~500
Kapacita [A/h]	17
Typ akumulátoru	olověný a kyselý
Výstupní výkon [A]	900 špičk./400 uuvádění
Maximální tlak kompresoru [Bar]	18
Světlomet [W]	2x5
Hmotnost [Kg]	16.5

Bezpečnost při provozu

Celkové předpisy bezpečnosti

Za podmínky provozu v souladu s dalšími instrukcí toto zařízení vnějšího vypouštění (JST-12L) zajišťuje bezpečnost a funkční spolehlivost. Tento přístroj se využívá jako napájecí zdroj, například, pro vypouštění motoru auta s vybitým akumulátorem, nebo přívod stlačeného vzduchu.

Celkové předpisy bezpečnosti Následující bezpečnostní pokyny pomohou uživateli správně používat nástroj a zajistit jejich vlastní bezpečnost. Proto je třeba přečíst jejich pozorně.

V případě předání nástroje na třetí osobu by měla být předání a tyto bezpečnostní pokyny.

Uchovejte tuto příručku a další popisy, které je součástí dodávky.

Dodržujte bezpečnostní opatření a řiďte se varováním uvedeným na nástroji.

Před zahájením práce, seznámte se s orgány řízení a zavahy provozu přístroje, dověďte se, jak zastavit nástroj v případě nouze.

Posloupnost těmto jednoduchým pokynů pomůže udržet váš nástroj v chodu.

- Před použitím nástroj musí být správně smontovaný.
- Používejte nástroj pouze za účelem.
- Prozkoumejte výstražné nápisy na nástroji, plňte směrnice pro použití ochranných zařízení. Pozornost, promyšlený přístup k práci a příslušná příprava osob zapojených při provozu, přepravě, obsluze a úschově nástroje jsou nutné pro zabránění nehod.
- Ne nechávejte nástroj bez dohledu.
- Ne připouštějte používání nástrojů dětmi. Nedovolujte, aby děti si hráli s nástrojem.
- Ne připouštějte přítomnosti v blízkosti dětí a zvířat. Nepovolané osoby musí se nacházet v bezpečné vzdálenosti od pracujících nástroje.
- Při práci s nástrojem jste zodpovědní za třetí osoby.
- Osoby, kteří nejsou seznámeni s návodem k použití, děti, nezletilé, věku mladšího než umožňuje používat nástroj, jakož i osoby ve stavu alkoholického nebo narkotického opojení, nebo pod vlivem drog, ne jsou přípustné k práci s přístrojem. Věk operátora určují místní normativní předpisy.



POZOR: Alkohol, drogy a některé léky, stejně jako stav nemoci, horečka a únava, snižují rychlost reakce.

Nepoužívejte nástroj ve shora uvedených

případech.

- Ujistěte se, že všechna ochranná zařízení (na přítomnost) jsou instalována a vhodné k provozování.
- Ne používejte přístroj s poškozeným ochranným zařízením (na přítomnost), nebo bez nich.
- Obhlédněte přístroj na přítomnost ne přichycených součástí (například, matic, šroubů, šroubků, atd.) nebo poškození. Aby zajistit bezpečnou práci nástroje, periodicky proveďte, zda dobře utáhnuté šrouby a vrtule. V nutném případě před použitím nástroje provádějte jejich opravu nebo nahrazení. V případě použití poškozeného nástroje operátoru nebo cizím osobám mohou být nanесeny vážná zranění.
- Pro práci používejte vhodné ochranný oděv. Pohodlný oděv, okrasy se mohou být zdrhnuty pohybujícími částmi nástroje. Použijte vhodný ochranný oděv. Ochráňte nohy a chodidla od rozlétávajících se smetí. Seberte si dlouhé vlasy zezadu.
- Uchovávejte ruce čistými a suchými.
- Použijte odpovídající ochranné nářadí. Použijte ochranné brýle a ochranné rukavice. Při práci s prášků nebo mezi výfukové plyny použijte protiprachový respirator. V případě nutnosti noste obuv s nevysmekávací podeševí, ochrannou přílbu a ucpávky do ucha. Když hladina hluku převyšuje 85 dB(A), určité použijte ochranné chrániče na uši.



POZOR! Používejte osobní ochranné prostředky! Ochranné přípravky a osobní ochranné pomůcky poskytují ochranu vašeho zdraví a zdraví lidí které jsou v blízkou, stejně jako zajištění nepřetržitého provozu nástroje.

- Nespouštějte nástroj, pokud je převrácený, nebo ne nachází se v pracovní poloze.
- Během práce udržujte stabilní polohu. Vždy udržujte rovnováhu.
- Dodržujte čistotu na pracovním úseku. Na zatarasovajících úsecích je pozorován vysoký úroveň úrazovosti. Před použitím odstraňte z pracovní plochy vše cizorodé předměty, unikajte dopadu pod nástroj cizorodých předmětů během provozu.
- Ne přetěžujte nástroj.
- Používejte nástroj pouze za denního světla nebo dobrého umělého světla. Nepoužívejte nástroj za snížené viditelnosti.
- Nespouštějte nástroj, nedopouštějte srážky nástroje s jakýmikoliv překážkami.



Budte pozorný. Sledujte práci. Vytrh se, lze ztratit ovládání. Přístupujete k práci rozumně.

Elektrické bezpečnostní předpisy



POZOR! Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, zranění nebo vzplanutí při použití elektrického nástroje je nutné dodržet následující bezpečnostní pokyny. Před použitím nástroje přečtěte a pečlivě dodržujte těchto pokynů.

• Za účelem zvýšení bezpečností doporučuje využít vysoce citlivé diferenciální pojistné zařízení (RCD), vypočtena na vypínací proud úniků menší než 30 mA . Vždy zkontrolujte, zda přístroj RCD pro každé použití. Obratě se ke kvalifikovanému elektrikáři.



Pozor! Použití RCD nebo jiného jističe nezabavuje operátora trávnickového začícího stroju povinného seznamování s bezpečnostními pravidly a bezpečné postupy prací popsané v tomto návodu.

• Sítové napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na desky nebo štítek. Nepoužívejte jiné zdroje energie. Zapojení do jiného napájecí zdroje může přivést k zlomení přístroje.
• Před připojením přístroje k síti, ujistěte se, že zásuvka odpovídá údajům uvedeným na štítku přístroje.
• Vyhybejte se kontaktu s uzemněnými povrchy (troubami, chladiči, bateriemi a chladiči). Při uzemnění přes tělo riziko úderu elektrickým proudem stoupá.



POZOR! Pro zamezení popáleniny nebo porážky se elektrickým proudem nedotýkejte do vodivých detail.

• Netahejte za kabel při přemístění přístroje.
• Použijte šňůru opatrně. Šetřete se od působení tepla, vyhybejte se jeho kontaktu s mazacími materiály a také ostrými předměty nebo pohybujícími se částmi.
• Budte opatrní s kabelem.
• Nepoužívejte elektrické nástroje zblízka lehkou zápalných kapalin a zápalných plynů.
• Před přemístěním přístroje na jiné místo, odpojte jeho od sítě.



UPOZORNĚNÍ! Přístroj musí nejprve vypnout, a poté jeho odpojte z

elektrické zásuvky nebo od prodlužovacího kabelu.

• Nepřítiskněte prodlužovač při práci přístroje. Neztrácte kabel z dohledu.
• Nepřipojujete prodlužovač přímo k přístroje samostatně. Obratě se do nejbližšího servisního agentu.

POZOR! OHROŽENÍ PORÁŽKY ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Sledujte průmyslové prostředí. Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkých a sychravých prostředích. Udržujte pracovní úsek suchým, zajistěte dobré osvětlení. Šetřete přístroj od vlhkosti. Neponechávejte přístroj na otevřeném prostranství přes noc. Při zásahu vody v elektrický nástroj stoupá riziko úderu elektrickým proudem.

• Pravidelně a pokaždé před použitím kontrolujte napájecí kabel na přítomnost poruch a příznaků opotřebení. Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem; obratě se do oficiálního centra obsluhy.
• Při práci mimo prostoru použijte jenom určené proto prodlužovači s příslušnou značkou. Vyhybejte se zásahu kabelu pod přístroj, šetřete se ho od vlhkosti, od působení tepla, vyhybejte se kontaktu s mazacími materiály a lehkou zápalnými látkami.
• Při poruše přívodní šňůry pro zamezení nebezpečí, výrobce nebo jeho agent musejí vyměnit ho, nebo analogická kvalifikovaná osoba.
• Ihned vytahuje zástrčku ze zásuvky, když kabel je poškozený, nebo přestřihnoutý.
• Vyhybejte se náhodného vypouštění přístroje: před zapojením od sítě přesvědčte se, že vypínač zaujímat postavení «off» (vypnout).
• Před zapojením přístroje vytahuje stavěcí klíny a klíče.
• Nepoužívejte přístroj s poškozeným vypínačem. Přístroj s polámaným vypínačem je nebezpečným a vyžaduje oprav.



POZOR! V provozu se nástroje může vytvářet prach obsahující chemické látky, které vyzývají rakovinu. K takovým chemickým látkám patří: olovo v sestavě bělob olověných, křemen patřící cihle a cementu, arzén a chrom, uvedené v řezivě, obroběním chemickými zkoumadly, a jiné škodliviny. V zaprášeném prostředí riziko účinku daných chemických látek záleží na frekvenci provádění spojených s nimi prací. Aby omezit jich škodlivý vliv, pracujte v dobře provětrávací místnosti a využijte schválené ochranné nářadí, například, protiprachové respirátory, speciálně zpracované pro odfiltrování

mikroskopických částic.

- Při dopadě pod přístroje nepovolného předměta, prohlédněte jeho na přítomnost závad a provádějte nutnou opravu.
- V případě nadměrné vibrace zastavte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace je obvykle příznakem poškození
- Dříve než opustit pracoviště, opravit, prohlídku nebo čištění přístroje, vypněte ho a čekejte do plné zastavení.
- Použijte vhodný ochranný oděv, dlouhé kalhoty a pevnou obuv. Ne pracujte naboso nebo v otevřených sandálech.
- Použijte ochranné nářadí!
- Je zakázáno odpínat nebo provádět změny ve vnitřních součásti zařízení.

Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Nenapojujte zápornou svorku do záporného pólu akumulátoru.
- Vyhněte se zásahu na přístroj vody nebo vlhkosti.
- Uchovávejte přístroj v bezpečí pro děti.



POZOR! Nesprávné využití přístroje může způsobit tělesné škody, například, spálení nebo zasažení.



POZOR! VÝBUŠNÉ PLYNY! Práce s olověným a kyselým akumulátorem činí určité ohrožení. Akumulátor při normálním provozu vyčleňuje výbušné plyny. Proto určitě se seznámte s daným předpisem a dodržujte provozní předpisy přístroje. Také dodržujte předpisy výrobce akumulátoru a výrobce zařízení využívaného blízko akumulátoru. Přečtěte všechny výstražné nadpisy na přístrojích a motoru.

- Využijte odpovídající ochranné prostředky pro oči a pracovní oděv.
- Zajistěte existenci nedaleko elkého množství vody a mydla v případě zásahu akumulátorové kyseliny na kůži, oděv nebo do oči. Nedotýkejte se do oči při práci s akumulátorem a nedaleko od něj. V případě zásahu akumulátorové kyseliny na kůži nebo oděv okamžitě vystříkejte vodou a mydlem. Při zásahu kyseliny do oči okamžitě vystříkejte jich chladnou vodou, přinejmenším, během 10 minut a co nejdříve vyhledejte lékaře.
- Nekouřte a rozdělejte oheň blízko akumulátoru.
- Dejte pozor, aby nepoškodit akumulátor kovovými předměty. Dejte pozor při využití

kovovými předměty blízko akumulátoru. Při kontaktu kovového předmětu s kladným pólem akumulátoru může dojít k vzplanutí.

- Při splnění jakýchkoliv práce blízko olověného a kyselého akumulátoru sejmete všechny kovové výrobky (prstence, náramky, hodinky, řetězy). Při kontaktu kovového výrobku s kladným pólem akumulátoru může dojít k spojení nakrátko, které může vyzvat vážnou popáleninu.
- Využijte přenosný napájecí zdroj pro dobíjení pouze olověných a kyselých akumulátorů. Nevyužijte ho pro dobíjení suchých akumulátorů využívaných v bytových elektrických přístrojích.
- Nenabíjejte chladný akumulátor.
- Straňte se kontaktu svorek typu «krokodýlek» vzájemně nebo s kovovými předměty.

Vybalení

Při vybalování, zkontrolujte, přítomnost všech prvků. Viz výkresy ke tomuto manuálu. Při nedostatku nebo poškození některých detailů, obraťte se v středisko podpory IVT.

Zahájení provozu

Hodnota napájecího napětí musí odpovídat uvedeným na štítku technickým údajům přístroje.

Zapnutí / vypnutí

Před připojením přístroje k zdrojů napájení se ujistěte, že hodnota síťového napětí 230V/50Hz, a je vhodné pro použití pouze v těch místnost, kde přípustná zátěž proudu rovná se nebo větší než 100 A na fázi s jmenovitým napětím 400/230V.

Provozní předpisy

Před použitím zařízení vnějšího vypouštění zkuste spouštět auto pomocí akumulátoru jiného auta.

Spouštějte auto pomocí speciálních kabelů pro vypouštění od vnějšího zdroje



POZOR: V případě nepozornosti vypouštění motoru od vnějšího zdroje může způsobit vážné tělesné škody. Nespouštějte auto přes vnější zdroj, když jste si nejist v svých činech. Obráťte se za pomoci na stanici obsluhy.

- Přečtěte návod pro uživatele. Někteří výrobci zakazují provádět vypouštění od vnějšího zdroje, u jiných stanoveny pojistky, které je nutno sejmout před vnějším vypouštěním, nebo je třeba vykonat jiné činy. Někteří výrobci sestaví akumulátor v nemotorovém úseku. V takovém případě svorky pro vnější vypouštění jsou pod kapotou. V případě pochyb se obraťte do návodu.
- Přesvědčete se, že auto s vybitým akumulátorem se nestýká s autem s nabitým akumulátorem. Auta musejí být v dostatečně blízké vzdálenosti od sebe, která umožňuje propojit akumulátory pomocí kabelů.
- Přesuňte zapalovací klíč na obou autech do polohy «OFF».
- Oblečte ochranné brýle.
- Jestli akumulátor je v nemotorovém úseku, najdete póly akumulátoru nebo póly pro vnější vypouštění.

**KLADNÝ PÓL VYZNAČEN ZNAKEM (+)
ZÁPORNÝ PÓL VYZNAČEN ZNAKEM (-)**

V nutném případě promačkejte póly akumulátoru prachovkou.

- Položte kabely pro vnější vypouštění k zemi, přesvědčete se, že červená a černá svorky se nestýká od sebe.

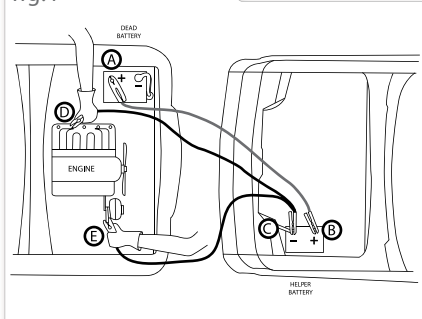


POZOR: Pozorujte za pohyblivými součástkami v motorovém úseku!

- Napojte červený (kladný) kabel do kladného pólu nebo kladného pólu pro vnější vypouštění (A).
- Napojte jiný konec červeného (kladného) kabelu do kladného pólu vybitého akumulátoru (B).
- Napojte jeden konec černého (záporného) kabelu do záporného pólu nabitého akumulátoru. Nenapojte jiný konec záporného kabelu do pólu vybitý akumulátoru (C).
- Akumulátor nemusí se nestýká s nevyřezanou kovovou částkou motoru auta s vybitým akumulátorem. Umístěte ho na kolektor motoru. Také lze využívat konzolu kompresoru kondicionéru nebo konzolu generátora (konzola - kovová částka ke které se upíná kompresor nebo generátor), ale buďte opatrný s pohyblivými částkami, například, řemenů (D nebo E).
- Napojte svobodný konec černého (záporného) kabelu.
- Uved'te v činnost motor auta s nabitým akumulátorem.
- Uved'te v činnost motor auta s vybitým

akumulátorem. Jestli on zavádí se, čekejte dvě-tři minuty a opakujte pokus.

fig.1



- Jestli motor se nezavádí, přesvědčete se spoje. Jestli motor se s vybitým akumulátorem nezavádí, vypněte motor auta s nabitým akumulátorem. Odpojte zápornou svorku motoru auta s vybitým akumulátorem pro zamezení jiskření blízko akumulátoru, potom se přesvědčete kontakty ostatních tří svorek s póly akumulátoru. Znovu napojte čtvrtou svorku.
- Přečtěte návod pro uživatele. Jedva že auto se zavádí, kabely lze odpojit. Obvykle kabely pro vnější vypouštění se snímají opačným směrem jak následující, ale v některých návodech se doporučuje jiný pořádek jich sejmutí. V takovém případě nesplňujte následující předpisy; splňte tuto procedure podle vašeho návodu.
- Odpojte černý (záporný) kabel, připojený do motoru auta s vybitým akumulátorem. Neupustěte kabel.
- Odpojte černý (záporný) kabel od záporného pólu nabitého akumulátoru.
- Odpojte červený (kladný) kabel od kladného pólu nabitého akumulátoru.
- Odpojte červený (kladný) kabel od kladného pólu vybitého akumulátoru.

Provozní předpis zařízení vnějšího vypouštění

Dané zařízení je vybaveno hermetickou kyselinovocínovou akumulátorovou baterií, která vždy musí být úplně nabíjena. Nabíjte akumulátor hned po dodávce, dobíjte po každém využívání a za každé šest měsíce, když se nepoužívá. V opačném případě se doba použitelnosti akumulátoru krátí.

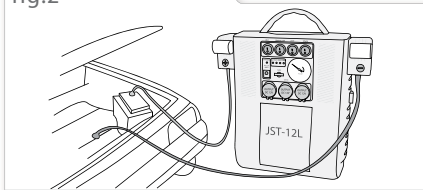
Využití jako zařízení nouzového vnějšího vypouštění

- Napojte červený (kladný) kabel do kladného pólu akumulátoru auta. Potom napojte černý kabel do motoru, rámu auta nebo vzdálené země.



POZOR! Nenapojte zápornou svorku k zápornému pólu baterii! Napojení do záporného pólu akumulátoru může vyvolat jiskření v oblasti vyzařování výbušných plynů.

fig.2

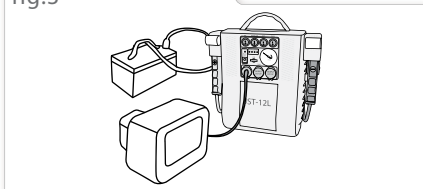


- Vyhybejte se dotyku červené (+) svorky a černé (-) svorky.
- Teď lze uvést v činnost motor. Po tom jak auta se zavádl, odpojte kabely v opačném pořádku.
- Jestli akumulátor v autě natolik vybitý, že návštěvní žárovka zapalování nehoří, nechejte energetické zařízení zapojene na 10-20 minut, potom spouštějte auto.

Využití jako silový převodník

Pro využití energetické zařízení jako silový převodník napojte konce kabelů pro vnějšího vypouštění do kladného a záporného pólu akumulátoru ve svém autě. Energie od tohoto akumulátoru se podává do výhodů energetické zařízení. A proto lze využívat energii od vnějšího akumulátoru, ale není od energetické zařízení.

fig.3

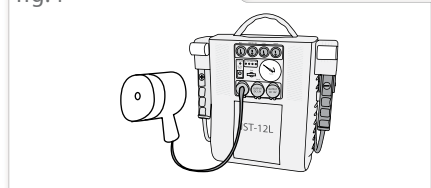


POZNÁMKA: Použijte pouze přístroje na 12V s zásuvkou jak u zapalovače cigarette.

Využití jako napájecí zdroj pro 3 přístrojů stejnosměrného proudu s napětím 12V

Současně lze využívat tři zásuvky na 12V. Napojte přístroje do výhodů.

fig.4



POZNÁMKA: Neusilujte spouštět auto od vnějšího zdroje během využívání zásuvek s napětím 12V stejnosměrného proudu.

Využití jako vzduchový kompresor



OPATRNĚ! UNIKÉJTE PŘEČERPÁNÍ!

Dodržujte doporučení výrobce. Tento vzduchový kompresor je určen pro lehkou práci. Ochlaďte vzduchový kompresor, jestli byl použit víc než 10 minut za sebou. Šetřete vzduchový kompresor nebo jiné elektrická zařízení od děti.



POZOR: S cílem zabránění porážky elektrickým proudem, zavinění tělesných poruch nebo vzplanutí při využití elektrických nástrojů je nutne dodržovat zvláštní předpisy z bezpečnostní techniky.

- Do načerpání vzduchu se seznámte s příslušnými doporučeními výrobce.
- Sejmete hadice pro přívod vzduchu, který je v speciální sekce v zadní části přístroje. Napojte hadice do hustičího výrobku, v nutném případě, adaptérů.
- Spusťte držadlo hadice, aby zaznamenat adaptér.
- Zapněte vzduchový kompresor, využívat přepínačem na jeho přední části.
- Držte hadice a pozorujte za vzdušným manometrem kompresoru při dosažení požadovaného vzdušného tlaku vypněte kompresor pomocí přepínače, který je na přední části.
- Odpojte hadice od výrobku.
- Uchovávejte energetické zařízení v bezpečném místě.

Indikace poruchy

Vestavěná žárovka indikace poruchy se spouští pomocí přepínače, který je na přední části přístroje.

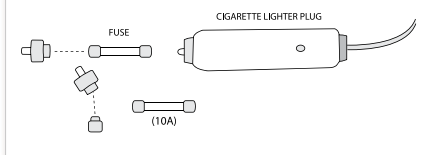
Výměna pojistky

V tomto přístroje se využívá automobilová pojistka na 15A. Pro kontroly pojistky je nutné splnit další: Sejmete pojistku s přední části přístroje. Prohlédněte tavnou pojistku, jestli ona je poškozená, vymeňte pojistku na náhradní. Těsně vložte pojistku v sklíčko.

Výměna pojistky adaptéru stejnosměrného proudu s napětím 12V

1. Při přetížení energetické zařízení vymeňte tavný přepínač zapalovače cigarety (10A).
2. Vložte důvod a vyřešte problém dříve než znovu využívat přístroj.

fig.5



OPATRNĚ! NEPOUŽÍVEJTE PRO VÝMĚNY POJISTKY S VÍCE VYSOKÝM NOMINÁLEM PROUDU NEŽ U ORIGINÁLNÍ POJISTKY. MĚSÍČNĚ PROVÁDĚJTE DOBÍJENÍ, ABY UDRŽOVAT PŘÍSTROJ V PROVOZNÍ POKHOTOVOSTI.

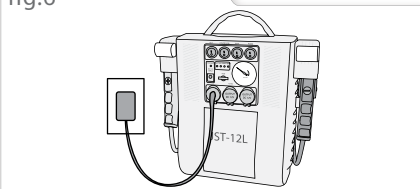
Dobíjení

Dobíjení přes zásuvku s napětím 120/230V střídavého proudu

- S vypínačem v poloze «OFF» napojte adaptér střídavého proudu v zásuvku s napětím 120/230V střídavého proudu. Potom vložte vidlici na konci adaptéru v lůžko přední části energetické zařízení.
- Indikační elektronka nabíjení začíná hořet, ukazuje na to, že akumulátor se nabíje.
- Kdy vypínač přemístěn v poloze kontroly, při plném musí začíná hořet krajní zelená žárovka, (viz. indikátory stupně nabíjení akumulátorové baterie

níže).

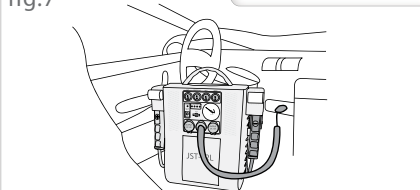
fig.6



Dobíjení od stejnosměrného proudu (s adaptérem zapalovače cigaret)

- Přesvědčte se, že vypínač je v poloze «OFF» a motor funguje.
- Vložte jeden konec adaptéru zapalovače cigarety s pojistkou v lůžko zapalovače cigarety a jiný konec v lůžko energetické zařízení s napětím 12V stejnosměrného proudu.
- Indikační elektronka nabíjení začíná hořet, ukazuje na to, že akumulátor se nabíje. Teď lze nabít přístroj.
- Kdy vypínač přemístěn v poloze kontroly, při plném musí začíná hořet krajní zelená žárovka, (viz. indikátory stupně nabíjení akumulátorové baterie níže).

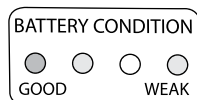
fig.7



POZNÁMKA: O dobíjení energetické zařízení přesouvání autem je zakázáno.

Indikátory stupně nabíjení akumulátorové baterie

fig.8



Krajní zelená žárovka - celkový náboj
 Zelená žárovka – baterie je nabitá
 Žlutá žárovka – slabý náboj/nabít
 Červená žárovka – je třeba dobíjení

Obsluhování a uschování



Před začátkem práce s přístrojem, vytáhněte síťovou vidlice.

- Držete nástroj a ventilační otvory (na přítomnost) v čistotě. Pravidelní čištění a obsluhování zaručují vysokou efektivnost a dlouhotrvající provozování nástroje.
- V případě vypadnutí z provozu, bez ohledu na dokonalé podmínky pro výroby a testování, oprava musí se splňovat v oficiálním servisním centru IVT.
- Všechny matice, šrouby a vrtule musejí být těsně zdrhnuty.
- Zaměňte vadné nebo obnošené detaily.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Detaily od jiných výrobců, ne těsně přiléhají a zvyšují riziko zranění.
- Držete nástroj za sucha v nedostupném místě pro pro děti, ve bezpečném vzdálenosti od lehkých zápalných materiálů.
- **Vyhnete se dopadu vody na přístroj!**

Ochrana životního prostředí

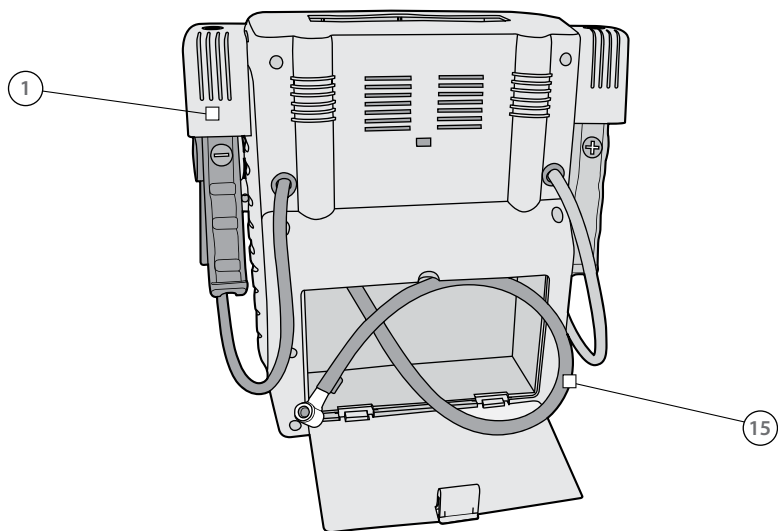
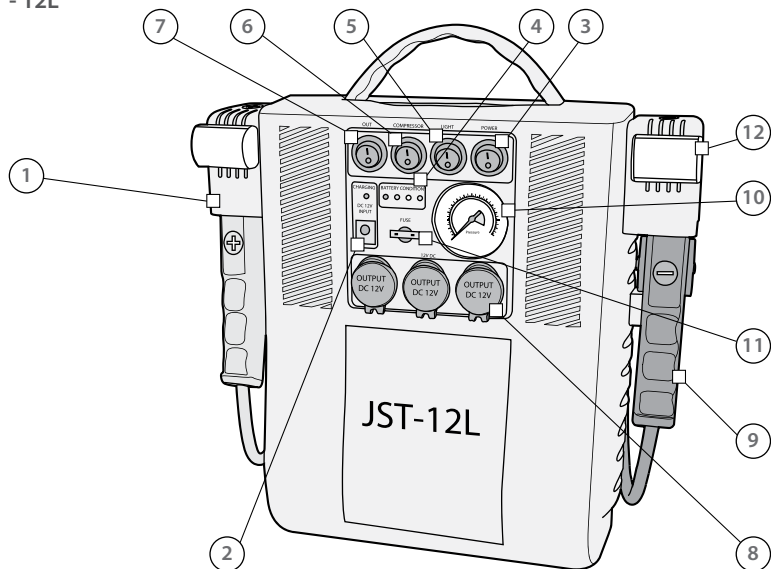


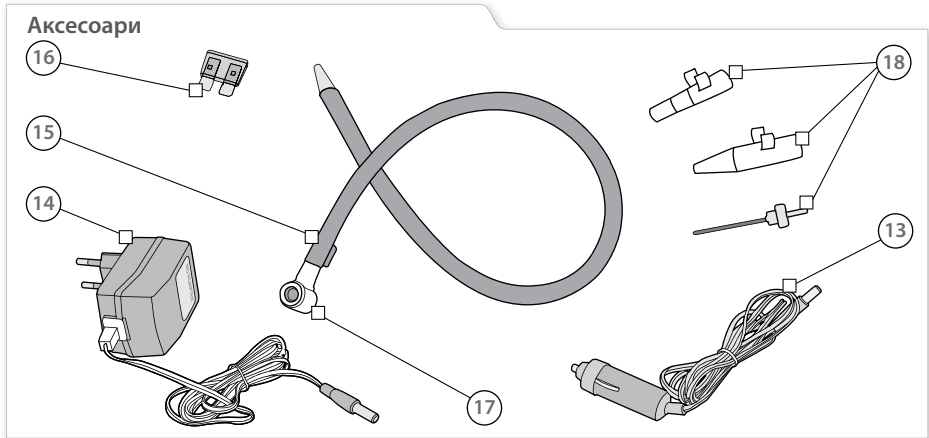
Prosím pošlete materiály pro recyklaci, ale ne do koše!

Nářadí, příslušenství a balení musí být zaslána na ekologicky bezpečné recyklaci. Plastové prvky se zasílají na tříděné zpracování. Tyto pokyny jsou vtištěny na recyklovaném papíře, neobsahující chlór.

CS

JST - 12L





Устройства за управление

- | | |
|--|---|
| 1. Неподвижен контейнер за клемите (за безопасно съхранение) | 7. Прекъсвач на изхода за постоянен ток |
| 2. Светлинен индикатор за зареждане и изход на адаптера за променлив ток за зареждане. | 8. Изход за постоянен ток, 12 V (запалка) |
| 3. Прекъсвач | 9. Много здрава пластмасова ръчка |
| 4. Индикатор за степента на зареждане на акумулаторната батерия | 10. Въздушен манометър |
| 5. Прекъсвач на светлината | 11. Стопяем предпазител 15A |
| 6. Прекъсвач на компресора | 12. Лампа |
| | 13. Адаптер за постоянен ток |
| | 14. Адаптер за променлив ток |
| | 15. Маркуч на компресора |

16. Предпазител*
17. Скоба
18. Накрайника*

* = Допълнителни устройства

Не всички изобразени или описани устройства са включени в стандартната доставка.

Обозначения



Характеристика на инструмента

модел	JST-12L
Работно напрежение [V~Hz]	230~50
Устройство за зареждане [W~mA]	12~500
Обем на акумулатора [A/ч]	17
Вид на акумулатора	оловно-киселинен акумулатор
Изходна мощност [A]	900 пиково/ 400 начално
Макс. налягане на компресора [бар]	18
Прожектор [W]	2x5
Тегло [кг]	16.5

Техника на безопасност при работа

Общи правила за безопасност

Ако се използва при спазване на дадените подолу инструкции, това устройство за външно стартиране (JST-12L) работи безопасно и сигурно. Този уред се използва като източник на захранване, например, за стартиране на двигател на автомобил с изтощен акумулатор, или за подаване на сгъстен въздух.

Следващите инструкции за техника на безопасност имат за цел да помогнат на потребителя правилно да използва инструмент и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени.

В случай, че инструмента бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа. Запазете тази инструкция, както и всички други ръководства и обяснения за експлоатация, които влизат в комплекта на доставката.

Спазвайте техниката на безопасност при работа и предупрежденията върху инструмента.

Преди употреба се запознайте с инструмента за управление и правилата за работа с инструмента, разберете, как трябва да бъде спрян инструмента в случай на авария.

Спазването на тези лесни инструкции ще даде възможност да поддържате инструмента в добро работно състояние.

- Преди употреба инструмент трябва да бъде монтиран правилно.
- Използвайте инструмента само по предназначение.
- Разучете предупреждащите надписи върху инструмента, следвайте инструкциите за използване на предпазните средства. За предотвратяването на инциденти е необходим внимателен, разумен подход към работата и съответна подготовка на лицата, които участват в експлоатацията, транспорта, поддръжката и съхраняването на инструмента.
- Не оставяйте инструмента без наблюдение.
- Не позволявайте инструмента да се използва от деца, а също така да си играят с него.
- Не позволявайте близо до работещия инструмент да се намират деца и животни. Страничните лица трябва да се намират на безопасно разстояние от работещия инструмент.

- При работа с инструмента ползвателят носи отговорност за трети лица.
- Не се разрешава с инструмента да работят лица, незапознати с инструкциите за работа, деца, непълнолетни, ненавършили възрастта за работа с инструмента, а също така лица, които са в състояние на алкохолно или наркотично опиянение, или се намират под въздействието на медикаментозни препарати. Възрастта на оператора се определя от местните нормативни актове.



ВНИМАНИЕ: При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояние на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте инструменти в такива случаи.

- Убедете се, че всички защитни приспособления (при наличието) са сложени и са годни за експлоатация.
- Не използвайте инструмент с повредени защитни приспособления (при наличието) или с липсващи такива.
- Огледайте инструмента, за да се убедите, че няма лошо закрепени детайли (напр., гайки, болтове, винтове и т.н.) или повреди. За да се осигури безопасна работа на инструмента, периодично трябва да проверявате, добре ли са затегнати болтовете и гайките. Ако е необходимо, ремонтирайте ги или ги сменете, преди да използвате инструмента. В случай на използване на повреден уред могат да бъдат причинени сериозни травми на оператора или на странични лица.
- При работа използвайте съответното специално работно облекло. Широките дрехи, украшенията могат да бъдат захванати от движещите се части инструмента. Използвайте съответното работно облекло. Защитете краката и стъпалата си от хвърчащия боклук. Дългата коса трябва да се връзва отзад.
- Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.
- Използвайте съответните предпазни приспособления. Използвайте предпазни очила и ръкавици. При работа с прахове или в среда с изгорели газове използвайте противопрашен респиратор. В случай на необходимост носете обувки със стабилна подметка, която не се плъзга, предпазна каска и тапи за уши. Ако нивото на шума превишава 85 dB (A), задължително използвайте предпазни наушници.



ВНИМАНИЕ! Използвайте индивидуалните средства за защита!

Защитните устройства и личните предпазни средства служат за защита на вашето здраве и здравето на близките ви хора и гарантират непрекъснатата работа на инструмента.

- Не включвайте инструмента, ако е обърнат или не е в работно положение.
- По време на работа пазете устойчиво равновесие. Пазете постоянно равновесие.
- Поддържайте чистотата на работното място. Там, където цари безпорядък, има голяма опасност от получаване на травми. Преди употреба почистете работната площадка от всички странични предмети, старайте се да избягвате попадането под косачката на странични предмети по време на работа.
- Не претоварвайте инструмента.
- Използвайте прибора само при дневна светлина и при добро изкуствено осветление. Не използвайте инструмента при лоша видимост.
- Внимавайте да не изпуснете инструмента, пазете го от сблъскване с прегради.



Бъдете концентрирани. Следете за хода на работата. Не се отвличайте, защото може да изгубите контрол. Подхождайте към работата разумно.

Правила за електробезопасност



ВНИМАНИЕ! За предотвратяване на опасността от токов удар, причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените по-долу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За да се повиши нивото на безопасност при експлоатация се препоръчва използването на устройство за диференциална защита (RCD), което е предназначено за изключване при ток на утечка не повече от 30 mA. Проверявайте RCD устройството преди всяко използване. Потърсете услугите на квалифициран електротехник.



Внимание! Използването на RCD или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това

ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикетата. Не използвайте други източници на захранване.
- Включването към други източници на захранване може да доведе до повреда на уреда.
- Преди да включите уреда към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на уреда.
- Избягвайте контакта със заземи повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.



ВНИМАНИЕ: докосването на наелектризиран части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.
- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до леснозапалими течности и газове.
- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.



ВНИМАНИЕ! Приборът трябва първо да се изключи, а после да се прекъсне захранването чрез издърпване на щепсела от контакта или удължителя.

- Никога не минавайте с уреда върху удължителния кабел, докато инструментът работи. Дръжте винаги в ползрението си кабела.
- Не свързвайте сами удължителя направо към уреда, обърнете се към най-близкото отделение за електроснабдяване.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

тчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете уреда от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте уред с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работа на открито използвайте само предначинените за тази цел удължители със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под прибора, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.
- Избягвайте случайното пускане на уреда: преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът е в положение «off» (изключен)
- Преди да включите уреда, отстранете регулиращите клинове и гаечните ключове.
- Не използвайте уред с повреден включвател. Уред с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.



ВНИМАНИЕ! При работа с инструмента може да се образува прах, който съдържа химични вещества, предизвикващи рак. Тези химически вещества включват: олово в състава на оловно белило, кварц, който е съставна част на тухлите и цимента, арсен и хром, съдържащи се в химически обработения дървен материал, и други вредни вещества. В запрашена среда рискът от въздействието на тези химически вещества зависи от честотата на извършване на свързаните с тях работи. **С цел да се намалят вредните ефекти от тях, работете в добре вентилирани помещения и използвайте одобрените предпазни средства, като например противопрашна маска, специално предназначена за филтриране на микроскопични частици.**

- Ако уредът се натъкне на страничен предмет, огледайте го добре за евентуални повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- При възникване на прекалено голяма вибрация спрете двигателя и веднага изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак на повреда.
- Преди да напуснете работното място, да направите ремонт, оглед или почистване на прибора, първо го изключете и изчакайте, докато не спре напълно.
- Използвайте съответното работно облекло, дълги панталони и здрави обувки. Не работете боси или с отворени сандали.
- Използвайте предпазни приспособления! Забранено е да се свалят вътрешните елементи

на инструмента или да се правят промени в тях.

Правила за електробезопасност



ВНИМАНИЕ! За предотвратяване на опасността от токов удар, причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените по-долу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За повишаване нивото на безопасност поставянето на високочувствителен (30 mA) прекъсвач трябва да стане от квалифициран електротехник. Ако такъв прекъсвач липсва, настоятелно ви препоръчваме да използвате за електрозахранване на косачката високочувствително устройство за дефектнотокова защита (RCD). RCD осигурява висока степен на индивидуална защита от вреден електрически ток при късо съединение.



Внимание! Използването на RCD или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикетата. Не използвайте други източници на захранване.
- Включването към други източници на захранване може да доведе до повреда на уреда.
- Използването на прекъсвач се препоръчва при линии за електроснабдяване с диапазон от 10 до 30 mA. Обърнете се към квалифициран електротехник.
- Преди да включите уреда към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на уреда.
- Избягвайте контакта със заземени повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.

ВНИМАНИЕ: докосването на наелектризиранни части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.
- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до леснозапалими течности и газове.
- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.

ВНИМАНИЕ! Приборът трябва първо да се изключи, а после да се прекъсне захранването чрез издърпване на щепсела от контакта или удължителя.

- Никога не минавайте с уреда върху удължителния кабел, докато инструментът работи. Дръжте винаги в ползрението си кабела.
- Не свързвайте сами удължителя направо към уреда, обърнете се към най-близкото отделение за електроснабдяване.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

тчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете уреда от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте уред с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работа на открито използвайте само предназначението за тази цел удължители със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под прибора, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.
- При повреда на захранващия кабел, от гледна точка на безопасността, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, или от аналогично квалифицирано лице.
- Незабавно извадете щекера от контакта, ако кабелът е повреден или разрязан.
- Избягвайте случайното пускане на уреда:

преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът е в положение «off» (изключен)

- Преди да включите уреда, отстранете регулиращите клинове и гаечните ключове.
- Не използвайте уред с повреден включвател. Уред с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

Специални правила за безопасност

- Не свързвайте отрицателната клема към отрицателния полюс на акумулатора.
- Пазете уреда от вода и влага.
- Съхранявайте уреда в недостъпно за деца място.



ВНИМАНИЕ: Неправилното използване на уреда може да доведе до телесни травми, например, изгарянния и слепота.



ВНИМАНИЕ: ВЗРИВООПАСНИ ГАЗОВЕ! Работата с оловно-киселинни акумулатори крие определен риск. При нормален режим на работа акумулаторът отделя взривоопасни газове. Затова е задължително да се запознаете добре с тази инструкция и да спазвате правилата за работа с уреда. Спазвайте също така инструкциите на производителя на акумулатора и на производителя на оборудването, използвано в близост до акумулатора. Прочетете всички предупредителни надписи на приборите и на двигателя.

- Използвайте съответните предпазни средства за очите и предпазно облекло.
- Осигурете голямо количество вода и сапун в близост до работното място, в случай на попадане на киселина от акумулатора върху кожата, дрехите или в очите. Не пипайте очите си по време на работа с акумулатора и близо до него. Ако върху кожата или дрехите ви попадне акумулаторна киселина, незабавно ги промийте с вода и сапун. Ако в очите ви попадне киселина, незабавно ги промийте с хладка вода в продължение на поне 10 минути, и колкото е възможно по-бързо потърсете помощ от лекар.
- Не пушете и не палете огън в близост до акумулатора.
- Внимавайте да не повредите акумулатора с метални предмети. Бъдете внимателни при използване на метални предмети близо до акумулатора. Контактът на метален предмет с положителния полюс на акумулатора може да се предизвика пожар.

- Когато работите в близост до оловно-киселинни акумулатори, сваляте всички метални накити (пръстени, гривни, часовници, верижки). При контакт на метален предмет с положителния полюс на акумулатора може да се получи късо съединение, което може да предизвика сериозни изгаряния.
- Използвайте преносим източник на захранване за презареждане само на оловно-киселинни акумулатори. Не го използвайте за презареждане на сухи акумулатори, използвани в домакинските електроуреди.
- Не зареждайте студен акумулатор.
- Избягвайте контакта на клеми тип "крокодил" помежду си или с метални части.

Разопаковане

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Вж. чертежите към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детайли, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

Начало на работата

Стойността на захранващото напрежение трябва да съответства на посоченото на табелката с техническите данни на инструмента.

Включване/изключване

Преди да включите уреда към източника на захранване трябва да се убедите, че стойността на напрежението на захранващата мрежа е 230 V, 50 Hz и е подходящо за използване само в помещениа, в които допустимото натоварване на тока е равно или превишава 100 A на фаза с номинално напрежение 400/230V.

Инструкция за работа

Преди да използвате уреда за външно стартиране, опитайте да стартирате автомобила с помощта на акумулатор от друг автомобил.

Стартирайте автомобила с помощта на специални кабели за стартиране от външен източник.



ВНИМАНИЕ: При проява на

невнимание стартирането на двигателя от външен източник може да доведе до сериозни телесни травми. Не стартирайте автомобила от външен източник, ако не сте уверени в действията си. Обърнете се за помощ към сервиз.

- Прочетете ръководството за потребителя. Някои производители забраняват стартирането от външен източник, други са предвидили предпазители, които трябва да бъдат свалени преди външно стартиране, или е необходимо да бъдат извършени други действия. Някои производители инсталират акумулатора извън отделението на двигателя. В този случай клемите за външно стартиране се намират под капака. Ако имате съмнения, потърсете отговор в ръководството!

- Проверете да не се докосва автомобилът с изтощен акумулатор до автомобила с зареден акумулатор. Автомобилите трябва да се намират на достатъчно близко разстояние един от друг, така че да могат да бъдат съединение акумулаторите с помощта на кабел.
- Поставете ключа за запалване на двата автомобила в положение «OFF».
- Сложете си предпазни очила.
- Ако акумулаторът не се намира в отделението на двигателя, намерете полюсите на акумулатора или полюсите за външно стартиране.

ПОЛОЖИТЕЛНИЯТ ПОЛЮС Е ОТБЕЛЯЗАН СЪС ЗНАК (+)

ОТРИЦАТЕЛНИЯТ ПОЛЮС Е ОТБЕЛЯЗАН СЪС ЗНАК (-)

При необходимост избършете полюсите на акумулатора с парцал.

- Сложете кабелите за външно стартиране на земята, като внимавате червената и черната клема да не се докосват.



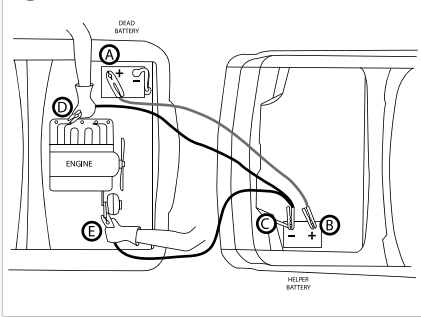
ВНИМАНИЕ: Внимателно следете движещите се детайли в отделението на двигателя!

- Свържете червения (положителен) кабел към положителния полюс на изтощения акумулатор или към положителния полюс на външното стартиране (A).
- Свържете другия край на червения (положителен) кабел към положителния полюс на заредения акумулатор (B).
- Свържете единия край на черния

(отрицателния) кабел към отрицателния полюс на заредения акумулатор. Не присъединявайте другия край на отрицателния кабел към полюса на изтощения акумулатор (С).

- Акумулаторът не трябва да се докосва до небоядисаната метална част на двигателя на автомобила с изтощен акумулатор. Поставете го върху колектора на двигателя. Можете също така да използвате конзолата на компресора на климатика или конзолата на генератора (конзолата е метална част, към която се прикрепя компресорът или генераторът), но се пазете от движещи се части, като например ремъците (D или E).

fig.1



- Свържете свободния край на черния (отрицателния) кабел.
- Стартирайте двигателя на автомобила със зареден акумулатор.
- Стартирайте двигателя на автомобила с изтощен акумулатор. Ако той не пали, почакайте две – три минути и повторете опита.
- Ако двигателят не стартира, проверете съединенията.
- Ако двигателят на автомобила с изтощен акумулатор не стартира, изключете двигателя на автомобила със зареден акумулатор. Махнете отрицателната клема на двигателя на автомобила с изтощен акумулатор, за да се избегне искрението в близост до акумулатора, след това проверете контактите на останалите три клеми с полюсите на акумулатора. Отново свържете четвъртата клема.
- Обърнете се към ръководството за потребителя. След като автомобилът запали, кабелите може да се откачат. Обикновено кабелите за външно стартиране се свалят в обратен ред, както е описано по-долу, но в някои ръководства се препоръчва друг ред на сваляне.

В този случай не спазвайте посочените по-долу инструкции, а изпълнявайте тази процедура в съответствие с вашето ръководство.

- Махнете черния (отрицателен) кабел, съединен с двигателя на автомобила с изтощен акумулатор. Внимавайте да не изпуснете кабела.
- Махнете черния (отрицателен) кабел от отрицателния полюс на заредения акумулатор.
- Махнете червения (положителен) кабел от положителния полюс на заредения акумулатор.
- Махнете червения (положителен) кабел от положителния полюс на изтощения акумулатор.

Инструкции за работа с устройството за външно стартиране

Това устройство е снабдено с херметична оловно-кисела акумулаторна батерия, която трябва винаги да е напълно заредена. Заредете акумулатора веднага след доставката, презареждайте след всяка употреба и на всеки шест месеца, ако не го използвате. В противен случай животът на батерията се съкращава.

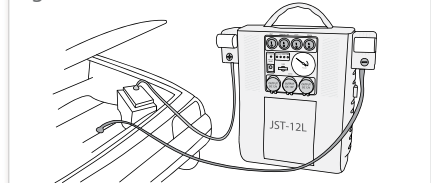
Използване като устройство за аварийно външно стартиране

- Свържете положителния (червен) кабел към положителния полюс на акумулатора на автомобила. След това свържете черния кабел с двигателя, рамката на автомобила, или отдалечена земя.



ВНИМАНИЕ: Не свързвайте отрицателната клема към отрицателния полюс на батерията.. Свързването с отрицателния полюс на акумулатора може да предизвика искрени в областта на отделяне на взривоопасни газове.

fig.2



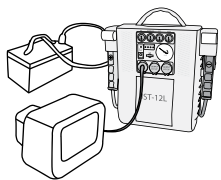
- Избягвайте контакта на червената (+) клема и черната (-) клема.
- Сега може да стартирате двигателя. След като автомобилът запали, махнете кабелите в обратен ред.
- Ако акумулаторът на автомобила е дотолкова

изтощен, че сигналната лампа на запалването не светва, оставете електрическата инсталация включена за 10-20 минути и тогава стартирайте автомобила.

Използване като силов преобразувател

За използване на електрическата инсталация като силов преобразувател свържете краищата на кабелите за външно стартиране към положителния и отрицателния полюс на акумулатора във вашия автомобил. Енергията от този акумулатор се подава на изходите на електрическата инсталация. По такъв начин може да се използва енергията от този външен акумулатор, а не от електрическата инсталация.

fig.3

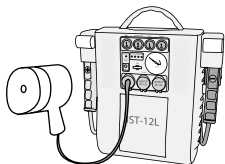


Забележка: Използвайте само уреди 12 V с розетка, както на запалката.

Използване като източник за захранване на 3 постояннокови уреда с напрежение 12 V

Може да се използват едновременно три розетки 12V. Свържете уредите към изходите.

fig.4



Забележка: Не се опитвайте да стартирате автомобила от външен източник по време на използване на розетки с постоянноково напрежение от 12V.

Използване като въздушен компресор



ВНИМАНИЕ! ИЗБЯГВАЙТЕ ПРЕЛИВАНЕТО!

Спазвайте препоръките на производителите. Този въздушен компресор е предназначен за лека работа. Охладете въздушния компресор, ако сте го използвали в продължение на 10 минути. Пазете въздушния компресор и всички други електрически уреди от деца.



ВНИМАНИЕ: За да се избегне токов удар, нараняване или пожар при използване на електрически инструменти, е необходимо да се спазват основните инструкции по техника на безопасност.

- Преди напompването на въздуха се запознайте със съответните препоръки на производителя.
- Свалете маркуч за съгъстен въздух, който се намира в специална секция в задната част на прибора. Свържете маркуча с изделието, което ще напompвате, и , при необходимост, към адаптерите.
- Отпуснете ръчката на маркуча, за да фиксирате адаптера.
- Включете въздушния компресор, като използвате превключвателя на предната му част.
- Дръжте маркуча и следете показанията на въздушния манометър на компресора, при достигането на необходимото налягане на въздуха изключете компресора с помощта на превключвателя, разположен на предната му част.
- Отделете маркуча от изделието.
- Съхранявайте електрическата инсталация в безопасно място.

Сигнал за неизправност

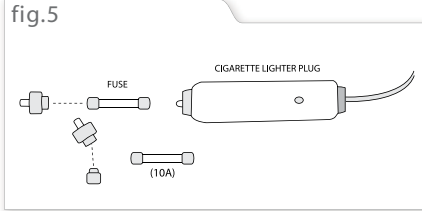
Вградената лампа, сигнализираща за неизправност, се включва с помощта на превключвателя на предната част на прибора.

Смяна на предпазителя

В този уред се използва автомобилен предпазител 15 A. За да проверите предпазителя, трябва да направите следното: Свалете предпазителя от предната част на уреда. Огледайте стопяемата пластинка на предпазителя, ако е повредена, сменете предпазителя с резервен. Поставете плътно предпазителя в патрона.

Смяна на предпазителя на постояннотоков адаптер с напрежение 12 V

- При претоварване на електрическата инсталация сменете стопяемия предпазител на запалката (10 A).
- Установете причината и решете проблема, преди да използвате отново уреда.

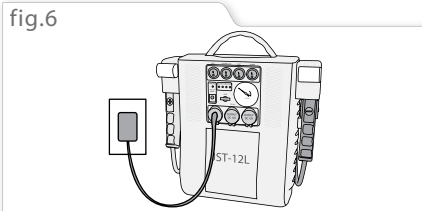


ВНИМАНИЕ! НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗА СМЯНА ПРЕДПАЗИТЕЛ С ПО-ВИСОК НОМИНАЛЕН ТОК ОТ ТОЗИ НА ОРИГИНАЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ. ЕЖЕМЕСЕЧНО ПРАВТЕ ПРЕЗАРЕЖДАНЕ, ЗА ДА ПОДДЪРЖАТЕ УРЕДА В СЪСТОЯНИЕ НА ГОТОВНОСТ ЗА РАБОТА.

Презареждане

Презареждането става чрез контакт с напрежение 120/230 V променлив ток.

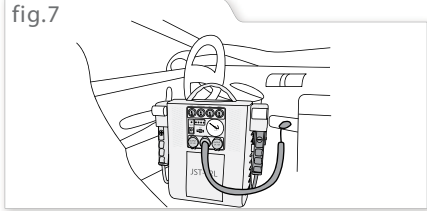
- С прекъсвач в положение «OFF», включете адаптера за променлив ток в контакт с напрежение 120/230 V променлив ток. След това поставете щепсела в края на адаптера в гнездото в предната част на електрическата инсталация.
- Сигналната лампа за зареждане светва, което е знак, че акумулаторът се зарежда.



- Когато прекъсвачът е поставен в положение проба, при пълно зареждане трябва да светне

крайната зелена лампа (вж. сигналите за степента на зареждане на акумулаторната батерия по-долу).

Презареждане от постоянен ток (сааптера на запалката)

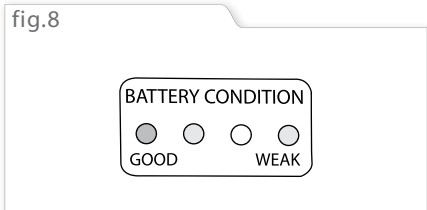


- Убедете се, че прекъсвачът се намира в положение «OFF» и двигателят работи.
- Поставете единия край на адаптера на запалката с предпазителя в гнездото на запалката, а другия край в гнездото на електрическата инсталация с напрежение 12 V.
- Сигналната лампа за зареждане светва, което е знак, че акумулаторът се зарежда. Сега може да се презареди уреда.
- Когато прекъсвачът е поставен в положение проба, при пълно зареждане трябва да светне крайната зелена лампа (вж. сигналите за степента на зареждане на акумулаторната батерия по-долу).

Забележка: По време на презареждане на електрическата инсталация е забранено движението на автомобила.

Индикатори за степента на зареждане на акумулаторната батерия

Крайна зелена лампа – пълно зареждане
 Зелена лампа – батерията е заредена
 Жълта лампа – слаб заряд/ да се презареди
 Червена лампа – необходимо е презареждане



Поддръжка и съхранение



Преди да започнете работа с инструмента, извадете мрежовия щепсел.

- Поддържайте уреда и вентилационните отвори при (наличието) чисти. Редовното почистване и техническо обслужване гарантират висока ефективност и продължителна експлоатация на инструмента.
- В случай на излизане на уреда от строя, независимо от отличните условия на производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши в официален сервизен център на IVT.
- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре затегнати.
- Сменете повредените или износени детайли.
- Използвайте само оригинални резервни части. Детайлите, изготвени от други производители, не прилягат плътно и така повишават риска от травми.
- Съхранявайте уреда на сухо, недостъпно за деца място, на безопасно разстояние от леснозапалими материали.
- **Пазете уреда от попадане на вода!**

Опазване на околната среда



Изпращайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпращат за екологично безопасно рециклиране. Пластмасовите елементи се изпращат за класифицирано рециклиране. Тези инструкции са напечатани на вторична хартия, която не съдържа хлор.

Notes | Bemerkung | Примечания | Ескертулер | Annotazioni

Додатки | Uwagi | Нататкі | Poznámka | Забележка

Notes | Bemerkung | Примечания | Ескертулер | Annotazioni

Додатки | Uwagi | Нататкі | Rozpátka | Забележка

Notes | Bemerkung | Примечания | Ескертулер | Annotazioni

Додатки | Uwagi | Нататкі | Poznámka | Забележка

tel.: +41 (0)91 6000 555, -556
fax: +41 (0)91 6000 557
e-mail: info@ivt-ht.com
web: www.ivt-ht.com

Казахстан

ТОО «Костанай IVT»

ул. Целинная 4
110 000 г. Костанай
тел.: (7142) 280 700, -701, -702
e-mail: ivt_dir@mail.ru
web: www.ivt.kz

ТОО «IVT-Казахстан»

пр. Бухар-Жираву 63
100000 г. Караганда
тел.: +8(7212) 43 52 00
e-mail: ivt.kz@mail.ru

ТОО «Технитэл»

ул. Образцовая 2
070000 г. Усть-Каменогорск
тел.: +7(7232) 77 14 14
факс: +7(7232) 522 300
e-mail: uk@hotmail.ru

ТОО «Беркут»

пр. Азаттык 179-2
060000 г. Атырау
тел.: +8(7122) 24 40 28
e-mail: berkut07@mail.ru

Беларусь

ООО «ИВТ-Групп»

ул. Бабушкина 6А
220024 г. Минск
тел.: +375(017) 256 95 76
факс.: +375(017) 256 25 69
моб.: +375(029) 670 79 88
e-mail: ivt@mail.by
web: www.ivt.by

Россия

ООО «Спектр Инструмента»

ул. Героев Танкограда 61А
45085 г. Челябинск
тел.- факс: (351) 247 98 65, -67
mob.: +7 961 794 17 22
+7 951 817 41 24
e-mail: ivt-ural@mail.ru
ivt-s@mail.ru
web: www.ivt-ht.ru

ООО «Технитэл»

ул. Декабристов 269
630063 г. Новосибирск
тел.: +7(383) 262 66 52, -60
mob.: +7 913 370 6921
+7 913 370 5863
e-mail: ivt-sib@mail.ru

Кыргызстан

ОсОО «ОлАн-Техно»

ул. Медерова 85
720031 г. Бишкек
тел.: (996 0312) 46 02 91
факс: (996 772) 57 66 27

Туркменистан

ТЦ Бедев Магазин

АЙДЫН электрик
Республиканская ул. 3
744000 г. Ашхабад
тел.-факс: (+99312) 22 80 59
mob.: (+99366) 35 06 02
тел.: (+99365) 61 06 02
e-mail: davilet@mail.ru

